



Orijinal kullanma kılavuzu

Kombine tekerlekli monte edilen çevrilebilir saban

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

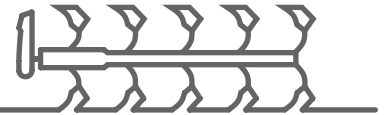
Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE			
AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG			
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident-Nr.			
Produkt			
Grundgewicht kg		Werk	
zul. Gesamtgewicht kg		Modelljahr	
			

Buraya makinenin tanımlama verilerini giriniz. Tanımlama verilerini tip plakası üzerinde bulabilirsiniz.



İÇİNDEKİLER

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	1	4.8	Makine konumları	27
1.1	Telif hakkı	1	4.9	Pulluk gövdesi	27
1.2	Kullanılan gösterim şekilleri	1	4.10	Aşırı yük emniyeti	29
1.2.1	Uyarı notları ve sözcükleri	1	4.10.1	Kesme civatası aşırı yük emniyeti	29
1.2.2	Diğer bilgiler	2	4.10.2	Hidrolik aşırı yük emniyeti	29
1.2.3	İşlem talimatları	2	4.10.3	Yarı otomatik aşırı yük emniyeti	30
1.2.4	Sıralamalar	3	4.11	Döndürme konsolu	31
1.2.5	Resimlerdeki pozisyon sayıları	4	4.12	İçe döndürme mekanizması	31
1.2.6	Yön bilgileri	4	4.13	Kombine tekerlek	32
1.3	Diğer geçerli belgeler	4	4.14	Ayar merkezi	32
1.4	Görüşleriniz bizim için önemlidir	4	4.15	Disk keski	33
2	Güvenlik ve sorumluluk	5	4.16	Taban demiri keski	33
2.1	Temel güvenlik uyarıları	5	4.17	Taban demiri koruyucusu	34
2.1.1	Kullanım kılavuzunun anlamı	5	4.18	Ön gövdecik	34
2.1.2	Güvenli işletme organizasyonu	5	4.19	Kulak üstü devirme parçaları	34
2.1.3	Tehlikelerin fark edilmesi ve önlenmesi	9	4.20	Dipkazan	35
2.1.4	Makinenin güvenli kullanımı ve güvenli çalışma	10	4.21	Tapan kolu	35
2.1.5	Güvenli bakım ve değişim	12	4.22	Dişli paketi	36
3	Amacına uygun kullanım	16	5	Teknik veriler	37
4	Ürün tanımı	17	5.1	Ölçüler	37
4.1	Makineye genel bakış	17	5.2	Kombine tekerlek	38
4.2	Makinenin işleyişi	19	5.3	Çekiş noktası ayarı için dişli mil uzunluğu	38
4.3	Özel donanımlar	19	5.3.1	Manuel çalışma genişliği ayarında standart ölçü	38
4.4	Koruma tertibatı	20	5.3.2	Hidrolik çalışma genişliği ayarında standart ölçü	39
4.5	Otoyol sürüşü için arka aydınlatma ve işaretler	20	5.4	İzin verilen montaj kategorileri	40
4.6	Uyarı resimleri	21	5.5	Sürüş hızları	40
4.6.1	Uyarı resimlerinin pozisyonları	21	5.5.1	Optimum çalışma hızı	40
4.6.2	Uyarı resimlerinin yapısı	22	5.5.2	Maksimum taşıma hızı	40
4.6.3	Uyarı resimlerinin açıklamaları	22	5.6	Traktörün performans özellikleri	40
4.7	Makinedeki tip plakası	26	5.7	Gürültü verileri	41

5.8	Sürülebilir bayır eğimi	41	6.4.1	Traktör alt askısı yan kilidinin açılması	70
			6.4.2	Arka aydınlatmanın sökülmesi	70
			6.4.3	Üst bağlantı kolunun bağlanması	71
			6.4.4	Pulluk gövdesinin çalışma konumuna getirilmesi	71
			6.4.5	Kombine tekerleğin çalışma konumuna döndürülmesi	72
			6.4.6	Tapan kolunun kullanım konumuna döndürülmesi	73
			6.4.7	Kombine tekerlek sıyrıcısını kullanım konumuna monte etme	74
			6.5	Makinenin otoyol sürüşü için hazırlanması	74
			6.5.1	Traktörün alt askısının yanlardan sabitlenmesi	74
			6.5.2	Aşırı yük emniyeti ön geriliminin kontrolü	74
			6.5.3	Tapan kolunun taşıma konumuna döndürülmesi	75
			6.5.4	Kombine tekerlek sıyrıcısını taşıma konumuna monte etme	75
			6.5.5	Kombine tekerleğin taşıma konumuna getirilmesi	76
			6.5.6	Pulluk gövdesinin taşıma konumuna getirilmesi	77
			6.5.7	Arka aydınlatmanın monte edilmesi	78
6	Makinenin hazırlanması	42	7	Makinenin kullanımı	79
6.1	Gerekli traktör özelliklerinin hesaplanması	42	7.1	Arka aydınlatmanın sökülmesi	79
6.2	Makinenin bağlanması	45	7.2	Üst bağlantı kolunun bağlanması	79
6.2.1	Traktörün alt askısının yanlardan sabitlenmesi	45	7.3	Kombine tekerleğin kilidini açma	80
6.2.2	Aşırı yük emniyeti ön geriliminin kontrolü	45	7.4	Pulluk gövdesinin çalışma konumuna getirilmesi	80
6.2.3	Taşıma desteğinin hazırlanması	45	7.5	Kombine tekerleğin çalışma konumuna döndürülmesi	81
6.2.4	Traktörün makineye yanaştırılması	46	7.6	Kombine tekerlek sıyrıcısının monte edilmesi	82
6.2.5	Hidrolik hortum hatlarının bağlanması	46	7.7	Tapan kolunun kullanım konumuna döndürülmesi	83
6.2.6	Gerilim beslemesinin bağlanması	48	7.8	Traktör alt askısı yan kilidinin açılması	83
6.2.7	Traktör alt askısının bağlanması	48	7.9	Pulluk gövdesi çalışma genişliğinin hidrolik olarak ayarlanması	83
6.2.8	Park desteğinin kaldırılması	49	7.10	Ön iz genişliğinin ayarlanması	84
6.2.9	Üst bağlantı kolunun bağlanması	49			
6.2.10	Kombine tekerleğin taşıma konumuna getirilmesi	50			
6.2.11	Pulluk gövdesinin taşıma konumuna getirilmesi	51			
6.2.12	Arka aydınlatmanın monte edilmesi	52			
6.3	Makinenin kullanım için hazırlanması	52			
6.3.1	İlk kullanım hazırlığı	52			
6.3.2	Pulluk gövdesi çalışma genişliğinin hidrolik olarak ayarlanması	57			
6.3.3	Pulluk gövdesi çalışma genişliğinin manuel olarak ayarlanması	58			
6.3.4	Çekiş noktasının ayarlanması	59			
6.3.5	Ön iz genişliğinin ayarlanması	60			
6.3.6	Pulluğun traktöre göre eğim açısının ayarlanması	61			
6.3.7	Pulluk gövdesi çalışma derinliğinin ayarlanması	62			
6.3.8	Disk keskinin kullanım için hazırlanması	63			
6.3.9	Ön gövdeciğin kullanım için hazırlanması	65			
6.3.10	Hidrolik aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetinin ayarlanması	67			
6.3.11	Yarı otomatik aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetinin ayarlanması	69			
6.4	Makinenin kullanım konumuna getirilmesi	70			

7.11	Makinenin kullanılması	85	10.2	Makinenin yağlanması	102
7.12	Sürülmemiş bölümde dönüş yapma	85	10.2.1	Yağlama noktalarına genel bakış	103
			10.3	Makinenin temizlenmesi	105
			10.4	Makinenin depolanması	106
8	Arızaların giderilmesi	86			
9	Makinenin park edilmesi	89	11	Makinenin yüklenmesi	107
9.1	Arka aydınlatmanın sökülmesi	89	11.1	Makinenin vinç ile yüklenmesi	107
9.2	Üst bağlantı kolunun bağlanması	89	11.2	Makinenin bağlanması	108
9.3	Makinenin yatay olarak hizalanması	90	12	Ek	110
9.4	Pulluk gövdesinin çalışma konumuna getirilmesi	90	12.1	Cıvata sıkma torkları	110
9.5	Dipkazanların sökülmesi	91	12.2	Diğer geçerli belgeler	111
9.6	Kombine tekerleğin çalışma konumuna döndürülmesi	92	13	Maschine entsorgen	112
9.7	Üst bağlantı kolunun ayrılması	93			
9.8	Park desteğinin indirilmesi	93	14	Dizinler	113
9.9	Alt askının ayrılması	94	14.1	Sözlük	113
9.10	Traktörün makineden uzaklaştırılması	94	14.2	Dizin	114
9.11	Gerilim beslemesinin ayrılması	94			
9.12	Hidrolik hortum hatlarının ayrılması	95			
10	Makinenin koruyucu bakımı	96			
10.1	Makinenin ana bakımı	96			
10.1.1	Bakım planı	96			
10.1.2	Hidrolik hortum hatlarının kontrolü	97			
10.1.3	Aşınmaya tabi parçaların durum kontrolü	98			
10.1.4	Cıvata bağlantılarının kontrol edilmesi	99			
10.1.5	Tekerleğin kontrol edilmesi	99			
10.1.6	Tekerlek poyrasının kontrolü	100			
10.1.7	Üst bağlantı kolu pimi ve alt askı piminin kontrol edilmesi	100			
10.1.8	Yarı otomatik aşırı yük emniyetinin kontrol edilmesi	101			
10.1.9	Hidrolik aşırı yük emniyetinin kontrol edilmesi	101			
10.1.10	Hidrolik aşırı yük emniyetinin hidrolik deposundaki basıncın kontrol edilmesi	101			

Bu kullanım kılavuzu hakkında

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Telif hakkı

CMS-T-00012308-A.1

AMAZONEN-WERKE'nin yazılı onayı olmadan bu dokümanın kısmen veya tamamen, herhangi bir şekilde kopyalanması, tercüme edilmesi ve çoğaltılması yasaktır.

1.2 Kullanılan gösterim şekilleri

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Uyarı notları ve sözcükleri

CMS-T-00002415-A.1

Uyarı notları, üçgen şeklinde bir güvenlik sembolünün yer aldığı dikey bir sütun ve bir uyarı sözcüğü ile işaretlenmiştir. "TEHLİKE", "UYARI" veya "DİKKAT" uyarı sözcükleri, söz konusu tehlikenin derecesini tanımlar ve şu anlama sahiptir:



TEHLİKE

- Önlenmediği durumda yüksek risk taşıyan, ölüm veya uzuv kaybı gibi ağır yaralanmalara neden olan tehlikelere işaret eder.



UYARI

- Orta seviyede risk taşıyan, ölüm veya ağır yaralanmalara neden olan olası tehlikelere işaret eder.



DİKKAT

- Düşük seviyede risk taşıyan, hafif veya orta dereceli yaralanmalara neden olabilecek tehlikelere işaret eder.

1.2.2 Diğer bilgiler

CMS-T-00002416-A.1



ÖNEMLİ

- Makine hasarı riskine işaret eder.



ÇEVRE BİLGİSİ

- Doğaya zarar verme riskine işaret eder.



BİLGİ

Kullanım ipuçlarını ve ideal kullanım bilgilerini gösterir.

1.2.3 İşlem talimatları

CMS-T-00000473-B.1

Numaralandırılmış işlem talimatları

CMS-T-005217-B.1

Belirli bir sırayla uygulanması gereken işlemler, numaralandırılmış işlem talimatları olarak gösterilmektedir. Önceden belirlenen işlem sıralamasına uyulmalıdır.

Örnek:

1. İşlem talimatı 1
2. İşlem talimatı 2

1.2.3.1 İşlem talimatları ve reaksiyonlar

CMS-T-005678-B.1

İşlem talimatlarına gösterilen reaksiyonlar bir ok ile işaretlenmiştir.

Örnek:

1. İşlem talimatı 1

➔ İşlem talimatı 1 için gösterilen reaksiyon

2. İşlem talimatı 2

1.2.3.2 Alternatif işlem talimatları

CMS-T-00000110-B.1

Alternatif işlem talimatları "veya" sözcüğü ile başlatılır.

Örnek:

1. İşlem talimatı 1

veya

alternatif işlem talimatı

2. İşlem talimatı 2

Yalnızca tek bir işlem içeren işlem talimatları

CMS-T-005211-C.1

Yalnızca tek bir işlem içeren işlem talimatları numaralandırılmaz, bir ok ile gösterilir.

Örnek:

► İşlem talimatı

Sırasız işlem talimatları

CMS-T-005214-C.1

Belirli bir sırayla uygulanması gerekmeyen işlem talimatları, ok işaretleri ile liste şeklinde gösterilir.

Örnek:

► İşlem talimatı

► İşlem talimatı

► İşlem talimatı

1.2.4 Sıralamalar

CMS-T-000024-A.1

Sırası önemli olmayan sıralamalar, maddeler halinde listelenmiştir.

Örnek:

- Nokta 1
- Nokta 2

1.2.5 Resimlerdeki pozisyon sayıları

CMS-T-000023-B.1

Metin içinde çerçeve içine alınmış rakamlar, örneğin **1**, yandaki resimde yer alan bir pozisyona işaret eder.

1.2.6 Yön bilgileri

CMS-T-00012309-A.1

Farklı belirtilmediği sürece, tüm yön bilgileri sürüş yönü için geçerlidir.

1.3 Diğer geçerli belgeler

CMS-T-0000616-B.1

Ekte, diğer geçerli dokümanların bir listesi verilmiştir.

1.4 Görüşleriniz bizim için önemlidir

CMS-T-000059-C.1

Sevgili okuyucumuz, kullanım kılavuzlarımız düzenli olarak güncellenmektedir. Yapacağınız öneriler ile kullanıcı dostu bir kılavuzun oluşması için katkıda bulunabilirsiniz. Önerilerinizi lütfen mektup, faks veya e-posta yolu ile bize bildiriniz.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Güvenlik ve sorumluluk

2

CMS-T-00005276-D.1

2.1 Temel güvenlik uyarıları

CMS-T-00005277-D.1

2.1.1 Kullanım kılavuzunun anlamı

CMS-T-00006180-A.1

Kullanım kılavuzuna dikkat ediniz

Kullanım kılavuzu önemli bir belge ve makinenin ayrılmaz bir parçasıdır. Kullanıcıya yönelik hazırlanmıştır ve güvenlik açısından önemli bilgiler içerir. Yalnızca kullanım kılavuzunda yer alan davranış şekilleri güvenlidir. Kullanım kılavuzuna dikkat edilmediği takdirde, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.

- ▶ Makineyi ilk kez kullanmadan önce, güvenlik bölümünü eksiksiz olarak okuyunuz ve dikkate alınız.
- ▶ İşe başlamadan önce ayrıca kullanım kılavuzunun ilgili bölümlerini okuyunuz.
- ▶ Kullanım kılavuzunu saklayınız.
- ▶ Kullanım kılavuzunu ulaşılabilir bir yerde tutunuz.
- ▶ Kullanım kılavuzunu sizden sonraki kullanıcılara teslim ediniz.

2.1.2 Güvenli işletme organizasyonu

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Personel kalifikasyonu

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Makine ile çalışan herkes için uyulması gereken şartlar

CMS-T-00002310-A.1

Makinenin usulüne uygun şekilde kullanılmaması halinde, yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir. Usulüne uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan kazaları önlemek için, makine

ile çalışan herkes şu asgari şartları yerine getirmelidir:

- Kişi, makineyi kontrol etmek için bedensel ve zihinsel olarak yeterli olmalıdır.
- Kişi, makine ile yapacağı çalışmaları bu kullanım kılavuzu doğrultusunda güvenli bir şekilde yürütebilmelidir.
- Kişi, kendi işi çerçevesinde makinenin işleyişini kavramış olmalı, çalışma sırasında söz konusu tehlikeleri fark edebilmeli ve önleyebilmelidir.
- Kişi, bu kullanım kılavuzunu anlamış olmalı ve kullanım kılavuzunda verilen bilgileri hayata geçirebilmelidir.
- Kişi, araçların nasıl güvenli sürüleceğini bilmelidir.
- Otoyol sürüşleri için kişi, trafik kurallarını bilmeli ve gerekli ehliyete sahip olmalıdır.

2.1.2.1.2 Mesleki yeterlilik kademeleri

CMS-T-00002311-A.1

Makine ile çalışmak için şu mesleki yeterlilik kademeleri şart koşulmaktadır:

- Ziraatçi
- Tarım yardımcı personeli

Bu kullanım kılavuzunda belirtilen faaliyetler, temel olarak "tarım yardımcı personeli" kalifikasyon kademesine sahip kişiler tarafından uygulanabilir.

2.1.2.1.3 Ziraatçi

CMS-T-00002312-A.1

Ziraatçiler, toprağı işlemek için tarım makinelerini kullanırlar. Bir tarım makinesinin, belirli bir amaç için kullanımına karar verirler.

Ziraatçiler, tarım makinelerinin nasıl kullanıldığını bilir ve ihtiyaç halinde yardımcıları bu makinelerin kullanımı konusunda eğitirler. Tarım makinelerindeki basit onarım ve bakım çalışmalarını kendileri yapabilirler.

Ziraatçiler şu özelliklere sahip olabilirler:

- Yüksek okul veya meslek lisesi mezunu ziraatçiler
- Deneyime dayalı ziraatçiler (örn. miras kalan çiftlik, geniş kapsamlı tecrübe)
- Ziraatçi tarafından görevlendirilen taşeronlar

Örnek faaliyet:

- Tarım yardımcı personeli için güvenlik eğitimi

2.1.2.1.4 Tarım yardımcı personeli

CMS-T-00002313-A.1

Tarım yardımcı personelleri, ziraatçinin talimatı üzerine tarım makinelerini kullanırlar. Tarım makinelerinin kullanımı hakkında ziraatçi tarafından eğitilmiş olup, ziraatçinin verdiği görev doğrultusunda kendi başlarına çalışırlar.

Tarım yardımcı personelleri şu kişiler olabilir:

- Sezon işçileri ve yardımcılar
- Staj yapan ziraat öğrencileri
- Ziraatçinin görevlendirdiği elemanlar (örn. traktör sürücüsü)
- Ziraatçinin aile üyeleri

Örnek faaliyetler:

- Makinenin kullanımı
- Çalışma derinliğinin ayarlanması

2.1.2.2 Çalışma alanları ve makineye binen kişiler

CMS-T-00002307-B.1

Makineye binen kişiler

Makineye binen kişiler makine hareketleri nedeniyle düşebilir, ezilebilir, ağır yaralanabilir veya ölebilir. Fırlayan cisimler bu kişilere isabet edebilir ve yaralayabilir.

- ▶ Makineye herhangi birinin binmesine izin vermeyiniz.
- ▶ Hareket halindeki makineye kimsenin tırmanmasına izin vermeyiniz.

2.1.2.3 Çocuklar için tehlike

CMS-T-00002308-A.1

Çocuklar için tehlike

Çocuklar, tehlikeleri tahmin edemezler ve beklenmedik hareketler yapabilirler. Bu nedenle, çocuklar özellikle risk altındadır.

- ▶ Çocukları uzak tutunuz.
- ▶ *Sürüş başlarken veya makine hareketlerini uygularken,* tehlikeli bölgede çocukların olmadığından emin olunuz.

2.1.2.4 İşletim güvenliği

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Teknik açıdan kusursuz durum

CMS-T-00002314-C.1

Yalnızca uygun şekilde hazırlanmış makineyi kullanınız

Bu kullanım kılavuzu doğrultusunda düzgün bir hazırlık yapılmadığı takdirde, makinenin işletim güvenliği garanti edilemez. Buna bağlı olarak kazalar, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.

- Makineyi bu kullanım kılavuzunda tarif edilen şekilde hazırlayınız.

Makinedeki hasarlardan kaynaklanan tehlike

Makinedeki hasarlar, makinenin işletim güvenliğini riske sokabilir ve kazalara neden olabilir. Bunun sonucunda, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.

- *Hasar şüphesi veya tespiti varsa,* traktörü ve makineyi emniyete alınız.
- Güvenliği olumsuz etkileyebilecek hasarları hemen gideriniz.
- Hasarları giderirken bu kullanım kılavuzu doğrultusunda hareket ediniz.
- Bu kullanım kılavuzuna göre kendi başınıza gideremediğiniz hasarların kalifiye bir uzman servis tarafından giderilmesini sağlayınız.

Teknik sınır değerlerine uyunuz

Makinenin teknik sınır değerlerine uyulmadığı takdirde kazalar, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir. Ayrıca makine zarar görebilir. Teknik sınır değerleri, teknik veriler içinde verilmiştir.

- Teknik sınır değerlerine uyunuz.

2.1.2.4.2 Kişisel koruyucu ekipman

CMS-T-00002316-B.1

Kişisel koruyucu ekipman

Kişisel korucu ekipman kullanımı, güvenliğin önemli bir parçasıdır. Uygun olmayan veya eksik kişisel koruyucu ekipmanlar, yaralanma ve sağlık risklerini artırmaktadır. Kişisel koruyucu ekipmanlar örneğin şunlardır: İş eldivenleri, güvenlik ayakkabıları, koruyucu giysi, solunum koruyucusu, kulak koruyucusu, siperlik ve göz koruyucusu

- Söz konusu görev için gereken kişisel koruyucu ekipmanları belirleyiniz ve hazırlayınız.
- Yalnızca düzgün durumda olan ve etkili bir koruma sunan kişisel koruyucu ekipmanlar kullanınız.
- Kişisel koruyucu ekipmanları kullanacak kişiye göre ayarlayınız - örn. boy ayarı.
- Üreticinin işletim maddeleri, tohum, gübre, pestisitler ve temizleyiciler ile ilgili bilgilerine dikkat ediniz.

Uygun kıyafet giyiniz

Bol kıyafetler, dönen parçalar tarafından kapılma veya sarılma ve çıkıntı yapan parçalara takılı kalma tehlikesini artırır. Bunun sonucunda, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.

- ▶ Dar kıyafetler giyiniz.
- ▶ Yüzük, kolye ve başka takılar takmayınız.
- ▶ *Saçlarınız uzunsa,*
bone kullanınız.

2.1.2.4.3 Uyarı resimleri

CMS-T-00002317-B.1

Uyarı resimlerini okunaklı durumda tutunuz

Makinedeki uyarı resimleri tehlike noktalarındaki tehlikelere karşı uyarır ve makinenin güvenlik donanımının önemli bir parçasıdır. Eksik uyarı resimleri, ağır ve ölümcül yaralanma riskini artırır.

- ▶ Kirlenen uyarı resimlerini temizleyiniz.
- ▶ Hasarlı ve anlaşılmaz durumdaki uyarı resimlerini hemen yenileyiniz.
- ▶ Yedek parçalara öngörülen uyarı resimlerini yerleştiriniz.

2.1.3 Tehlikelerin fark edilmesi ve önlenmesi

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Makinedeki tehlike kaynakları

CMS-T-00002318-D.1

Basınç altındaki sıvılar

Yüksek basınç altında çıkan hidrolik yağ ciltten vücuda girebilir ve ağır yaralanmalara yol açabilir. Toplu iğne büyüklüğündeki bir delik bile ağır yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ *Hidrolik hortum hatlarını ayırmadan veya hasar kontrolü yapmadan önce,*
hidrolik sistemini basınçsız hale getiriniz.
- ▶ *Basınç sisteminde hasar olduğundan şüpheleniyorsanız,*
basınç sisteminin kalifiye bir uzman servis tarafından kontrolünü sağlayınız.
- ▶ Kaçakları kesinlikle çıplak elle aramayınız.
- ▶ Yüzünüzü ve bedeninizi kaçaklardan uzak tutunuz.
- ▶ *Sıvı vücudunuza nüfuz etmişse,*
derhal doktora başvurunuz.

2.1.3.2 Tehlikeli bölgeler

CMS-T-00005280-A.1

Makinedeki tehlikeli bölgeler

Tehlikeli bölgelerde şu ana tehlikeler mevcuttur:

Makine ve iş takımları, yapılacak çalışmaya bağlı olarak hareket ederler.

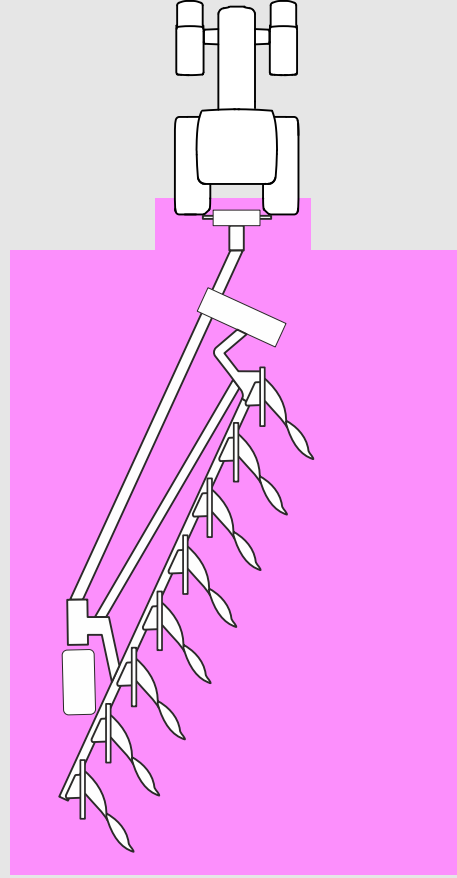
Hidrolik olarak kaldırılan makine parçaları, beklenmedik ve yavaş bir şekilde aşağı inebilir.

Makine fark edilmeden kayabilir.

Malzemeler veya yabancı cisimler makineden dışarı fırlayabilir veya makine tarafından savrulabilir.

Tehlikeli bölgeye dikkat edilmediği takdirde, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.

- ▶ İnsanları makinenin tehlikeli bölgesinden uzak tutunuz.
- ▶ *Tehlikeli bölgeye girildiğinde,* motorları ve tahrikleri hemen kapatınız.
- ▶ *Makinenin tehlikeli bölgesinde çalışmaya başlamadan önce,* makineyi emniyete alınız. Bu kural, kısa süreli kontrol çalışmaları için de geçerlidir.



CMS-I-00003789

2.1.4 Makinenin güvenli kullanımı ve güvenli çalışma

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Makinelerin bağlanması

CMS-T-00002320-D.1

Makinenin traktöre bağlanması

Makine traktöre yanlış bağlandığı takdirde, ağır kazalara yol açabilecek tehlikeler oluşacaktır.

Traktör ve makine arasında kavrama noktalarında ezme ve kesme tehlikesi olan yerler mevcuttur.

- ▶ *Makineyi traktöre bağlarken veya traktörden ayırırken,* özellikle dikkatli olunuz.
- ▶ Makineyi sadece bu işlem için uygun traktörlere bağlayınız ve taşıyınız.
- ▶ *Makine traktöre bağlanırken,* traktördeki bağlantı düzeneğinin makine için gerekli şartlara uygun olmasına dikkat ediniz.
- ▶ Makineyi kurallara uygun şekilde traktöre bağlayınız.

2.1.4.2 Sürüş güvenliği

CMS-T-00002321-E.1

Otoyolda ve tarlada sürüş için söz konusu riskler

Traktöre takılı veya bağlı makineler ile ön veya arka ağırlıklar traktörün sürüş davranışını, direksiyon ve fren yapma kabiliyetini etkiler. Sürüş özellikleri ayrıca işletim durumuna, doluluğa, yüke ve alt zemine de bağlıdır. Sürücü değişen sürüş özelliklerini dikkate almadığı takdirde kazaya yol açabilir.

- ▶ Traktörün direksiyon ve fren kabiliyetinin yeterli olup olmadığını daima dikkat ediniz.
- ▶ *Traktör, makinenin takılı olduğu durumda da, öngörülen traktör fren ivmesini sağlamalıdır.* Sürüş başlamadan önce fren etkisini kontrol ediniz.
- ▶ *Yeterli direksiyon kabiliyetinin sağlanması için traktörün ön aksına her zaman traktör boş ağırlığının en az % 20'si kadar yük binmelidir.* Gerekirse ön ağırlıklar kullanınız.
- ▶ Ön veya arka ağırlıkları her zaman usulüne uygun olarak bunun için öngörülen yerlere sabitleyiniz.
- ▶ Takılı veya çekilen makinenin izin verilen taşıma yükünü hesaplayınız ve dikkate alınız.
- ▶ Traktörün izin verilen aks yüklerine ve destek yüklerine dikkat ediniz.
- ▶ Römork tertibatı ve çeki demiri için izin verilen destek yüküne dikkat ediniz.
- ▶ Sürüş biçiminizi, traktörü bağlı olan veya çekilen makineye her zaman emniyetli bir şekilde hakim olacak şekilde ayarlayınız. Bunu yaparken kendi kişisel yeteneklerinizi, sürüş yolunu, trafik, görüş mesafesi ve hava durumlarını, traktörün sürüş özelliklerini ve aynı şekilde üzerinde takılı veya bağlı makinenin etkilerini göz önünde bulundurunuz.

Makinenin yana doğru kontrolsüz hareketleri nedeniyle otoyol sürüşünde kaza tehlikesi

- ▶ Traktörün alt askısını otoyol sürüşü için kilitleyiniz.

Makinenin otoyol sürüşü için hazırlanması

Makine otoyol sürüşü için düzgün hazırlanmadığı takdirde, araç trafiğinde ağır kazalar meydana gelebilir.

- ▶ Otoyol sürüşü için aydınlatma ve işaretlerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
- ▶ Makinedeki kaba kiri temizleyiniz.
- ▶ "Makinenin otoyol sürüşü için hazırlanması" bölümündeki talimatlara uyunuz.

Makinenin park edilmesi

Park edilen makine devrilebilir. Ezilmelere ve ölüme yol açabilir.

- ▶ Makineyi yalnızca yeterli taşıma kapasitesine sahip, düz bir zemin üzerine park ediniz.
- ▶ *Ayar veya koruyucu bakım çalışmalarına başlamadan önce,* makinenin güvenli durduğundan emin olunuz. Emin olamıyorsanız, makineyi destekleyiniz.
- ▶ "Makinenin park edilmesi" bölümündeki talimatlara uyunuz.

Gözetimsiz olarak park etme

Yeteri kadar emniyete alınmadan, gözetimsiz bir şekilde park edilen traktör ve bağlı makine, insanlar ve oyun oynayan çocuklar için risk oluşturmaktadır.

- ▶ *Makineyi terk etmeden önce,* traktörü ve makineyi durdurunuz.
- ▶ Traktörü ve makineyi emniyete alınız.

2.1.5 Güvenli bakım ve değişim

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Makinede değişiklik

CMS-T-00002322-B.1

Yapısal değişiklikler izne tâbidir

Yapısal değişiklikler ve ilaveler, makinenin işletim güvenliğini ve düzgün çalışmasını riske sokabilir. Bunun sonucunda, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.

- ▶ Yapısal değişikliklerin ve ilavelerin yalnızca kalifiye bir uzman servis tarafından yapılmasını sağlayınız.
- ▶ *Çalışma ruhsatının ulusal ve uluslararası düzenlemeler uyarınca geçerliliğini koruması için,* uzman servisin yalnızca AMAZONE tarafından izin verilen tadilat parçalarını, yedek parçaları ve özel donanımları kullandığından emin olunuz.

2.1.5.2 Makinede çalışma

CMS-T-00002323-D.1

Only work on the machine when it is at a standstill

If the machine is not standing still, part can move unintentionally or the machine can be set in motion. This can result in serious injury or death.

- ▶ Before performing any work on the machine, shutdown and secure the machine.
- ▶ *To immobilise the machine,*
perform the following tasks.
- ▶ If necessary, secure the machine against rolling away with wheel chocks.
- ▶ Lower lifted loads down to the ground.
- ▶ Relieve the pressure in the hydraulic hose lines.
- ▶ *If you have to work on or under raised loads,*
lower the loads or secure raised machine parts with a hydraulic or mechanical locking device.
- ▶ Switch off all drives.
- ▶ Actuate the parking brake.
- ▶ Particularly on slopes, additionally secure the machine against rolling away with wheel chocks.
- ▶ Remove the ignition key and carry it with you.
- ▶ Remove the key from the battery circuit breaker.
- ▶ Wait until all parts that are still running come to a stop and that hot parts cool down.

Koruyucu bakım çalışmaları

Özellikle güvenlik açısından önemli parçalarda olmak üzere, düzgün yapılmayan koruyucu bakım çalışmaları işletim güvenliğini riske sokar. Buna bağlı olarak kazalar, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir. Güvenlik açısından önemli parçalardan bazıları örneğin hidrolik yapı parçaları, elektronik yapı parçaları, şasi, yaylar, römork bağlantısı, akslar ve aks süspansiyonları, yanıcı madde içeren kaplar ve hatlardır.

- ▶ *Makineyi ayarlamadan, koruyucu bakımını veya temizliğini yapmadan önce, makineyi emniyete alınız.*
- ▶ Makinenin koruyucu bakımını bu kullanım kılavuzunda tarif edilen şekilde yapınız.
- ▶ Yalnızca bu kullanım kılavuzunda yer alan çalışmaları uygulayınız.
- ▶ Bu kullanım kılavuzunda açıklanmayan koruyucu bakım çalışmalarının sadece kalifiye bir uzman servis tarafından yapılmasını sağlayınız.
- ▶ Güvenlik açısından önemli parçalardaki koruyucu bakım çalışmalarının sadece kalifiye bir uzman servis tarafından yapılmasını sağlayınız.
- ▶ Şasi, yürüyen aksam veya makinenin bağlantı düzenekleri üzerinde kaynak, ayırma işlemi yapmayınız, delmeyiniz, kesmeyiniz ve zımparalamayınız.
- ▶ Güvenlik açısından önemli parçalarda işlem yapmayınız.
- ▶ Mevcut delikleri genişletmeyiniz.
- ▶ Tüm bakım çalışmalarını öngörülen bakım aralıklarında yapınız.

Kaldırılan makine parçaları

Kaldırılan makine parçaları beklenmedik bir şekilde aşağı inerek ezilme sonucu yaralanma ve ölüme yol açabilir.

- ▶ Kaldırılan makine parçalarının altında durmayınız.
- ▶ *Kaldırılan makine parçalarında veya bunların altında yapmanız gereken çalışmalar varsa, makine parçalarını aşağı indiriniz veya kaldırılmış durumdaki makine parçalarını mekanik bir destek veya hidrolik sabitleme tertibatları ile emniyete alınız.*

Kaynak çalışmaları nedeniyle tehlike

Özellikle güvenlik açısından önemli parçalarda veya bunların yakınında olmak üzere, düzgün yapılmayan kaynak çalışmaları makinenin işletim güvenliğini riske sokar. Buna bağlı olarak kazalar, ağır yaralanma veya ölüm meydana gelebilir. Güvenlik açısından önemli parçalardan bazıları örneğin hidrolik yapı parçaları, elektronik yapı parçaları, şasi, yaylar, 3 noktalı takma şasisi, bağlama bloğu, çeki oku gibi traktör bağlantı düzenekleri, römork bağlantısı, çekme traversi, akslar ve aks süspansiyonları, yanıcı madde içeren kaplar ve hatlardır.

- ▶ Güvenlik açısından önemli parçalarda yalnızca ruhsatlı personele sahip kalifiye uzman servisler tarafından kaynak yapılmasını sağlayınız.
- ▶ Diğer tüm parçalarda yalnızca kalifiye personelin kaynak yapmasına izin veriniz.
- ▶ *Bir parçada kaynak yapıp yapılamayacağından emin olamıyorsanız,* kalifiye bir uzman servise danışınız.
- ▶ *Makinede kaynak yapmadan önce,* makineyi traktörden ayırınız.

2.1.5.3 İşletim maddeleri

CMS-T-00002324-C.1

Uygun olmayan işletim maddeleri

AMAZONE tarafından belirlenen şartları karşılamayan işletim maddeleri, makine hasarına ve kazalara yol açabilir.

- ▶ Yalnızca teknik verilerde belirlenen şartları karşılayan işletim maddelerini kullanınız.

2.1.5.4 Özel donanımlar ve yedek parçalar

CMS-T-00002325-B.1

Özel donanımlar, aksesuarlar ve yedek parçalar

AMAZONE tarafından belirlenen şartları karşılamayan özel donanımlar, aksesuarlar ve yedek parçalar, makinenin işletim güvenliğini riske sokabilir ve kazalara neden olabilir.

- ▶ Yalnızca orijinal parçalar veya AMAZONE tarafından belirlenen şartları karşılayan parçalar kullanınız.
- ▶ *Özel donanımlar, aksesuarlar ve yedek parçalar ile ilgili sorularınız varsa,* satıcınız veya AMAZONE ile irtibata geçiniz.

Amacına uygun kullanım

3

CMS-T-00006508-A.1

- Makine yalnızca ziraat uygulamalarında geçerli kurallar doğrultusunda, tarım amacıyla kullanılan sürülebilir arazilerde toprağın (zeminin) işlenmesi için üretilmiştir.
- Bu makine, gerekli teknik şartları karşılayan bir traktörün 3 noktalı liftine monte edilmek üzere geliştirilmiş bir tarım makinesidir.
- Makine, döner toprak işleme uygulamaları için geliştirilmiştir ve buna uygundur.
- Kamusal otoyollarda sürüş sırasında makine, teknik gereklilikleri karşılayan bir traktör ile geçerli karayolları trafik yönetmeliği şartlarına bağlı olarak arkaya monte edilerek taşınabilir.
- Makine yalnızca, gerekli şartlara uygun kişiler tarafından kullanılmalı ve bakıma alınmalıdır. Gerekli şartlar "*Personel kalifikasyonu*" bölümünde açıklanmıştır.
- Bu kullanım kılavuzu makinenin bir parçasıdır. Makine yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçla kullanılabilir. Makinenin bu kullanım kılavuzunda tarif edilenden farklı şekilde kullanılması ağır yaralanmalara, ölüme, makine hasarına ve maddi hasara yol açabilir.
- Kaza önleme talimatlarına ve diğer genel kabul görmüş güvenlik, işyeri tıbbi ve trafik kurallarına kullanıcı ve makine sahibi tarafından uyulmalıdır.
- İstisnai durumlarda amacına uygun kullanım ile ilgili diğer bilgiler AMAZONE'dan talep edilebilir.
- Amacına uygun kullanımda belirtilenler dışındaki kullanımlar amaç dışı kullanım olarak kabul edilir. Amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz, yalnızca işletmeci sorumludur.

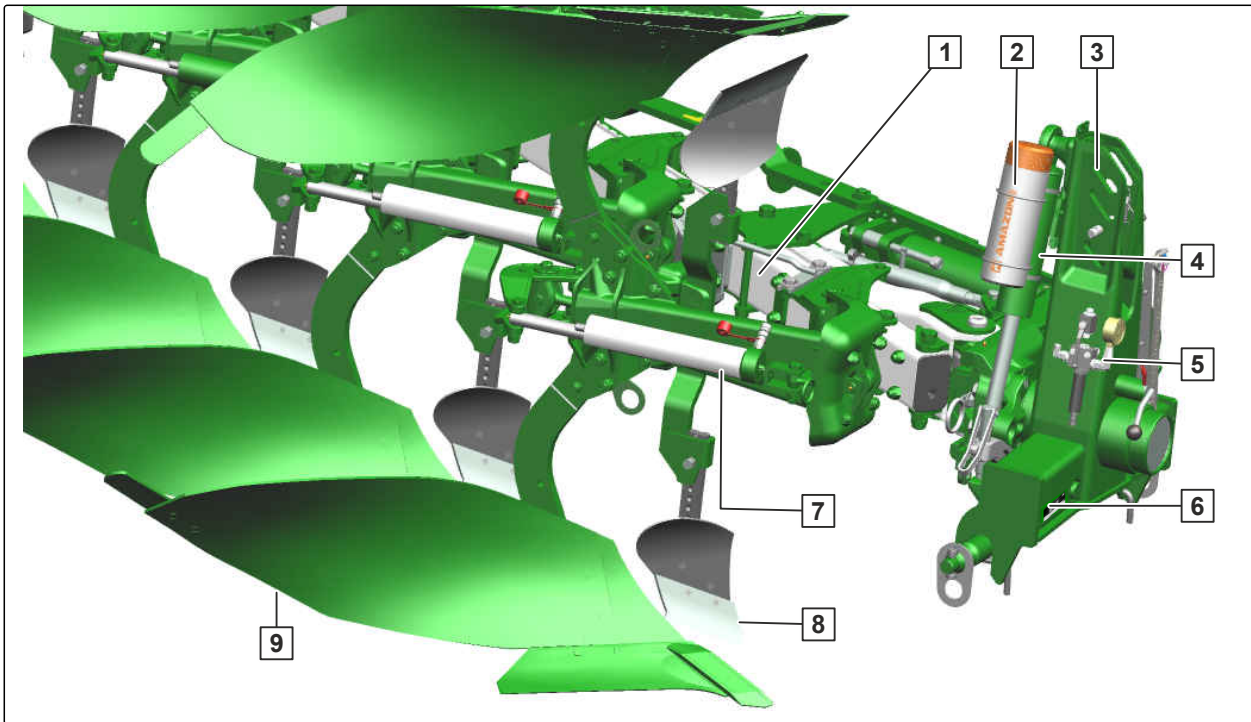
Ürün tanımı

4

CMS-T-00007827-C.1

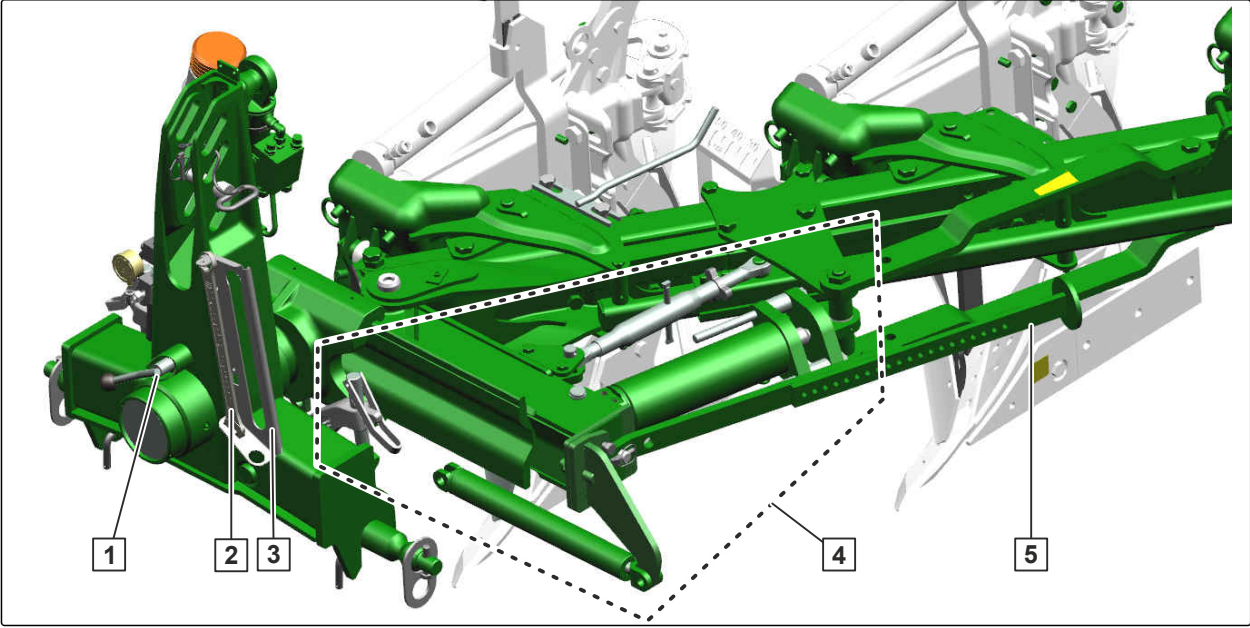
4.1 Makineye genel bakış

CMS-T-00007835-A.1



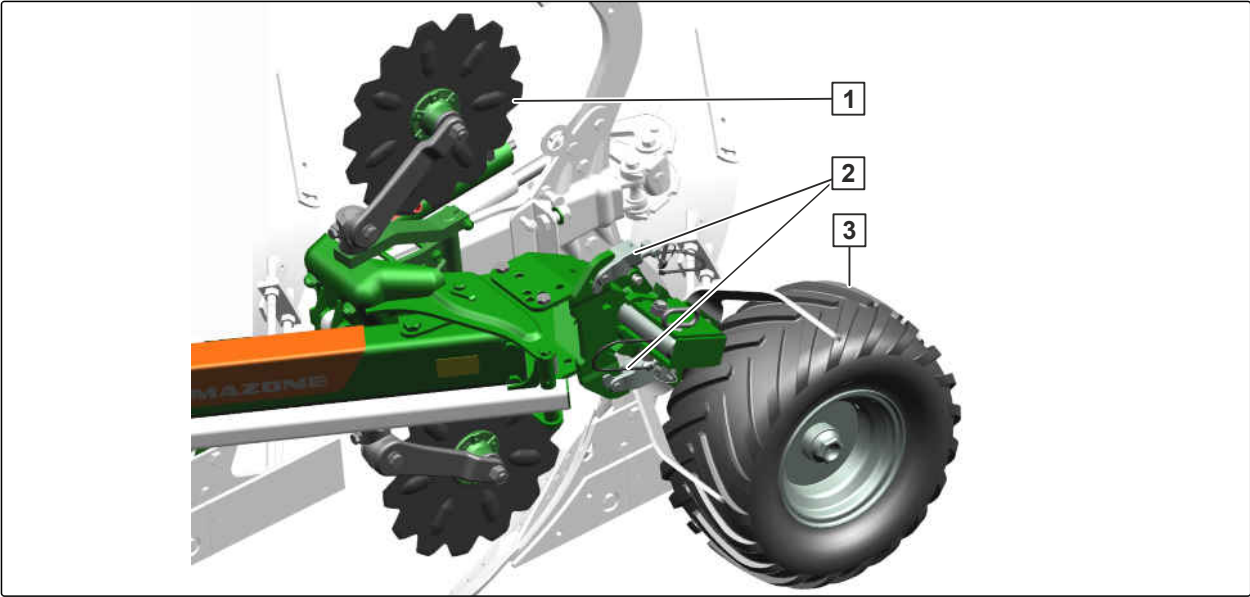
CMS-I-00005454

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 Şasi | 2 Dişli paketi |
| 3 Taşıma desteği | 4 Döndürme silindiri |
| 5 Hidrolik aşırı yük emniyetinin ayar birimi | 6 Makine tip plakası |
| 7 Hidrolik aşırı yük emniyeti | 8 Ön gövdecik |
| 9 Pulluk gövdesi | |



CMS-I-00005455

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1 Nakliye kilidi | 2 Cıvata anahtarı |
| 3 Hortum dolabı | 4 Ayar merkezi |
| 5 Park desteği | |



CMS-I-00005456

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1 Disk keski | 2 Çalışma derinliği ayarı |
| 3 Kombine tekerlek | |

4.2 Makinenin işleyişi

CMS-T-00007837-A.1

Monte edilen çevrilebilir saban şu fonksiyonlara sahiptir:

- Pulluk, işleme horizonu alanında toprağı alt üst etmek ve havalandırmak için kullanılan bir tarım makinesidir.
- Pulluk, toprağı sağ ve sol taraftan alt üst edebilir.
- Geri giderken toprağı aynı tarafa atmak için pulluk, alt üst etme işleminden sonra tarla sonunda kaldırılır ve diğer tarafa çevrilir.
- Ön iz genişliği ayarlanabilir.
- Çalışma genişliği, kademeli bir şekilde manuel olarak veya Cayros V'de kademesiz bir şekilde hidrolik olarak ayarlanır.

4.3 Özel donanımlar

CMS-T-00007832-A.1

Özel donanımlar, makinenizde bulunmayabilecek veya yalnızca belirli pazarlar için satın alınabilir donanımlardır. Makine donanımınız için lütfen satın alma belgelerine bakınız veya ayrıntılı bilgi için bayinizle görüşünüz.

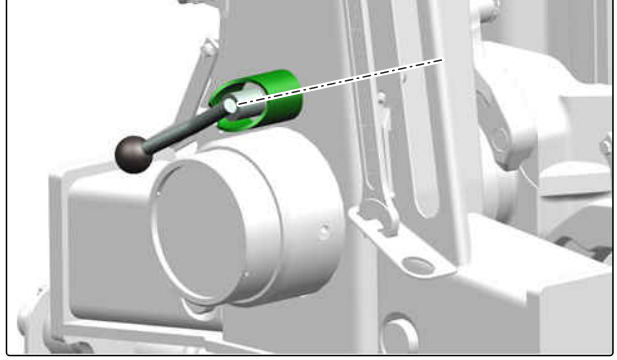
Özel donanımlar:

- Ön gövdecik
- Disk keski
- Taban demiri koruyucusu
- Taban demiri keski
- Kulak üstü devirme parçası
- Dipkazan
- Sıyırıcı
- Tutma kancası için tapan kolu
- Kombine tekerlek
- Hızlı bağlantı adaptörü
- İç döndürme mekanizması
- Otoyol sürüşü için LED arka aydınlatma
- Hidrolik aşırı yük emniyeti
- Yarı otomatik aşırı yük emniyeti
- Hidrolik çalışma genişliği ayarı

4.4 Koruma tertibatı

CMS-T-00007830-A.1

Nakliye kildi, makineyi taşıma konumunda emniyete alır.

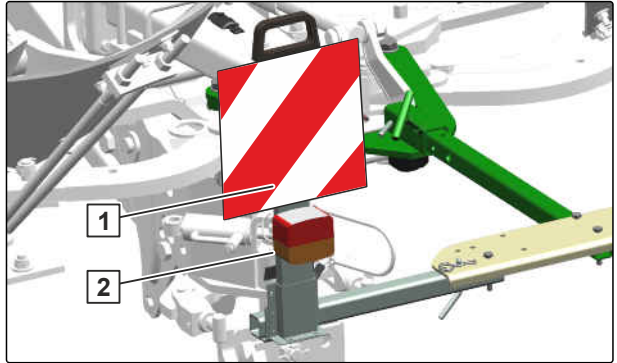


CMS-I-00005469

4.5 Otoyol sürüşü için arka aydınlatma ve işaretler

CMS-T-00007829-A.1

- 1 İkaz levhası
- 2 Arka lambalar, fren lambaları ve sinyal lambası



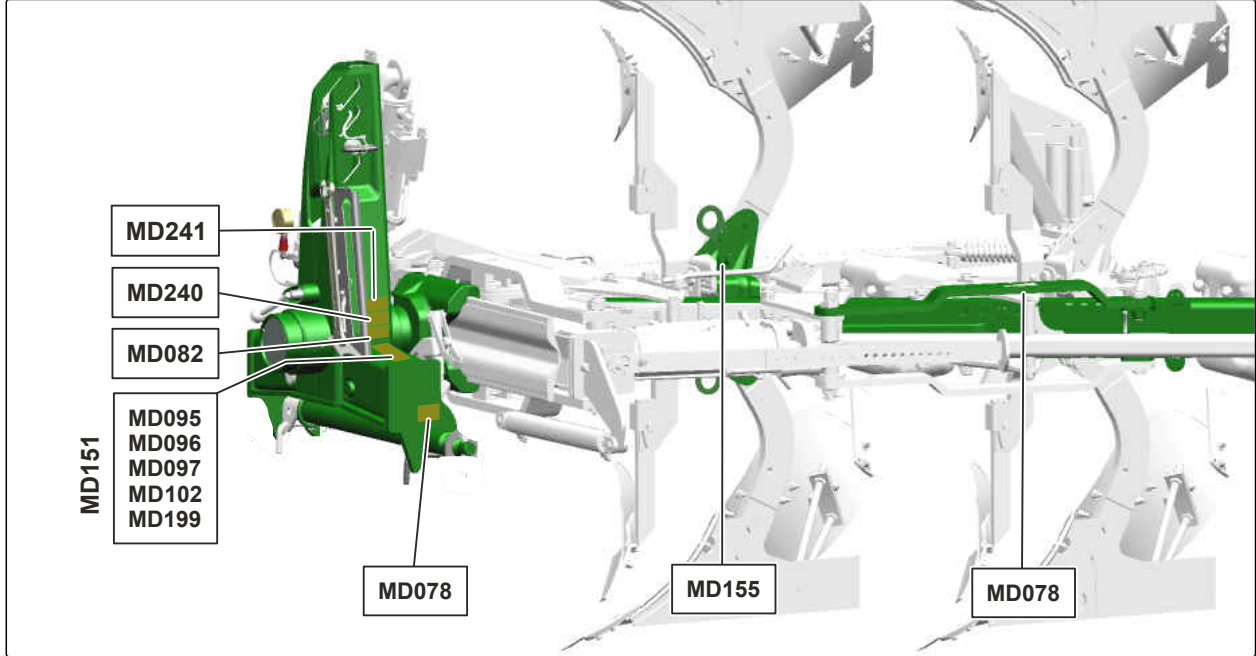
CMS-I-00005470

4.6 Uyarı resimleri

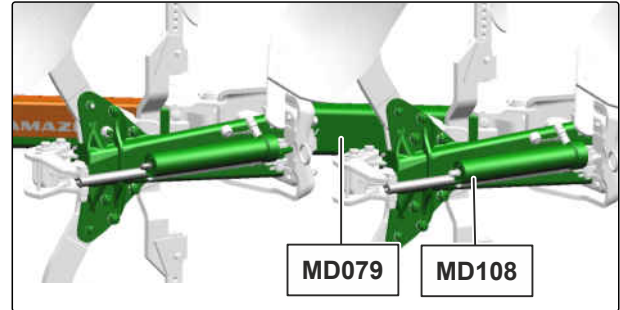
CMS-T-00007834-C.1

4.6.1 Uyarı resimlerinin pozisyonları

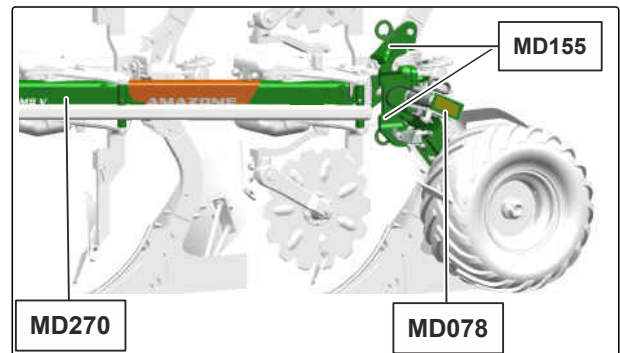
CMS-T-00007862-C.1



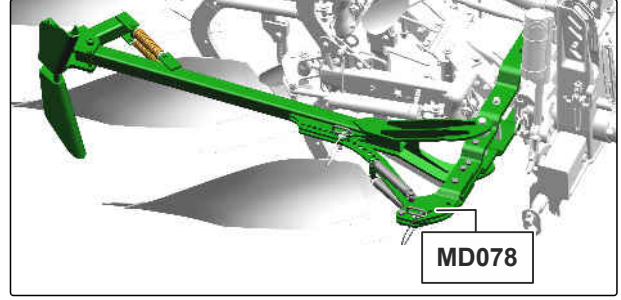
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



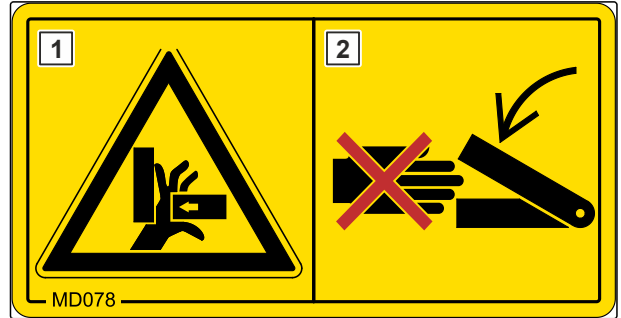
CMS-I-00005763

4.6.2 Uyarı resimlerinin yapısı

Uyarı resimleri, makinedeki tehlikeli noktaları işaretler ve kalan risklere karşı uyarır. Bu tehlikeli noktalarda sürekli mevcut veya aniden meydana gelen tehlikeler söz konusudur.

Bir uyarı resmi 2 alandan oluşur:

- Alan **1** şunu gösterir:
 - Üçgen güvenlik sembolü tarafından çevrelenen tehlikeli alan resmi
 - Sipariş numarası
- Alan **2** tehlikenin önlenmesi için resimli talimatı gösterir.



CMS-T-000141-D.1

4.6.3 Uyarı resimlerinin açıklamaları

MD 078

Parmak veya eller için sıkışma tehlikesi

- ▶ *Traktörün veya makinenin motoru çalışır durumdayken,*
tehlikeli bölgeden uzak durunuz.
- ▶ *İşaretleli parçaları elinizle hareket ettirmeniz gerekiyorsa,*
sıkışma riskli noktalara dikkat ediniz.
- ▶ Tehlikeli bölgede kimsenin bulunmadığından emin olunuz.

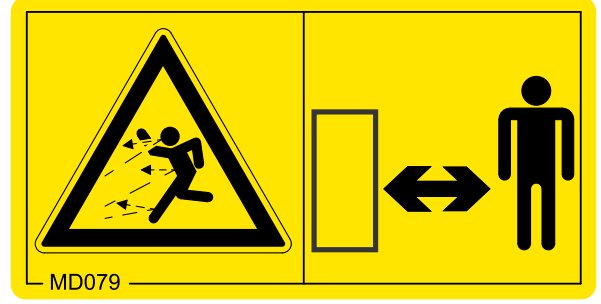


CMS-I-000074

MD079

Fırlayan malzeme nedeniyle tehlike

- ▶ *Traktörün veya makinenin motoru çalışır durumdayken, tehlikeli bölgeden uzak durunuz.*
- ▶ Tehlikeli bölgede kimsenin bulunmadığından emin olunuz.

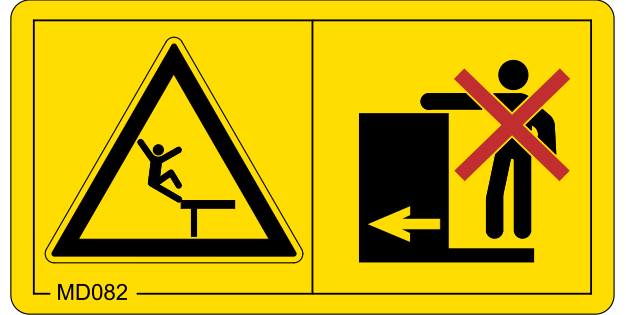


CMS-I-000076

MD082

Basamaklar ve platformlarda düşme tehlikesi

- ▶ Makineye herhangi birinin binmesine izin vermeyiniz.
- ▶ Hareket halindeki makineye kimsenin tırmanmasına izin vermeyiniz.



CMS-I-000081

MD 095

Bu kullanım kılavuzundaki bilgilerin dikkate alınmaması sonucu kaza tehlikesi

- ▶ Makinede veya makine ile çalışmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyup anlayınız.



CMS-I-000138

MD 096

Yüksek basınç altında dışarı çıkan hidrolik yağı nedeniyle zehirlenme tehlikesi

- ▶ Hidrolik hortum hatlarındaki sızıntıları asla eliniz veya parmağınızla aramayınız.
- ▶ Sızdıran hidrolik hortum hatlarını asla eliniz veya parmağınızla kapatmayınız.
- ▶ *Hidrolik yağı nedeniyle yaralandığınızda, derhal doktora başvurunuz.*

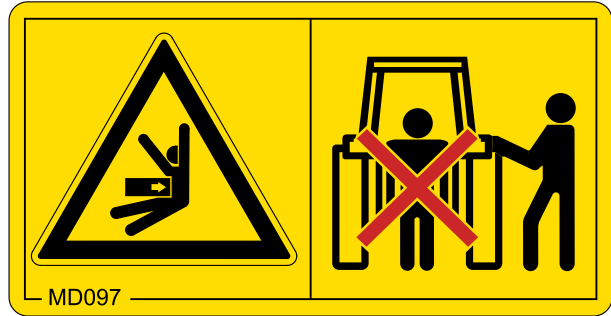


CMS-I-000216

MD 097

Traktör ve makine arasında ezilme tehlikesi

- ▶ *Traktör hidroliğini çalıştırmadan önce, insanları traktör ile makinenin arasındaki bölgeden uzaklaştırınız.*
- ▶ Traktör hidroliğini sadece bunun için öngörölmüş yerden çalıştırınız.



CMS-I-000139

MD 102

Makinenin istem dışı çalışması ve kayması sonucu tehlike

- ▶ Makineyi tüm çalışmalardan önce istem dışı çalışmaya ve istem dışı kaymaya karşı emniyete alınız.



CMS-I-00002253

MD108

Basınç altındaki hidrolik deposunda yanlış davranış nedeniyle ağır yaralanmalar

- Basınç altındaki hidrolik deposunun yalnızca kalifiye bir uzman servis tarafından kontrol edilmesini ve onarılmasını sağlayınız.

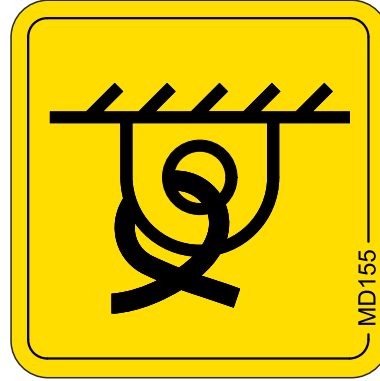


CMS-I-00004027

MD 155

Düzgün emniyete alınmamış makinenin taşınması sırasında kaza ve makine hasarı tehlikesi

- Bağlama kayışlarını, makineyi taşımak için sadece işaretli bağlama noktalarına takınız.

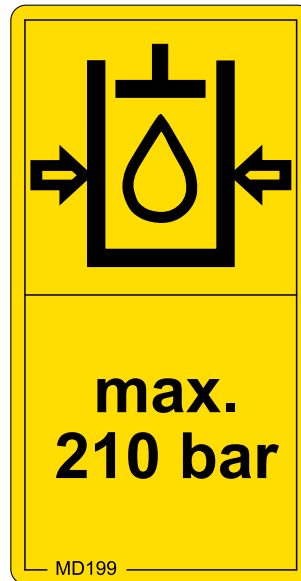


CMS-I-00000450

MD 199

Aşırı yüksek hidrolik sistem basıncı nedeniyle kaza tehlikesi

- Makineyi yalnızca maksimum traktör hidrolik basıncı 210 bar olan traktörlere bağlayınız.

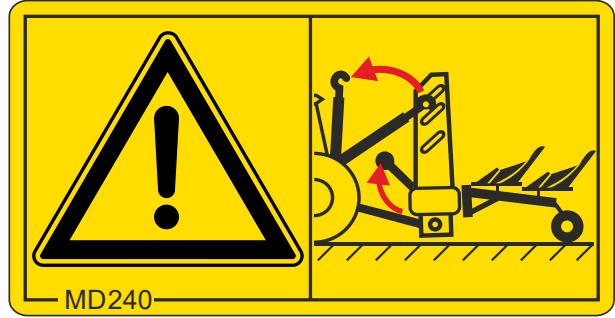


CMS-I-00000486

MD240

Yanlış hazırlanmış makine nedeniyle otoyol sürüşünde kaza tehlikesi

- Makineyi, otoyol sürüşü için düzgün bir şekilde hazırlayınız.

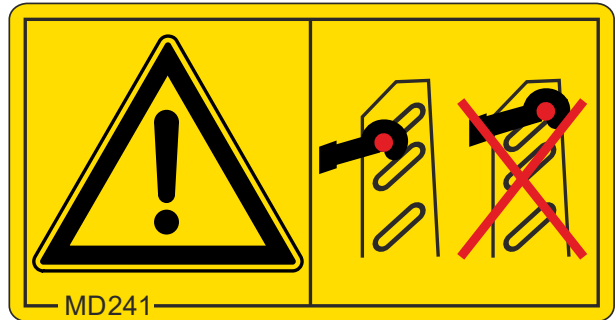


CMS-I-00004805

MD241

Yanlış hazırlanmış makinenin kullanımında kaza tehlikesi

- Makineyi, kullanım için düzgün bir şekilde hazırlayınız.



CMS-I-00004804

MD270

Salınım yapan ve dönen makine nedeniyle beden genelinde yaralanma tehlikesi

- Tehlikeli bölgede kimsenin bulunmadığından emin olunuz.



CMS-I-00005828

4.7 Makinedeki tip plakası

CMS-T-00004505-G.1

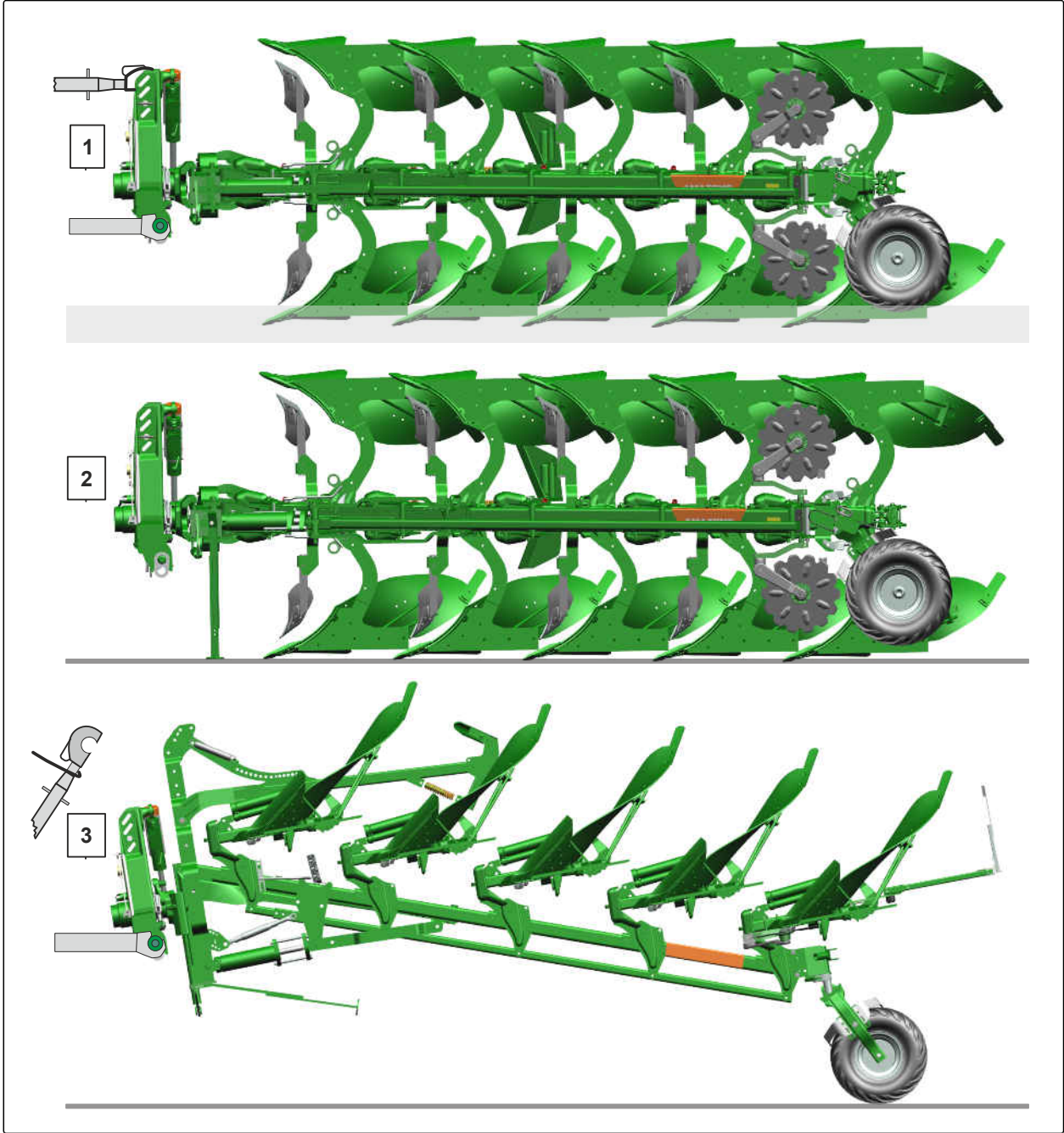
- 1 Makine numarası
- 2 Araç şasi numarası
- 3 Ürün
- 4 İzin verilen teknik makine ağırlığı
- 5 Model yılı
- 6 Üretim yılı



CMS-I-00004294

4.8 Makine konumları

CMS-T-00007831-A.1



CMS-I-00005471

1 Makine çalışma konumunda

2 Makine park edildi

3 Makine taşıma konumunda

4.9 Pulluk gövdesi

CMS-T-00006555-B.1

Pulluk gövdeleri zemin özelliklerine ve çalışma koşullarına göre seçilir.

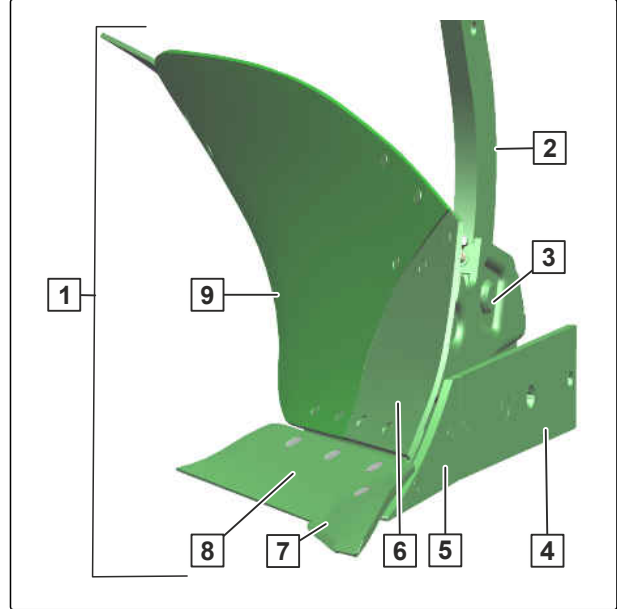
4 | Ürün tanımı

Pulluk gövdesi

- Pulluk gövdesinin çalışma genişliği ayarlanabilir.
- Tüm pulluk gövdelerinin çalışma genişliği aynı ayarlanmalıdır.
- Tüm çalışma genişlikleri ile ön iz genişliğinin toplamı, makinenin çalışma genişliğini verir.

Pulluk gövdesinin yapısı

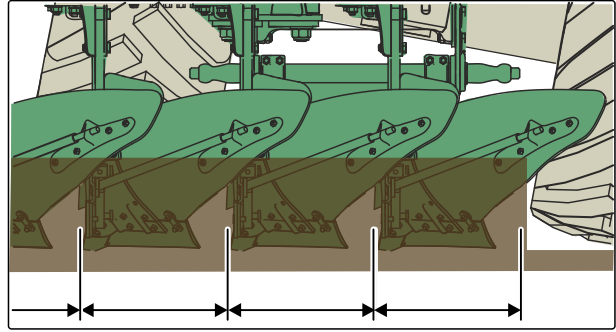
- 1 Pulluk gövdesi
- 2 Pulluk oku
- 3 Gövde kenarı
- 4 Taban demiri
- 5 Taban demiri ucu
- 6 Sürtünme sacı ön kısmı
- 7 Sürgü ucu
- 8 Sürgü bıçağı
- 9 Sürtünme sacı



CMS-I-00004826

Pulluk gövdesinin çalışma genişliği

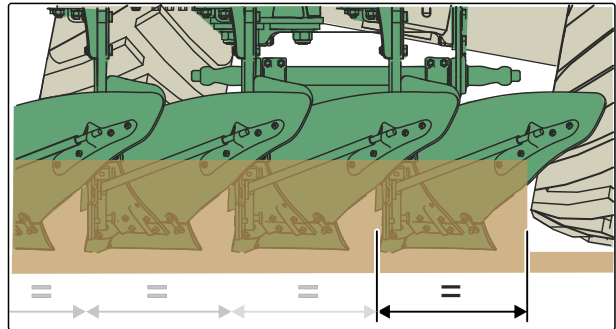
Çalışma genişliği, bir pulluk gövdesinin sürüş yönüne 90° açıyla ölçülen, gerçekten kesen genişliğidir.



CMS-I-00002675

Ön iz genişliği

- Ön iz genişliği, pulluk oku kenarından birinci pulluk gövdesinin taban demirine kadar ölçülür.
- Ön iz genişliği şunlardan etkilenir:
 - Traktörün iz iç ölçüsü
 - Pulluğun çalışma genişliği
 - Eğim
 - Çalışma derinliği



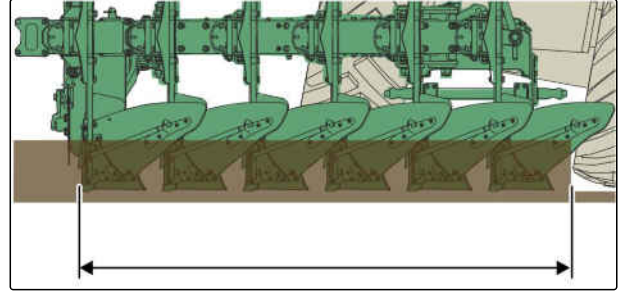
CMS-I-00002674

Pulluğun çalışma genişliği

- Pulluğun çalışma genişliği, bir geçişte işlenen tarla genişliğini gösterir.

Örnek olarak 6 sürgülü pulluk:

Çalışma genişliği = 5 x bir pulluğun çalışma genişliği
+ ön iz genişliği



CMS-I-00002676

4.10 Aşırı yük emniyeti

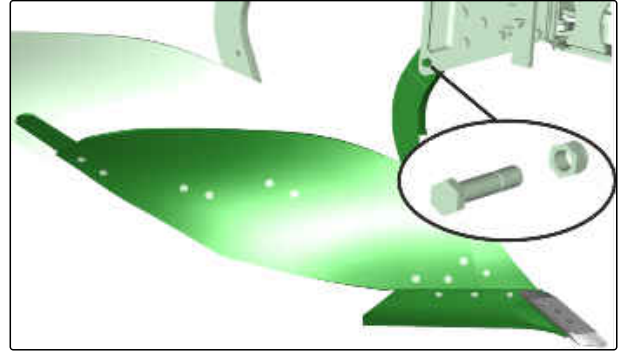
CMS-T-00008090-A.1

4.10.1 Kesme cıvatası aşırı yük emniyeti

CMS-T-00008489-A.1

Her pulluk gövdesi, bir kesme cıvatası ile aşırı yüke karşı korunmaktadır.

Aşırı yükte kesme cıvatası kopar.



CMS-I-00003690

4.10.2 Hidrolik aşırı yük emniyeti

CMS-T-00003656-C.1

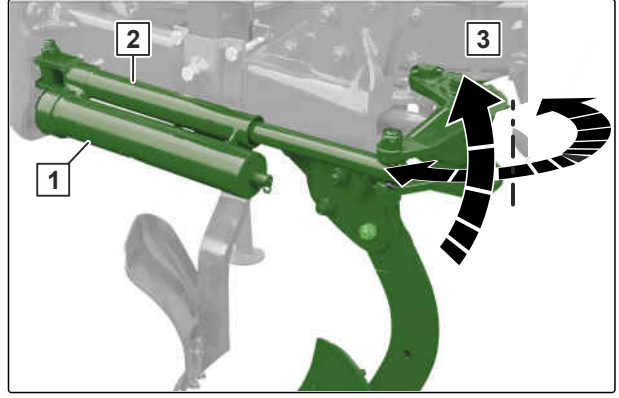
Aşırı yük emniyeti, pulluk gövdelerinin aşırı yük durumunda uzaklaşmalarını sağlar. Her pulluk kendi başına yukarı veya yana doğru uzaklaşabilir. Basınç altındaki hidrolik sistem, pulluk gövdelerini tekrar çalışma konumuna getirir.

Tetiklenme kuvveti, hidrolik basıncı üzerinden ayarlanır ve zemin koşullarına bağlıdır.

Hidrolik aşırı yük emniyeti iki farklı çeşide sahiptir:

- Tetikleme basıncının merkezi olarak ayarlandığı aşırı yük emniyeti
- Tetikleme basıncının dağılık ayarlandığı aşırı yük emniyeti

- 1 Hidrolik silindir
- 2 Hidrolik deposu
- 3 Kaçma hareketi

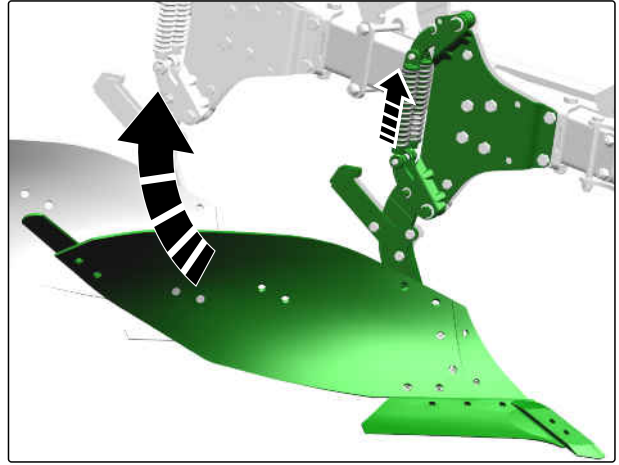


CMS-I-00003691

4.10.3 Yarı otomatik aşırı yük emniyeti

Yarı otomatik aşırı yük emniyetinde pulluk gövdeleri, iki yayın basıncı ile uzaklaşır.

Tetiklenme kuvveti, yay ön gerilimi üzerinden ayarlanır ve zemin koşullarına bağlıdır.



CMS-I-00005603

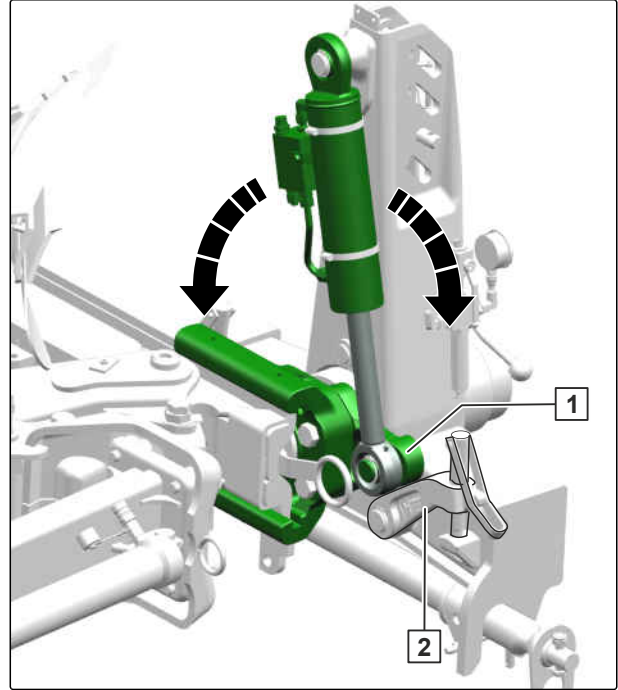
4.11 Döndürme konsolu

CMS-T-00007828-A.1

Döndürme konsolu **1** pulluk gövdesini sürülmeyen bölümde bir taraftan diğerine döndürür.

Döndürme konsolunun son konumunu, pulluğun eğimi belirler. Son konumda döndürme konsolu ayarlanabilir tahdite **2** dayanır.

Taşıma konumundayken döndürme konsolu orta konumda kilitletir.



CMS-I-00005472

Döndürme işleminin tüm fonksiyonlarından faydalanabilmeniz için, çift etkili bir traktör kontrol ünitesi gereklidir.

İstisna: Tek etkili traktör kontrol ünitesi ile döndürme

- Traktöre giden basınçsız geri dönüş gereklidir
- Belirlenen bir dönüşün geri döndürülmesi mümkün değildir.

4.12 İç döndürme mekanizması

CMS-T-00008114-A.1

İç döndürme mekanizması, hidrolik olarak döndürme konsoluna bağlıdır.

Kalkma yüksekliğini azaltmak için, pulluk gövdelerini döndürmeden önce pulluk şasisi otomatik olarak traktörün ortasına gider.

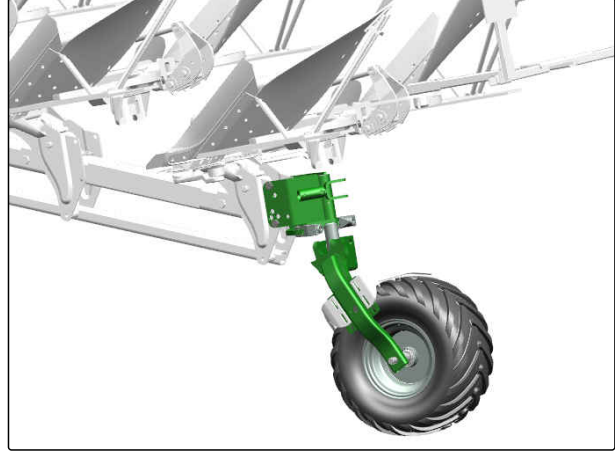
Döndürme sonrasında pulluk şasisi tekrar ayarlanan pulluk gövdesi çalışma genişliğine döner.

4.13 Kombine tekerlek

CMS-T-00007836-A.1

Kombine tekerlek, nakliye sürüşlerinde yürüyen aksam tekerleği olarak görev yapar.

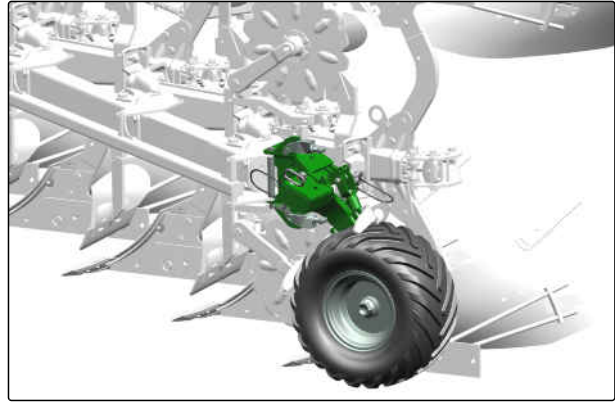
Taşıma konumunda ise kombine tekerlek, dikey eksen çevresinde döndürülebilir.



CMS-I-00005491

Kombine tekerlek, pulluk gövdesinin derinlik yönlendirmesi için kullanılır.

Kullanım sırasında çalışma derinliği kombine tekerlekten manuel olarak ayarlanır.



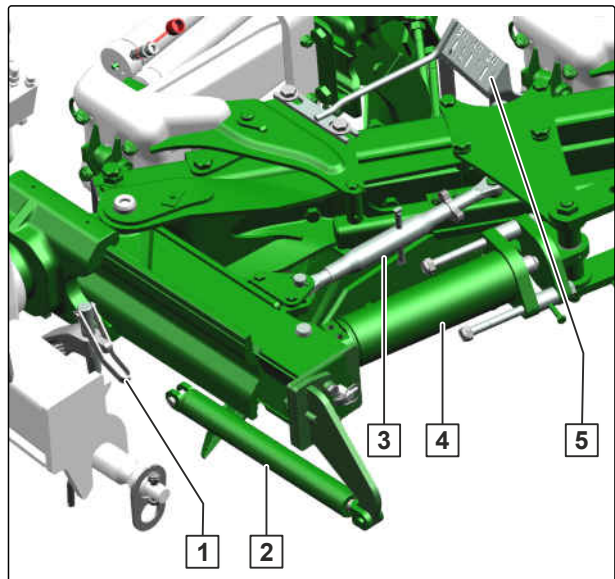
CMS-I-00005490

4.14 Ayar merkezi

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

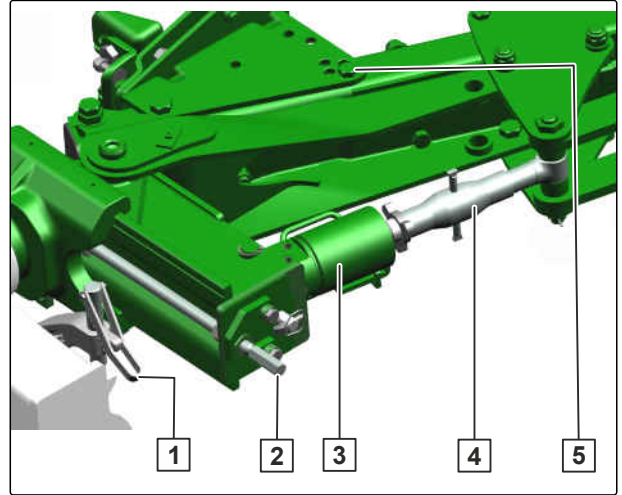
- 1 Eğim ayarı
- 2 Hidrolik ön iz genişliği ayarı
- 3 Çekiş noktası ayarı
- 4 Hidrolik çalışma genişliği ayarı - otomatik çekiş noktası ayarı ve içe döndürme mekanizması ile veya olmadan
- 5 Çalışma genişliği göstergesi



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Eğim ayarı
- 2 Manuel ön iz genişliği ayarı
- 3 İçe döndürme mekanizması
- 4 Çekiş noktası ayarı
- 5 Manuel çalışma genişliği ayarı



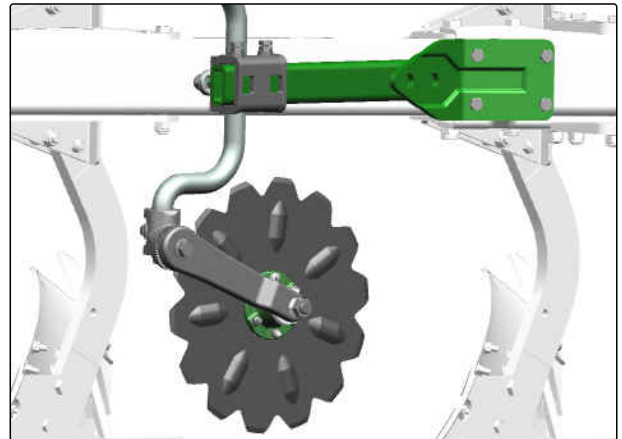
CMS-I-00005493

4.15 Disk keski

CMS-T-00008442-A.1

Disk keski, tanımlanan arık kenarını oluşturur.

Çalışma derinliği ve disk keskinin pulluk gövdesine mesafesi ayarlanabilir.



CMS-I-00005726

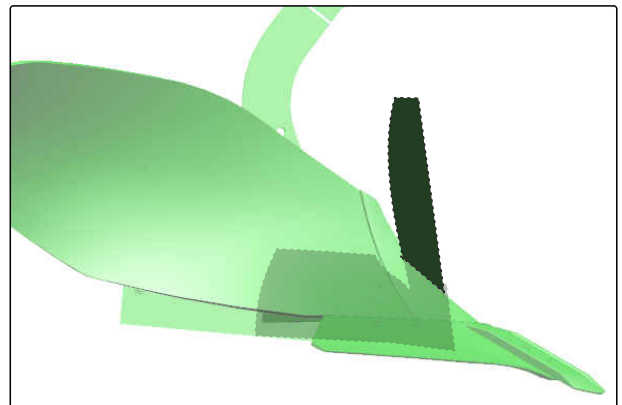
4.16 Taban demiri keskisi

CMS-T-00008523-A.1

Taban demiri keskisi, pulluktaki tüm pulluk gövdelerine veya sadece sonuncu pulluk gövdesine takılabilir.

Taban demiri keskisi, zorlu veya taşlı zeminlerde temiz bir arık keser ve bunu yaparken disk keskinin yerine geçebilir.

Taban demiri keskisi, pulluk gövdesindeki aşınmayı azaltır.



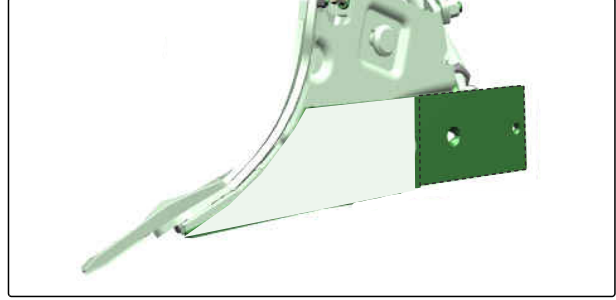
CMS-I-00005784

4.17 Taban demiri koruyucusu

CMS-T-00006966-C.1

Taban demiri koruyucusu, taban demirine monte edilmiştir ve taban demirinin ömrünü uzatır.

Taban demiri koruyucusu, pulluk için bayırda yanlardan daha iyi bir tutuş sağlar.

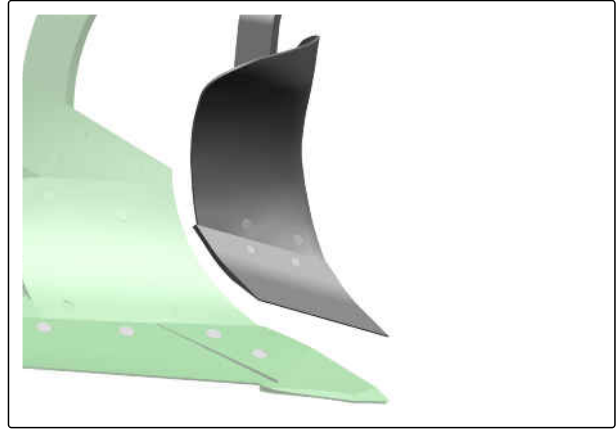


CMS-I-00004882

4.18 Ön gövdecik

CMS-T-00006964-B.1

Ön gövdecik çayır geçişi ve hasat kalıntılarının eklenmesi için uygundur.



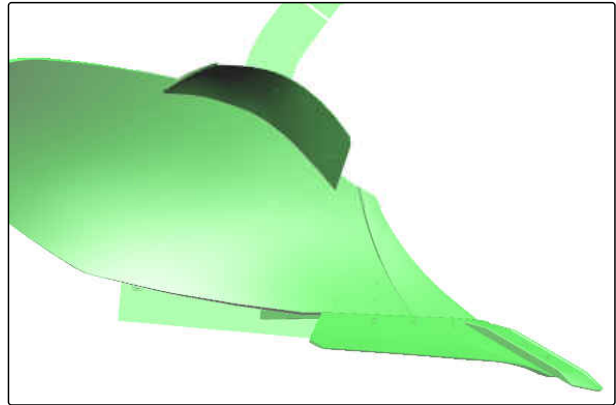
CMS-I-00004875

4.19 Kulak üstü devirme parçaları

CMS-T-00008520-A.1

Kulak üstü devirme parçaları, hasat kalıntılarının eklenmesi için uygundur. Kulak üstü devirme parçaları, tıkanıklıkları önler veya azaltır.

Kulak üstü devirme parçaları, pulluk oku desteğine sahiptir.



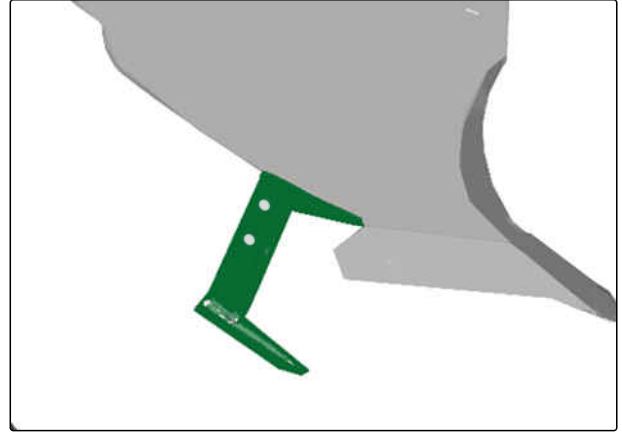
CMS-I-00005782

4.20 Dipkazan

CMS-T-00008045-A.1

Dipkazan, pulluk gövdesinin altındaki toprağı derinlemesine havalandırır. Böylece, pulluk tabanının toprağı sıkıştırması dipkazan tarafından önlenir.

Dipkazan, çalışma genişliğine göre ayarlanabilir.



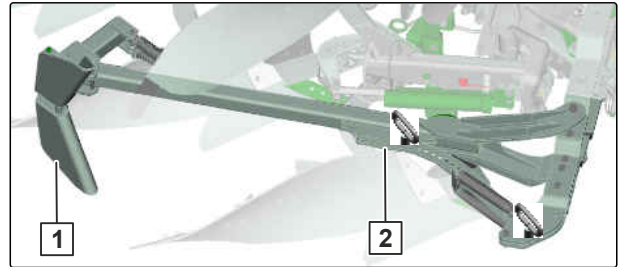
CMS-I-00005563

4.21 Tapan kolu

CMS-T-00008444-A.1

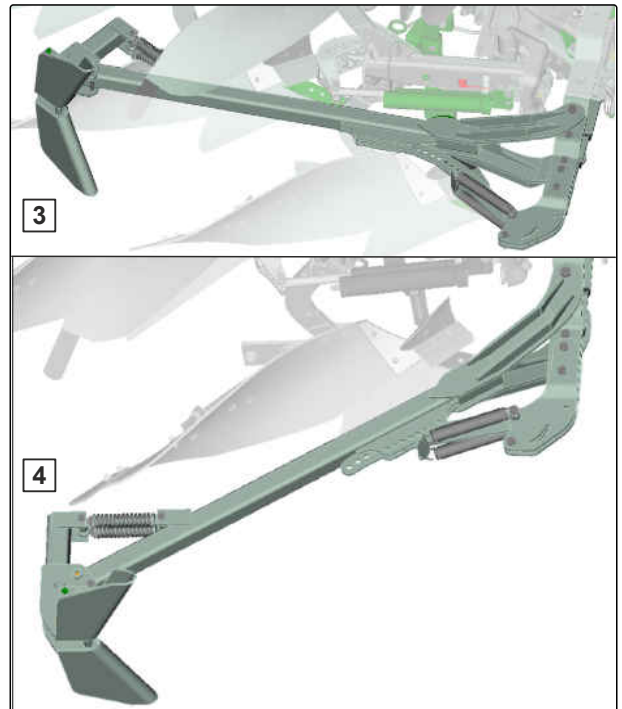
Tapan kolu, tapan silindirinin mekanizma çubuğunu tutar.

- 1 Hidrolik çözme düzeneğine sahip tapan kancası
- 2 Dönme ayarı



CMS-I-00005733

- 3 Tapan kolu taşıma konumunda
- 4 Tapan kolu kullanım konumunda



CMS-I-00005732

4.22 Dişli paketi

CMS-T-00001776-E.1

Dişli paketi şunları içerir:

- Dokümanlar
- Yardımcı araçlar



CMS-I-00002306

Teknik veriler

5

CMS-T-00007795-B.1

5.1 Ölçüler

CMS-T-00007798-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Gövde uzunlamasına mesafesi	85 cm, 95 cm veya 102 cm	85 cm, 95 cm veya 105 cm		95 cm, 105 cm veya 115 cm	

Cayros tipi	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Şasi yüksekliği	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Çalışma genişliği	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm / gövde uzunlamasına mesafesi 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm / gövde uzunlamasına mesafesi 95 cm veya üstü				

Cayros V tipi	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Şasi yüksekliği	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Çalışma genişliği	32 cm-52 cm				

Pulluk gövdesi	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Minimum çalışma derinliği	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Maksimum çalışma derinliği	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Maksimum çalışma genişliği	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Ağırlık merkezi mesafesi d			
		Kesme cıvatası aşırı yük emniyeti	Hidrolik aşırı yük emniyeti
Cayros M	2 pulluk gövdesi çifti	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 pulluk gövdesi çifti	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 pulluk gövdesi çifti	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 pulluk gövdesi çifti	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 pulluk gövdesi çifti	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 pulluk gövdesi çifti	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 pulluk gövdesi çifti	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 pulluk gövdesi çifti	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 pulluk gövdesi çifti	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 pulluk gövdesi çifti	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 pulluk gövdesi çifti	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 pulluk gövdesi çifti	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 pulluk gövdesi çifti	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 pulluk gövdesi çifti	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 pulluk gövdesi çifti	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 pulluk gövdesi çifti	2,4 m	2,9 m

5.2 Kombine tekerlek

CMS-T-00007799-B.1

Kombine tekerlek arka	tek milli veya çift milli		
Çap	60 cm	68 cm	69 cm
Genişlik	22 cm	25 cm	32 cm

5.3 Çekiş noktası ayarı için dişli mil uzunluğu

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Manuel çalışma genişliği ayarında standart ölçü

CMS-T-00008202-B.1



BİLGİ

Standart ölçüler, teorik ölçülerdir ve gerçek ölçülerden farklı olabilir.

Çalışma genişliği		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M; içe döndürme mekanizmasız		Dişli mil uzunluğu				
Gövde uzunlamasına mesafesi	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm veya 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M; içe döndürme mekanizmalı		Dişli mil uzunluğu				
Gövde uzunlamasına mesafesi	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	-
	95 cm veya 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM; içe döndürme mekanizmasız		Dişli mil uzunluğu				
Gövde uzunlamasına mesafesi	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm veya 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM; içe döndürme mekanizmalı		Dişli mil uzunluğu				
Gövde uzunlamasına mesafesi	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm veya 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Dişli mil uzunluğu				
Gövde uzunlamasına mesafesi	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	-
	95 cm veya 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Hidrolik çalışma genişliği ayarında standart ölçü

CMS-T-00008203-B.1



BİLGİ

Standart ölçüler, teorik ölçülerdir ve gerçek ölçülerden farklı olabilir.

Gövde uzunlamasına mesafesi	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V; hidrolik çalışma genişliği ayarı ile	Dişli mil uzunluğu				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM veya Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS veya Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 İzin verilen montaj kategorileri

CMS-T-00007796-A.1

Alt askı montajı	Kategori 2, 3, 3 N, 4 N
------------------	-------------------------

5.5 Sürüş hızları

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Optimum çalışma hızı

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Maksimum taşıma hızı

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Traktörün performans özellikleri

CMS-T-00007797-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Motor gücü				
2 pulluk gövdesi çifti	29-59 kW / 70-80 PS				
3 pulluk gövdesi çifti	37-70 kW / 50-95 PS	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS		
4 pulluk gövdesi çifti	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS	70-120 kW / 95-165 PS	88-154 kW / 120-210 PS	
5 pulluk gövdesi çifti			88-132 kW / 120-180 PS	103-180 kW / 140-245 PS	132-240 kW / 180-330 PS
6 pulluk gövdesi çifti				118-206 kW / 160-280 PS	162-279 kW / 220-380 PS

Elektrik	
Akü gerilimi	12 V
Aydınlatma için priz	7 kutuplu

Hidrolik	
Maksimum çalışma basıncı	210 bar
Traktör pompa gücü	en az 15 l/min / 150 bar
Makine hidrolik yağı	HLP68 DIN51524 Hidrolik yağı, bilinen bütün traktör markalarının kombine hidrolik yağı devreleri için uygundur.
Kontrol üniteleri	makinenin donanımına göre

5.7 Gürültü verileri

CMS-T-00002296-C.1

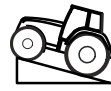
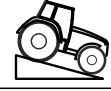
İşletim sırasında kabin kapısı kapalıyken traktör sürücüsünün kulağında yapılan ölçüme göre, çalışma yerine ait emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A)'dan azdır.

Emisyon ses basınç seviyesinin yüksekliği, önemli ölçüde kullanılan araca bağlıdır.

5.8 Sürülebilir bayır eğimi

CMS-T-00002297-E.1

Bayıra paralel		
Sürüş yönünde solda	%15	
Sürüş yönünde sağda	%15	

Bayır yukarı / bayır aşağı		
Yokuş yukarı	%15	
Bayır aşağı	%15	

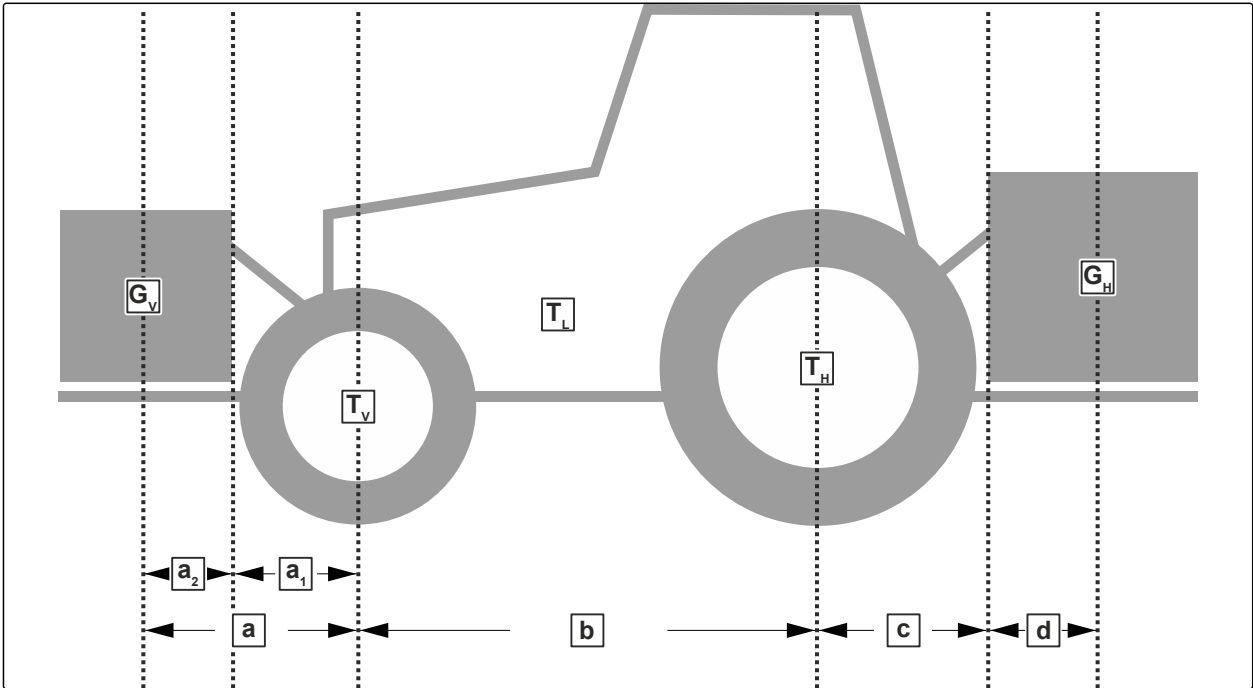
Makinenin hazırlanması

6

CMS-T-00007801-D.1

6.1 Gerekli traktör özelliklerinin hesaplanması

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Tanım	Birim	Açıklama	Bulunan değerler
T_L	kg	Traktörün boş ağırlığı	
T_V	kg	Takılan makine veya üzerinde ağırlık olmayan işletime hazır traktörün ön aks yükü	
T_H	kg	Takılan makine veya üzerinde ağırlık olmayan işletime hazır traktörün arka aks yükü	
G_V	kg	Öne takılan makine veya ön yük toplam ağırlığı	
G_H	kg	Arkaya takılan makine veya arka yük için izin verilen toplam ağırlık	
a	m	Öne takılan makinenin veya ön yükün ağırlık merkezi ile ön aksın ortası arasındaki mesafe	

Tanım	Birim	Açıklama	Bulunan değerler
a_1	m	Ön aksın ortası ile alt gidon bağlantısının ortası arasındaki mesafe	
a_2	m	Ağırlık merkezi mesafesi: Öne takılan makinenin veya ön yükün ağırlık merkezi ile alt gidon bağlantısının ortası arasındaki mesafe	
b	m	Dingil mesafesi	
c	m	Arka aksın ortası ile alt gidon bağlantısının ortası arasındaki mesafe	
d	m	Ağırlık merkezi mesafesi: Alt gidon bağlantı noktasının ortası ile arkaya takılan makinenin veya arka yükün ağırlık merkezi arasındaki mesafe.	

1. Minimum ön dengelemeyi hesaplayın.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Gerçek ön aks yükünü hesaplayın.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Traktör ve makine kombinasyonunun gerçek toplam ağırlığını hesaplayın.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Gerçek arka aks yükünü hesaplayın.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Üretici bilgilerinden iki traktör lastiği için lastik taşıma kapasitesini bulun.
6. Bulduğunuz değerleri aşağıdaki tabloya not edin.



ÖNEMLİ

Fazla yük nedeniyle oluşan makine hasarı
sonucunda kaza tehlikesi

- Hesaplanan yüklerin izin verilen yüklerden
küçük veya eşit olduğundan emin olun.

	Hesaplamaya göre gerçek değer			Traktör kullanım kılavuzuna göre izin verilen değer			İki traktör lastiği için lastik taşıma kapasitesi	
Minimum ön dengeleme		kg	≤		kg		-	-
Toplam ağırlık		kg	≤		kg		-	-
Ön aks yükü		kg	≤		kg	≤		kg
Arka aks yükü		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Makinenin bağlanması

CMS-T-00007802-C.1

6.2.1 Traktörün alt askısının yanlardan sabitletmesi

CMS-T-00007550-B.1



UYARI

Makinenin yana doğru kontrolsüz hareketleri nedeniyle otoyol sürüşünde kaza tehlikesi

- ▶ Traktörün alt askısını otoyol sürüşü için kilitleyiniz.

- ▶ Traktör alt askısını sabitleyiniz.

6.2.2 Aşırı yük emniyeti ön geriliminin kontrolü

CMS-T-00005196-B.1



UYARI

Aşırı yük emniyetine sahip pulluk gövdesinin düşmesi nedeniyle kaza tehlikesi

Hidrolik aşırı yük emniyetini basınçsız duruma getirdiğinizde, pulluk gövdeleri yuvasından dışarı düşer.

- ▶ Aşırı yük emniyeti için en az 80 bar ön gerilim seçiniz.
- ▶ Aşırı yük emniyetini her zaman basınç altında tutunuz.
- ▶ Hidrolik aşırı yük emniyetinin kapatma vanasını kapalı tutunuz.

- ▶ Aşırı yük emniyetinin pulluk gövdesi ünitesini ön gerilim altında tutunuz.

6.2.3 Taşıma desteğinin hazırlanması

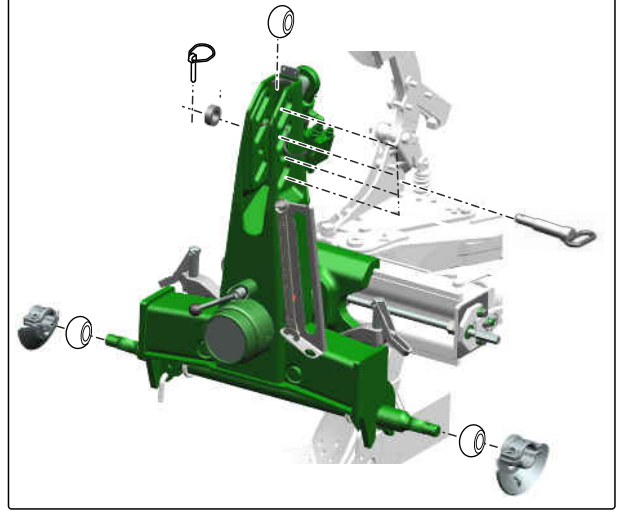
CMS-T-00007809-A.1



BİLGİ

Tutma profili entegre edilmemiş bilyalı kovan kullanınız.

1. Bilyalı kovani alt askı pimine takınız.
2. Tutma profilini alt askı pimine takınız ve emniyete alınız.
3. Üst bağlantı kolunu bilyalı kovan ile uzun deliğe sabitleyiniz.
4. Kovani üst bağlantı kolu pimine takınız.
5. Üst bağlantı kolu pimini kilit pimi ile emniyete alınız.

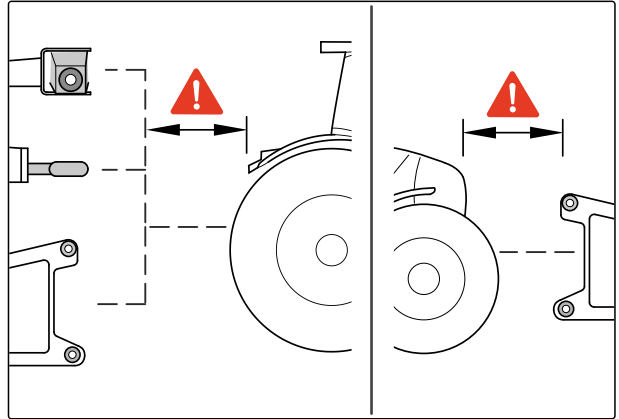


CMS-I-00005495

6.2.4 Traktörün makineye yanaştırılması

Traktör ile makine arasında, besleme hatlarının engellenmeden bağlanması için yeterli alan olmalıdır.

- Traktörü yeterli mesafede makineye yanaştırınız.

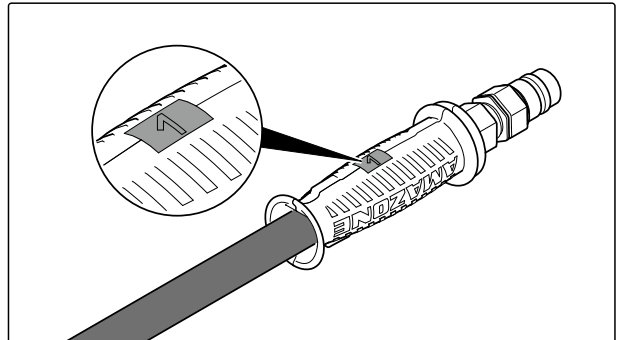


CMS-I-00004045

6.2.5 Hidrolik hortum hatlarının bağlanması

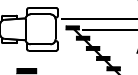
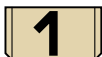
Tüm hidrolik hortum hatları tutamaklarla donatılmıştır. Tutamaklar, tanım sayısı veya tanım harfi olan renkli işaretlere sahiptir. Bu işaretler, bir traktör kontrol ünitesinin basınç hattındaki hidrolik fonksiyonlar ile eşleştirilmiştir. İşaretler için makineye, ilgili hidrolik işlevlerini gösteren folyolar yapıştırılmıştır.

Hidrolik işlevine göre traktör kontrol ünitesi farklı kumanda şekilleriyle kullanılır:



CMS-I-00000121

Kumanda şekli	Fonksiyon	Sembol
Yerine oturtmalı	Sürekli yağ sirkülasyonu	
Dokunmalı	İşlem gerçekleşene kadar yağ sirkülasyonu	
Yüzen	Traktör kontrol ünitesinde serbest yağ akışı	

İşaret		Fonksiyon			Traktör kontrol ünitesi	
Yeşil			Sürüş yönü	sağ ve sol	çift etkili	
				• Tapanı yerinden çıkarma • Başlayan dönüşü geri alma		
Sarı			Ön iz genişliği	daha büyük	çift etkili	
				daha küçük		
Kırmızı			Çalışma genişliği	daha büyük	çift etkili	
				daha küçük		
Bej			Aşırı yük emniyeti ön gerilimi		tek etkili	



BİLGİ

Ön iz genişliği ayarı ve çalışma genişliği ayarı bir kontrol vanası üzerinden birbirine bağlanmışsa, ön iz genişliği de traktör kontrol ünitesi "kırmızı" ile ayarlanır.



UYARI

Yaralanma ve ölüm tehlikesi

Hidrolik hortum hatları yanlış bağlandığında, hidrolik fonksiyonlarda hata olabilir.

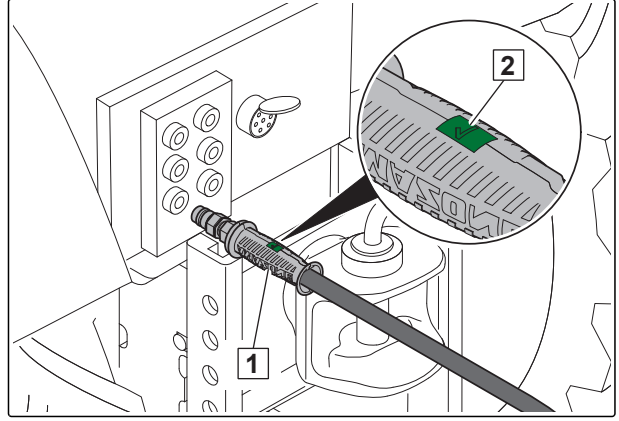
- Hidrolik hortum hatlarını bağlarken hidrolik soketlerdeki renkli işaretlere dikkat ediniz.

1. Makine ile traktör arasındaki hidroliği, traktör kontrol ünitesi ile basınçsız duruma getiriniz.
2. Hidrolik soketi temizleyiniz.

3. Hidrolik hortum hatlarını **1** işarete **2** göre traktördeki hidrolik soket girişlerine bağlayınız.

➔ Hidrolik soketler hissedilir şekilde kilitlenir.

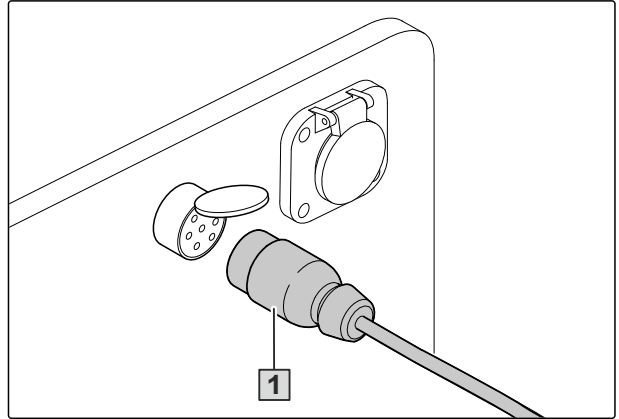
4. Hidrolik hortum hatlarını yeterli hareket serbestisi olacak ve sürtünmeyecek şekilde döşeyiniz.



CMS-I-00001045

6.2.6 Gerilim beslemesinin bağlanması

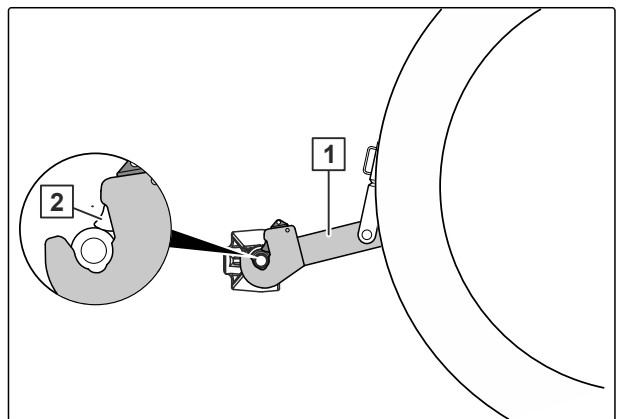
1. Gerilim besleme fişini **1** takınız.
2. Gerilim besleme kablosunu yeterli hareket serbestisi olacak ve sürtünmeyecek veya sıkışmayacak şekilde döşeyiniz.
3. Makededeki aydınlatmayı fonksiyon kontrolünden geçiriniz.



CMS-I-00001048

6.2.7 Traktör alt askısının bağlanması

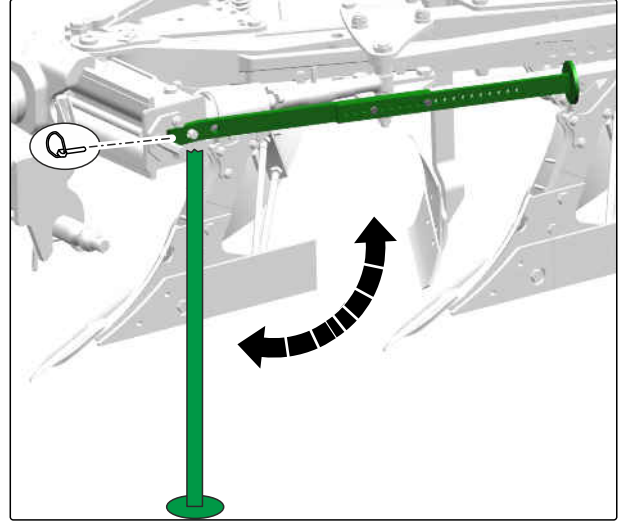
1. Traktör alt askısını **1** aynı yüksekliğe ayarlayınız.
2. Traktörü makineye yanaştırınız.
3. Traktör koltuğundan kalkmadan traktör alt askısını bağlayınız.
4. Alt askı kancasının **2** düzgün kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ediniz.
5. Traktörün alt askısını yandan kilitleyiniz.



CMS-I-00003346

6.2.8 Park desteğinin kaldırılması

1. Makineyi traktör alt askısı üzerinden biraz kaldırınız.
2. Kilit pimini çıkartınız.
3. Park desteğini kaldırınız.
4. Park desteğini kilit pimi ile emniyete alınız.



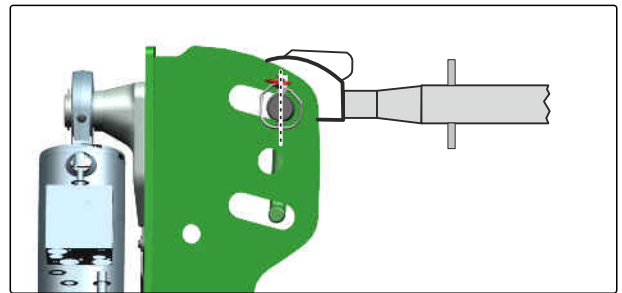
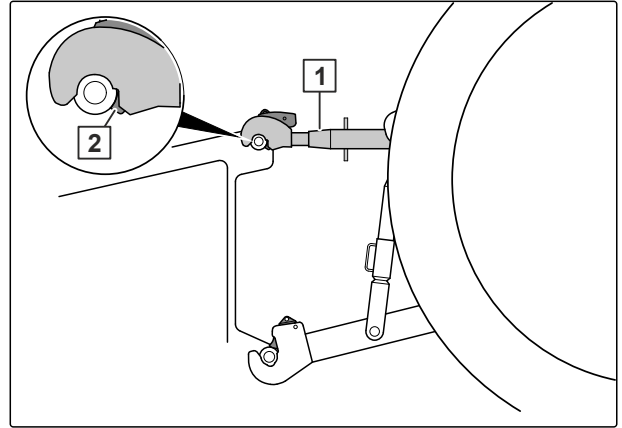
6.2.9 Üst bağlantı kolunun bağlanması

1. Makineyi traktör alt askısı üzerinden indiriniz.
2. Üst bağlantı kolunu **1** bağlayınız.

BİLGİ

Makineye ait bağlantı noktasını, çalışma sırasında da traktördeki bağlantı noktasından daha yüksekte olacak şekilde seçiniz.

3. Üst bağlantı kolu kancasının **2** düzgün kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ediniz.
4. Üst bağlantı kolunun uzunluğunu, pim önde uzun deliğe yerleşecek şekilde ayarlayınız.
5. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden kaldırınız.



6.2.10 Kombine tekerleğin taşıma konumuna getirilmesi

CMS-T-00007806-A.1

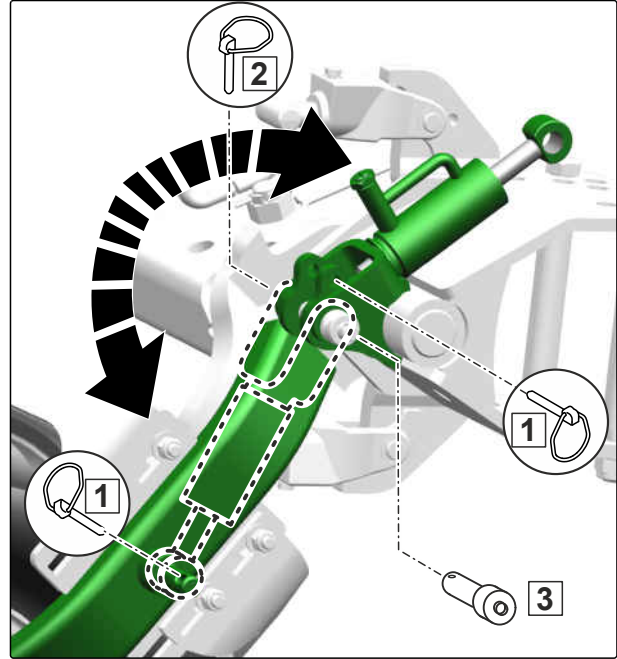


ÖNEMLİ

Makine hasarı tehlikesi

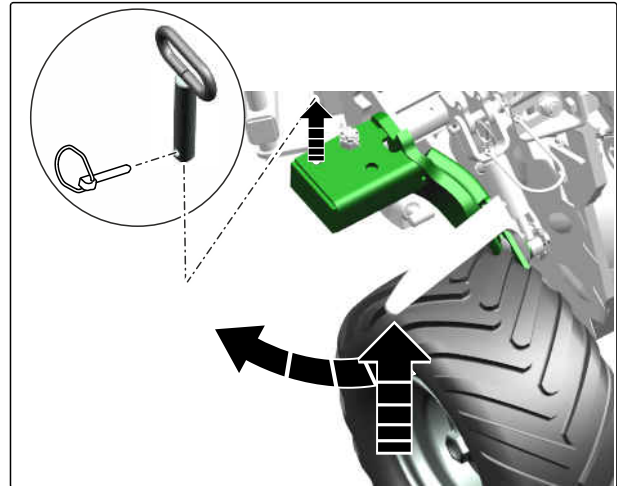
- Taşıma sürüşlerinden önce kombine tekerleği taşıma konumuna getiriniz.
- Makineyi kombine tekerleğin üzerinde park ediniz.

1. Kilitli pimini **1** çekiniz.
2. Kilitli pimini **2** çekiniz.
3. Pimi **3** çekiniz.
4. Amortisör silindirini yukarı döndürerek taşıma konumuna getiriniz.
5. Amortisör silindirini pimle sabitleyiniz ve kilit pimi **2** ile emniyete alınız.
6. Amortisör silindirini kilit pimi **1** ile emniyete alınız.



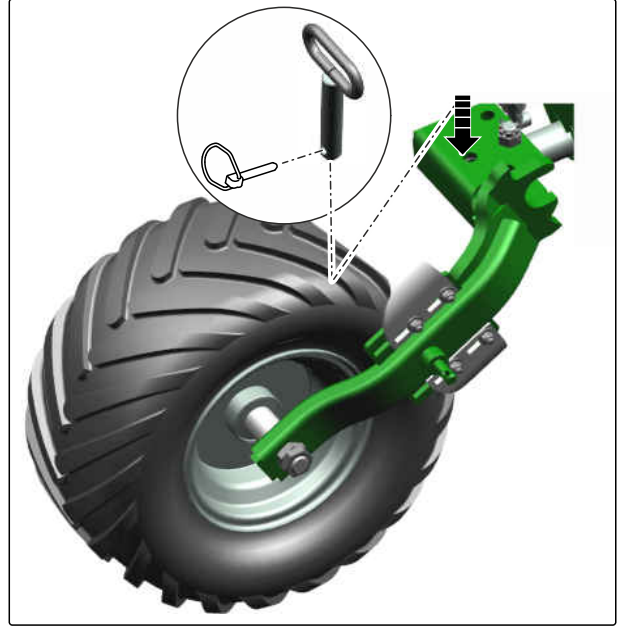
CMS-I-00005607

7. Pimi çekiniz.
8. Kombine tekerleği kaldırınız ve taşıma konumuna döndürünüz.



CMS-I-00005502

9. Kombine tekerleği pim ile sabitleyiniz.
10. Pimi kilit pimi ile emniyete alınız.

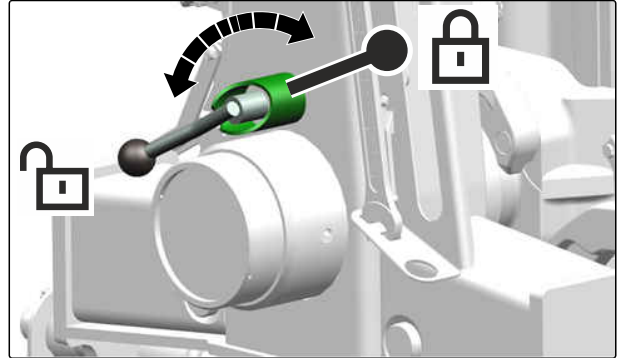


CMS-I-00005501

6.2.11 Pulluk gövdesinin taşıma konumuna getirilmesi

CMS-T-00007808-A.1

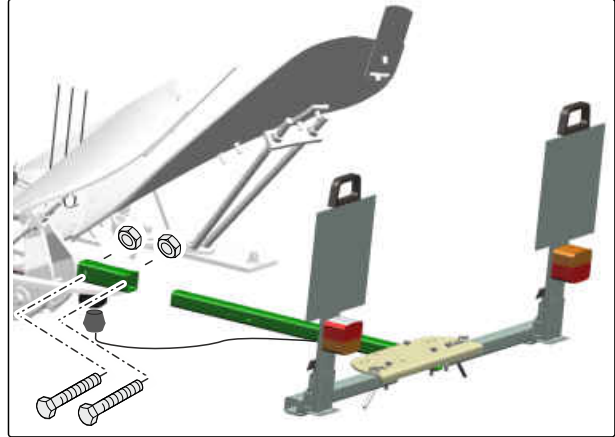
1. Nakliye kilidini kol ile kilitleyiniz.
2. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden kaldırınız.
3. *Pulluk gövdesini döndürmek için,* traktör kontrol ünitesi "yeşil"i devreye alınız.
4. Döndürürken yeterli zemin boşluğunun olmasına dikkat ediniz.
5. Nakliye kilidinin yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.
6. Makineyi kombine tekerleğin üzerine indiriniz, bunun için 3 noktalı takma düzeneğini alçaltınız.
7. Kombine tekerleği sürüş yönünde hizalayınız, bunun için öne doğru küçük bir kavis sürünüz.
8. Boşaltılan üst bağlantı kolunu ayırınız.
9. Makineyi traktör alt askıları üzerinden otoyol nakliyesi için sonuna kadar kaldırınız.



CMS-I-00005500

6.2.12 Arka aydınlatmanın monte edilmesi

1. Arka aydınlatmayı yuvasına takınız.
2. Arka aydınlatmayı 2 vidalı bağlantı ile emniyete alınız.
3. Elektrik besleme fişini prize takınız.



CMS-T-00007804-A.1

CMS-I-00005499

6.3 Makinenin kullanım için hazırlanması

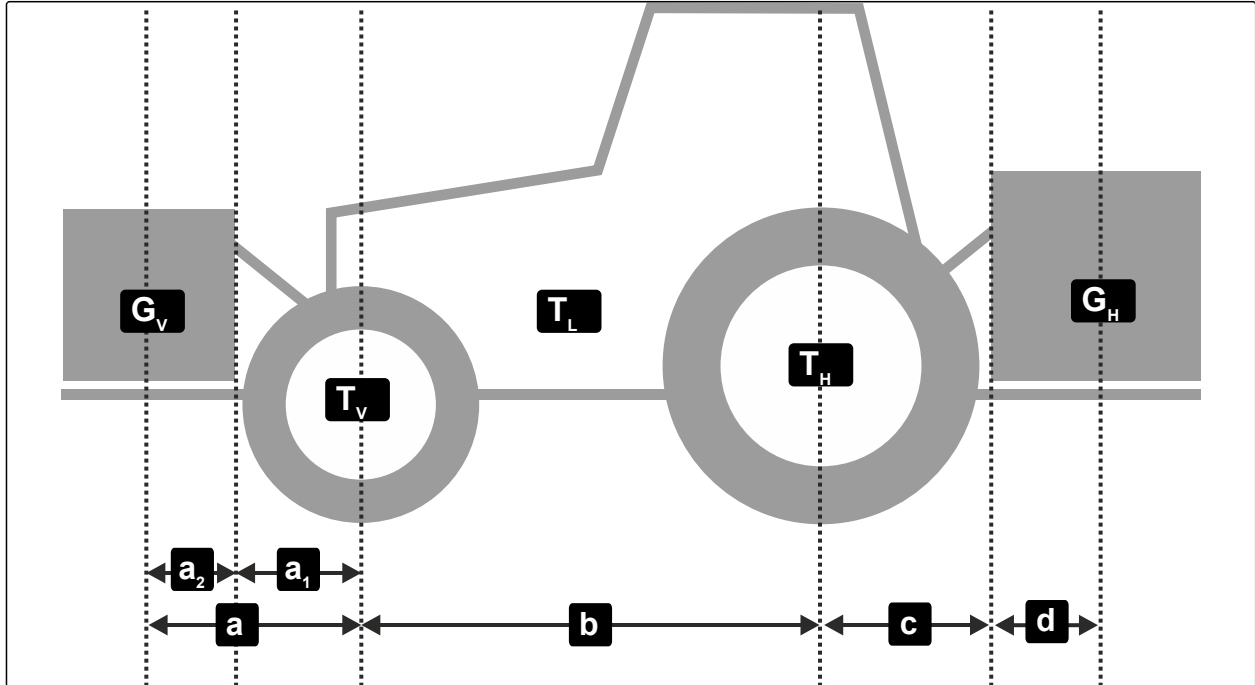
CMS-T-00007811-C.1

6.3.1 İlk kullanım hazırlığı

CMS-T-00008453-D.1

6.3.1.1 Gerekli traktör özelliklerinin hesaplanması

CMS-T-00000063-E.1



CMS-I-00000581

Tanım	Birim	Açıklama	Bulunan değerler
T_L	kg	Traktörün boş ağırlığı	
T_V	kg	Takılan makine veya üzerinde ağırlık olmayan işleme hazır traktörün ön aks yükü	
T_H	kg	Takılan makine veya üzerinde ağırlık olmayan işleme hazır traktörün arka aks yükü	
G_V	kg	Öne takılan makine veya ön yük toplam ağırlığı	
G_H	kg	Arkaya takılan makine veya arka yük için izin verilen toplam ağırlık	
a	m	Öne takılan makinenin veya ön yükün ağırlık merkezi ile ön aksın ortası arasındaki mesafe	
a_1	m	Ön aksın ortası ile alt gidon bağlantısının ortası arasındaki mesafe	
a_2	m	Ağırlık merkezi mesafesi: Öne takılan makinenin veya ön yükün ağırlık merkezi ile alt gidon bağlantısının ortası arasındaki mesafe	
b	m	Dingil mesafesi	
c	m	Arka aksın ortası ile alt gidon bağlantısının ortası arasındaki mesafe	
d	m	Ağırlık merkezi mesafesi: Alt gidon bağlantı noktasının ortası ile arkaya takılan makinenin veya arka yükün ağırlık merkezi arasındaki mesafe.	

1. Minimum ön dengelemeyi hesaplayın.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{10cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{10cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Gerçek ön aks yükünü hesaplayın.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Traktör ve makine kombinasyonunun gerçek toplam ağırlığını hesaplayın.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{10cm}}$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{10cm}}$$

CMS-I-00000515

4. Gerçek arka aks yükünü hesaplayın.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{10cm}}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{10cm}}$$

CMS-I-00000514

5. Üretici bilgilerinden iki traktör lastiği için lastik taşıma kapasitesini bulun.
6. Bulduğunuz değerleri aşağıdaki tabloya not edin.



ÖNEMLİ

Fazla yük nedeniyle oluşan makine hasarı sonucunda kaza tehlikesi

- Hesaplanan yüklerin izin verilen yüklerden küçük veya eşit olduğundan emin olun.

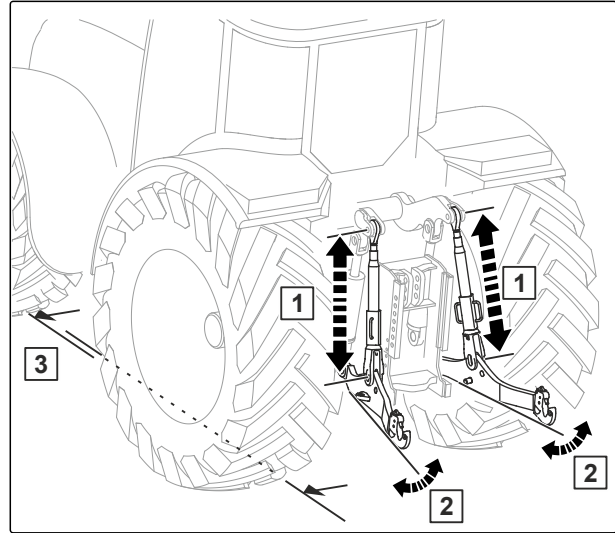
	Hesaplamaya göre gerçek değer			Traktör kullanım kılavuzuna göre izin verilen değer		İki traktör lastiği için lastik taşıma kapasitesi	
Minimum ön dengeleme		kg	≤		kg	-	-
Toplam ağırlık		kg	≤		kg	-	-
Ön aks yükü		kg	≤		kg	≤	kg
Arka aks yükü		kg	≤		kg	≤	kg

6.3.1.2 Traktörü hazırlama

CMS-T-00009557-B.1

En iyi çalışma sonucunu elde etmek için traktörü pulluk kullanımına hazırlayınız.

1. İz genişliği önde **3** ve arkada en fazla 10 cm fark gösteren traktörü seçiniz.
2. Takmalı pulluk: Alt askılarda **2** yan boşluğun en az 8 cm'ye ayarlanabildiği traktörü seçiniz.
3. Pulluk takılıken alt askıların V biçiminde birbirinden uzaklaştığı traktörü seçiniz.
4. Ön lastiklerin basıncını her iki tarafta aynı ayarlayınız.
5. Arka lastiklerin basıncını her iki tarafta aynı ayarlayınız.



CMS-I-00006537



BİLGİ

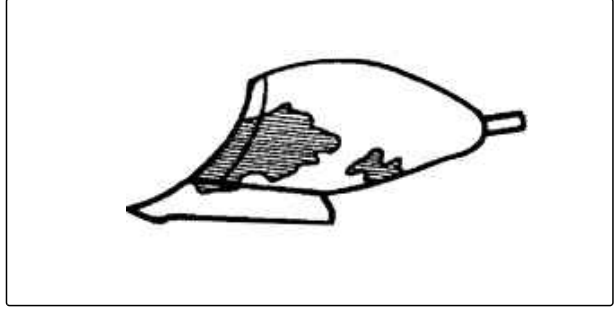
Gereken lastik taşıma kapasitesi sağlanmış olmalıdır.

6. Kaldırma direklerini **1** aynı uzunluğa ayarlayınız.
7. Mümkünse ön aks süspansiyonunu kapatınız.

6.3.1.3 Koruyucu cilanın çıkartılması

- Makineyi ilk kez kullanmadan önce pulluk gövdelerindeki koruyucu cilayı çekip çıkartınız.

CMS-T-00005238-A.1



CMS-I-00003763

6.3.1.4 Merkezi aşırı yük emniyetinin hazırlanması

CMS-T-00008454-B.1

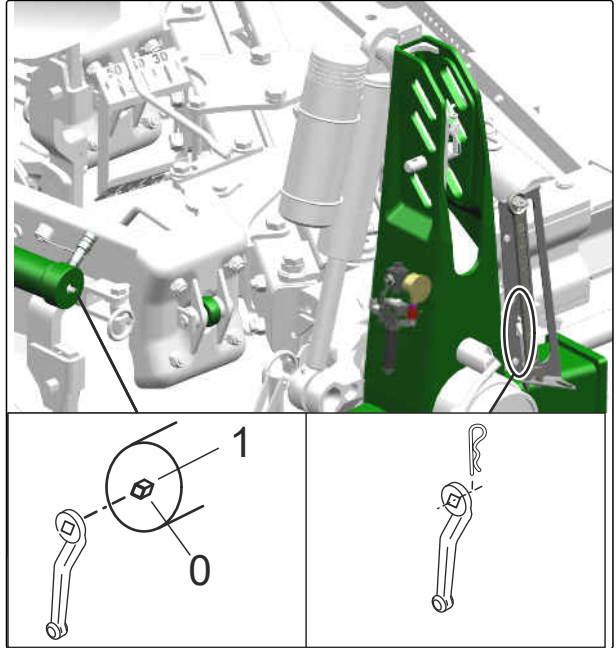


UYARI

Yüksek basınç altında savrulan parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Hidrolik depodaki vidalı bağlantıyı en fazla 180°'ye kadar açınız.
- Vidalı bağlantıyı tamamen sökmeyiniz.

1. Kolu hidrolik deposuna yerleştiriniz.
2. Hidrolik deposunu kol ile açınız.
3. Ardından kolu, çatallı pim ile park pozisyonunda sabitleyiniz.



CMS-I-00005510

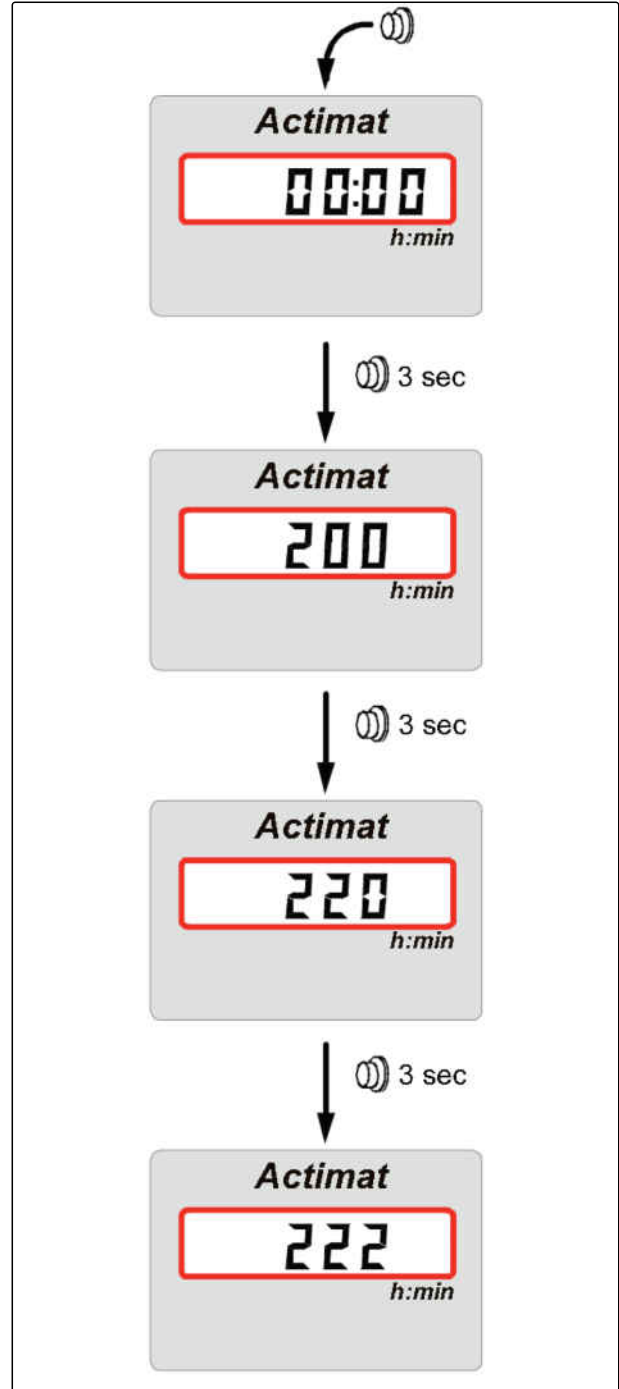
6.3.1.5 Çalışma saati sayacının ayarlanması

CMS-T-00009558-A.1

Başlatma komutu "222"yi girmek için adımları 3 saniye içinde uygulayınız.

Aksi takdirde, en az 5 saniye bekleyiniz ve girişi tekrarlayınız.

1. Gönderilen mıknaatısı, bir gösterge görüntüleninceye kadar etkinleştirme alanının üstüne tutunuz.
➔ Birinci rakam olarak "2" gösterilir.
2. Mıknaatısı kısa bir süre için uzaklaştırınız ve tekrar tutunuz.
➔ İkinci rakam olarak "2" gösterilir.
3. Mıknaatısı kısa bir süre için uzaklaştırınız ve tekrar tutunuz.
➔ Üçüncü rakam olarak "2" gösterilir.
- ➔ Gösterge süre sayma moduna geçer. Cihaz kullanıma hazırdır.



CMS-I-00006538

6.3.2 Pulluk gövdesi çalışma genişliğinin hidrolik olarak ayarlanması

CMS-T-00007816-A.1

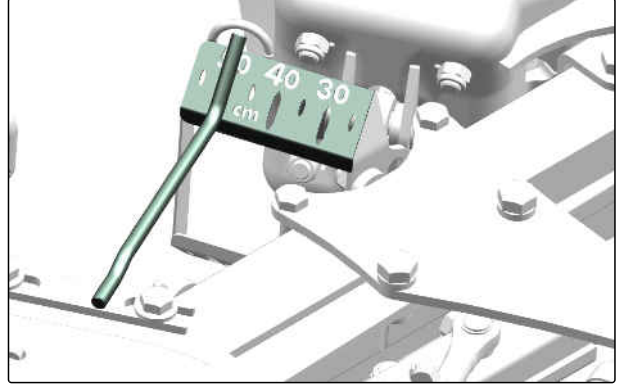
Pulluk gövdelerinin hidrolik çalışma genişliği ayarında ön takımlar ve destek tekerleği de otomatik olarak ayarlanır. Ayrıca, çekiş noktası ve ön iz genişliği otomatik olarak uygun ayara getirilir.



ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

1. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden biraz kaldırınız.
 2. *Çalışma genişliğini ayarlamak için,* traktör kontrol ünitesi "kırmızı" devreye alınır.
- ➔ Ayarlanan çalışma genişliği ölçekten okunabilir.

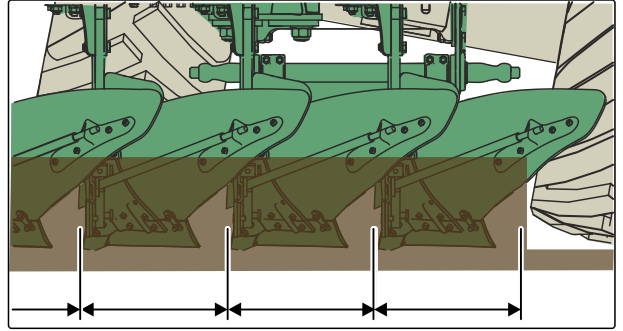


CMS-I-00005507

6.3.3 Pulluk gövdesi çalışma genişliğinin manuel olarak ayarlanması

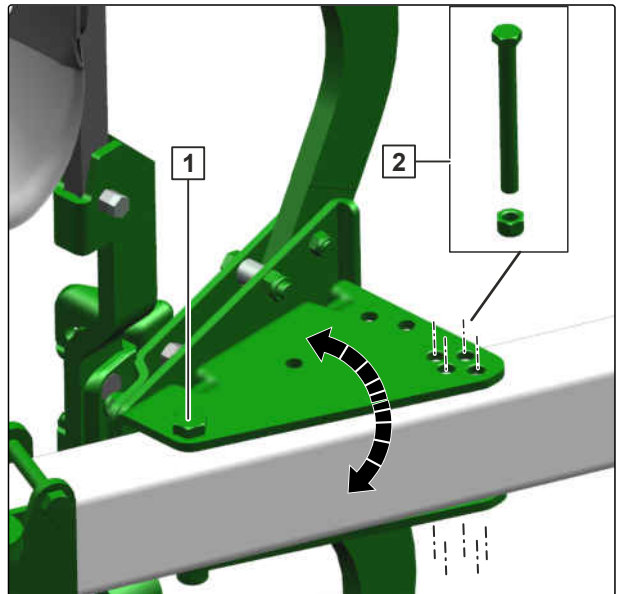
CMS-T-00007925-A.1

Pulluk gövdelerinin manuel çalışma genişliği ayarında ön takımlar ve kombine tekerlek de otomatik olarak ayarlanır. Çalışma genişliği, her pulluk gövdesi çiftinde ayrı olarak ayarlanır.



CMS-I-00002675

1. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden biraz kaldırınız.
2. Vidalı bağlantıyı **1** gevşetiniz.
3. Vidalı bağlantıyı **2** sökünüz ve alınız.



CMS-I-00005503

4. Çalışma genişliğini ok taşıyıcısında vida deliği yardımıyla seçiniz.
5. Ok taşıyıcısını seçilen çalışma genişliğine göre döndürünüz.
6. Vidalı bağlantıyı seçilen vida deliğine tekrar takınız ve sıkınız.
7. Bu işlemi tüm pulluk gövdesi çiftlerinde tekrarlayınız.
8. Çekiş noktasını ayarlayınız, bkz. sayfa 59.

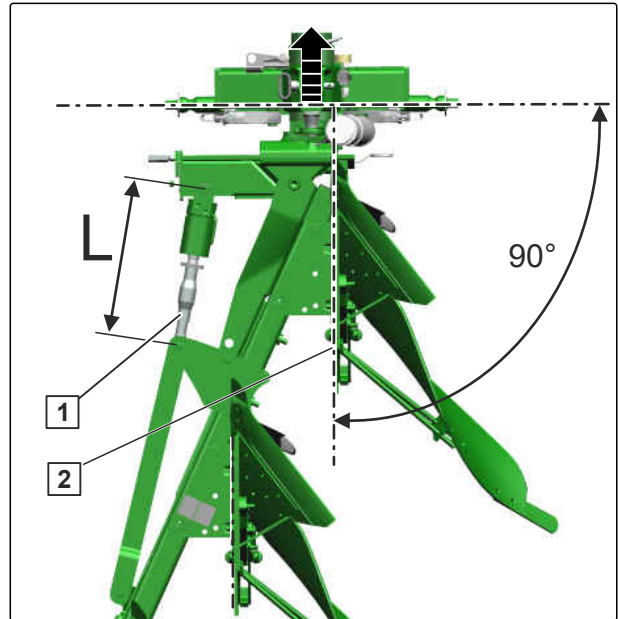
32 cm	36 cm	M 850
40 cm	44 cm	XM 850
		XMS 850
		XS 850
		XS Pro 850
36 cm	40 cm	M 950
44 cm	48 cm	M 1050
		XM 950
		XM 1050
		XM 1150
		XMS 950
		XMS 1050
		XMS 1150
		XS 950
		XS 1050
		XS 1150
		XS Pro 950
		XS Pro 1050
		XS Pro 1150

CMS-I-00005753

6.3.4 Çekiş noktasının ayarlanması

Çekiş noktası, dişli mil **1** ile yana çekilmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.

Yana doğru çekilmeyi önlemek için pulluk gövdelerinin taban demiri **2** sürüş yönü ile uyumlu olmalıdır.



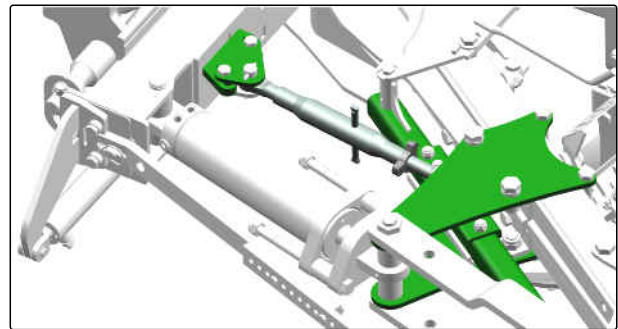
CMS-T-00008205-A.1

CMS-I-00005516

i BİLGİ

Cayros V:

Çekiş noktasının çalışma genişliği ayarından sonra ayarlanması gerekmez.

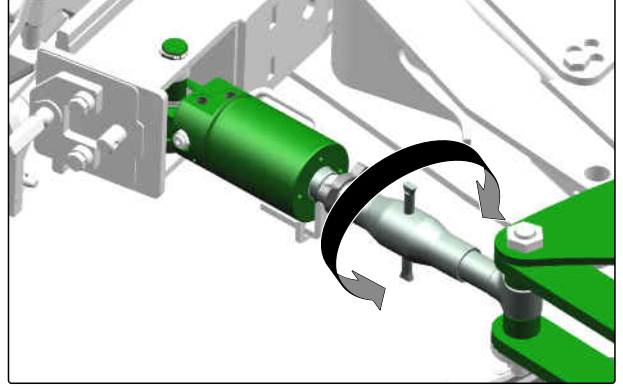


CMS-I-00005522

1. Makineyi çalışma konumundan biraz kaldırınız.
2. Dişli milin kontra somununu sökünüz.
3. *Traktör sürülmüş kısma doğru çekiyorsa,*
dişli mil uzunluğunu azaltınız

veya

Traktör sürülmemiş kısma doğru çekiyorsa,
dişli mil uzunluğunu artırınız.



CMS-I-00005521

BİLGİ

Standart ölçü bilgileri L, bkz. sayfa 38

4. Kontra somununu sıkınız.

6.3.5 Ön iz genişliğinin ayarlanması

CMS-T-00008094-A.1

6.3.5.1 Ön iz genişliğinin hidrolik olarak ayarlanması

CMS-T-00008093-A.1

ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

1. *Kılavuzu boşaltmak için,*
makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden
biraz kaldırınız ve tekrar hafifçe indiriniz.
2. *Ön iz genişliğini ayarlamak için,*
traktör kontrol ünitesi "sarı" devreye alınır.
3. Gerekliyse çalışma sırasında durunuz ve
kılavuzu boşaltınız. Ayarı düzeltiniz.

6.3.5.2 Ön iz genişliğinin manuel olarak ayarlanması

CMS-T-00008095-A.1

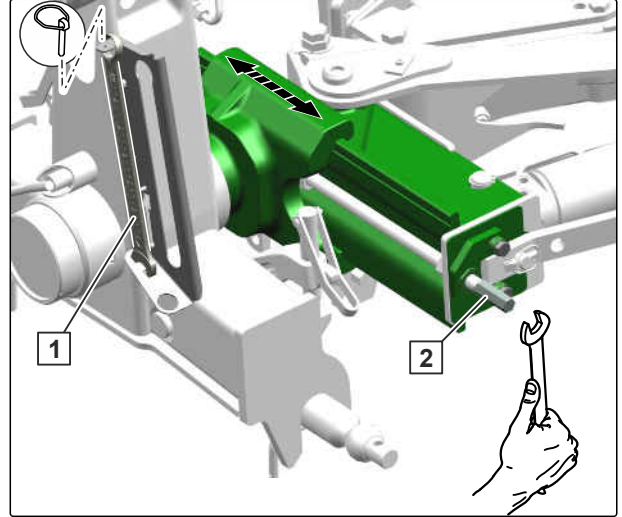
✓ ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

1. Kılavuzu boşaltmak için, makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden biraz kaldırınız ve tekrar hafifçe indiriniz.
2. Cıvata anahtarını **1** park pozisyonundan alınız.
3. *Ön iz genişliğini artırmak için,* dişli mili sağa çeviriniz

veya

Ön iz genişliğini azaltmak için, dişli mili sola çeviriniz.
4. Cıvata anahtarını park pozisyonunda bırakınız. Kilit pimi ile emniyete alınız.
5. Gerekirse çalışma sırasında durunuz ve kılavuzu boşaltınız. Ayarı düzeltiniz.



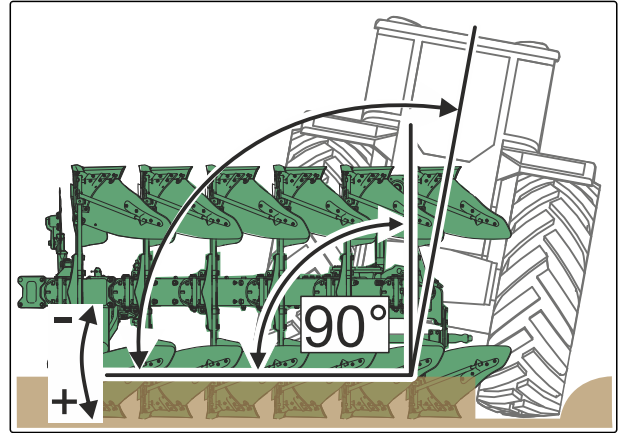
CMS-I-00005506

6.3.6 Pulluğun traktöre göre eğim açısının ayarlanması

CMS-T-00007813-A.1

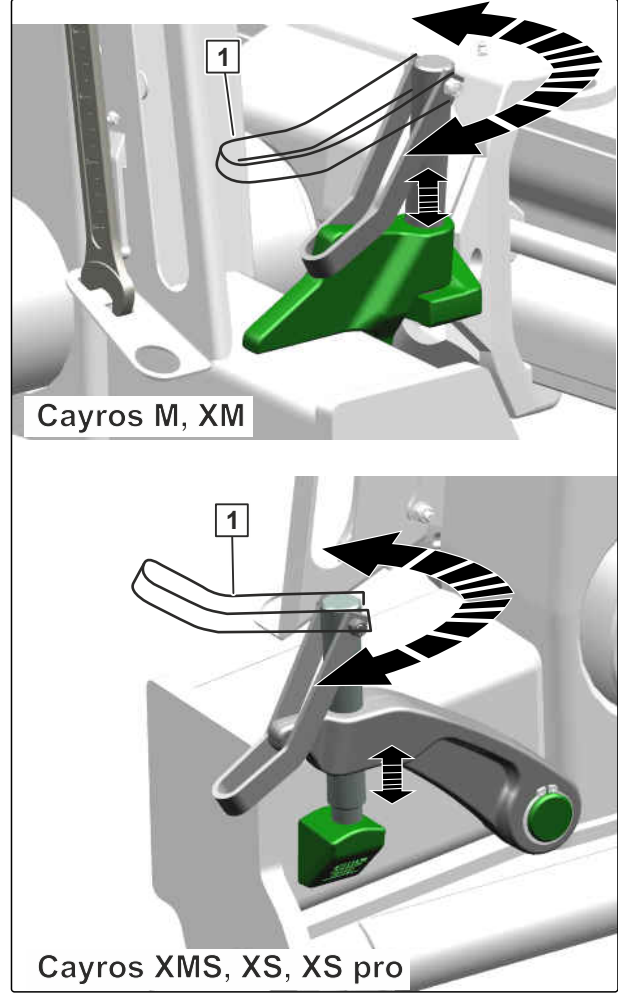
Kullanım sırasında pulluk, işlenmemiş zemine dik açıda hareket eder. Bunun için, pulluğun traktöre göre eğimi ayarlanmalıdır.

- Miller üzerinden ayarlanabilen tahdit, eğim açısını belirler.
- Eğim açısı, ayarlanan çalışma genişliğine bağlıdır.



CMS-I-00003708

1. Emniyet yayını **1** kaldırınız.
2. *Güncel çalışma tarafındaki tahditi ayarlamak için,*
traktör kontrol ünitesi "yeşil" kısa süreli olarak devreye alınır.
3. *Eğim açısını artırmak için,*
dişli mili biraz daha sıkınız
veya
eğim açısını azaltmak için,
dişli mili tahditten **1** dışarı doğru çeviriniz.
4. Emniyet yayını tekrar tahdit kulağı üzerine alçaltınız.
5. Eğim açısını her iki tarafta aynı ayarlayınız.



CMS-I-00005514

6.3.7 Pulluk gövdesi çalışma derinliğinin ayarlanması

CMS-T-00007812-A.1

Pulluk gövdesi çalışma derinliğini, tekerlekteki dişli miller ile her iki tarafta aynı şekilde ayarlayınız.



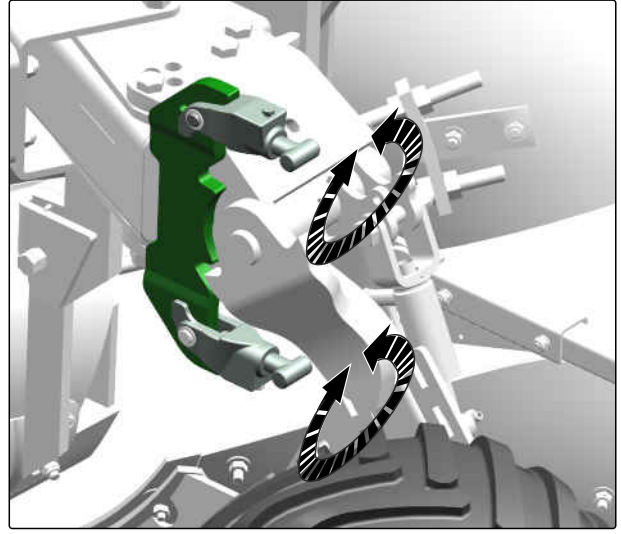
ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

1. Çalışma derinliğini büyötmek için, dişli mili içe çeviriniz

veya

çalışma derinliğini küçöltmek için, dişli mili dışa çeviriniz.
2. Makineyi traktör alt askıları üzerinden biraz kaldırınız.
3. İkinci dişli mili aynı uzunluğa döndürünüz.



CMS-I-00005512

6.3.8 Disk keskinin kullanım için hazırlanması

CMS-T-00006529-D.1

6.3.8.1 Disk keski çalışma derinliğinin ayarlanması

CMS-T-00007005-B.1



ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

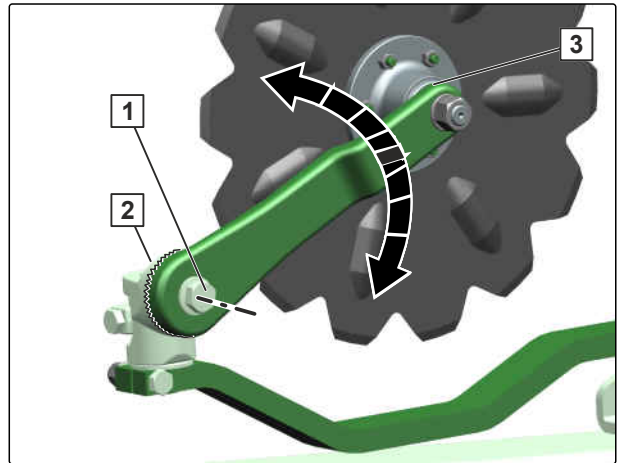


ÖNEMLİ

Aşırı büyük çalışma derinliği nedeniyle göbekte hasar tehlikesi

- Disk keskinin göbeğinin zemine girmesine izin vermeyiniz.

1. Vidalı bağlantıyı **1**, dişler **2** serbest kalana kadar gevşetiniz. Aynı anda disk keskiyi yatak muylusundan **3** tutunuz.
2. Disk keskiyi yukarı veya aşağı döndürünüz.
3. Vidalı bağlantıyı tekrar sıkınız.
4. Vidalı bağlantının düzgün yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.
5. Her iki disk keskiyi aynı çalışma derinliğine ayarlayınız.

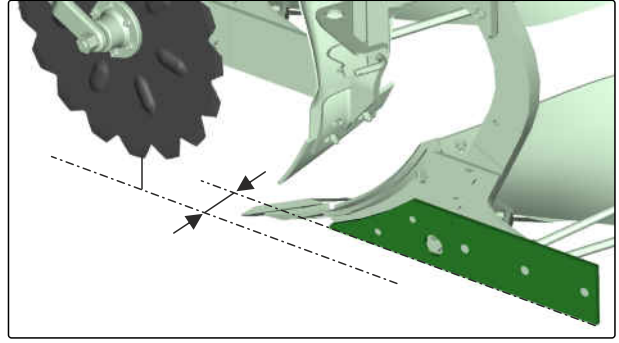


CMS-I-00004928

6.3.8.2 Disk keski yan mesafesinin ayarlanması

Disk keski, pulluk gövdesinin taban demirine paralel hareket eder.

Disk keskinin yandan pulluk gövdesi taban demirine mesafesi 1 ilâ 3 cm'dir.



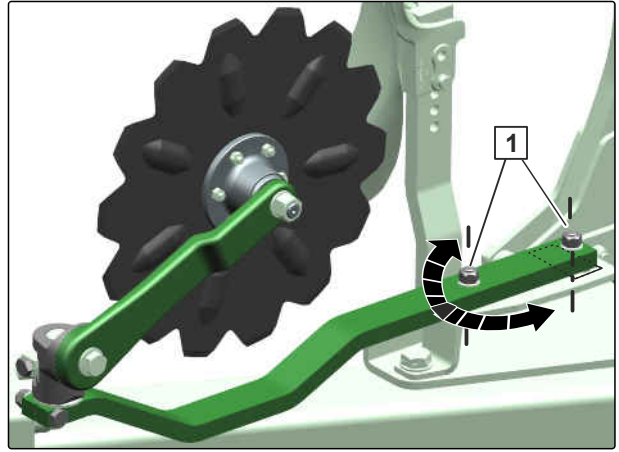
CMS-I-00003712



ÖN KOŞULLAR

✓ Makine çalışma konumundadır

1. Disk keski tutucusundaki somunları **1** çözünüz.
2. Disk keskiyi döndürünüz.
3. Somunları tekrar sıkınız.
4. Disk keskiyi her iki tarafta aynı ayarlayınız.



CMS-I-00004926

6.3.8.3 Disk keski dönme alanının ayarlanması

Disk keski, ayarlanan aralık dahilinde dikey eksen çevresinde dönebilir.

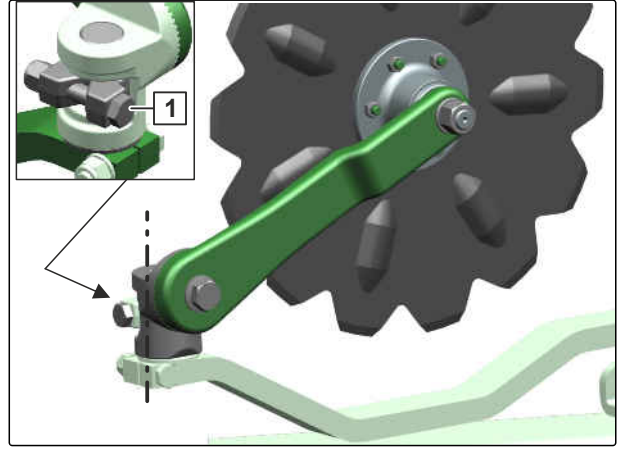
CMS-T-00007007-B.1



ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

1. Vidalı bağlantıyı **1** çözünüz.
 2. Tahditi döndürerek disk keskinin pulluk gövdesi taban demirine paralel hareket etmesini sağlayınız.
- ➔ Disk keski kaçabilir ve ön gövdeciğe çarpmaz.
3. Vidalı bağlantıyı sıkınız.



CMS-I-00004925

6.3.9 Ön gövdeciğin kullanım için hazırlanması

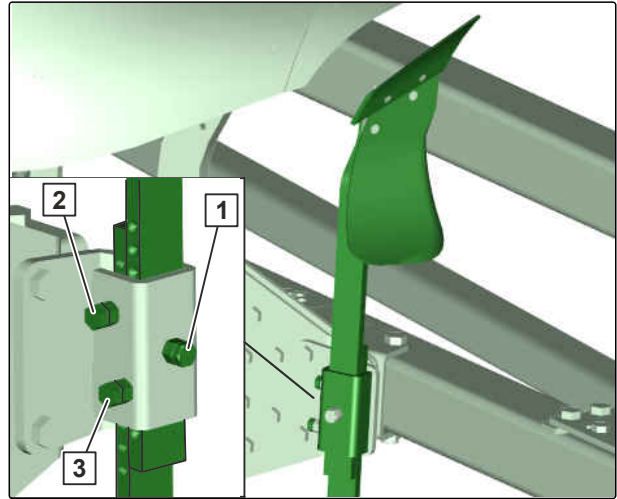
CMS-T-00006225-D.1

6.3.9.1 Ön gövdecik çalışma derinliğinin ayarlanması

CMS-T-00005169-A.1

Ön gövdeciklerin çalışma derinliği, pulluk gövdesinin çalışma derinliğinin 1/3'üdür.

1. Sıkıştırma civatasını **1** çözünüz.
2. Sıkıştırma civatasını **2** çözünüz ve ilgili ön gövdeciği tutunuz.
3. Çalışma derinliğini ayarlayınız ve sıkıştırma civatasını **2** sıkınız.
4. Sıkıştırma civatasını **3** açınız ve ilgili ön gövdeciği tutunuz.
5. Çalışma derinliğini ayarlayınız ve sıkıştırma civatasını **3** sıkınız.
6. Sıkıştırma civatasını **1** sıkınız.
7. Tüm civataları somunlarla kontrolayınız.
8. Tüm ön gövdecikleri aynı çalışma derinliğine ayarlayınız.



CMS-I-00003720

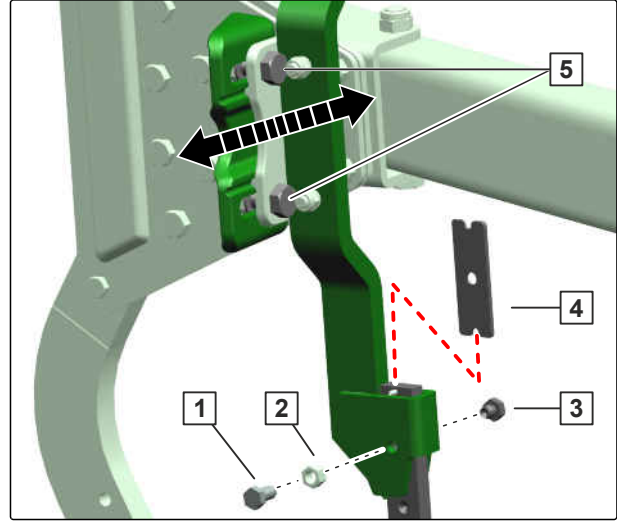
6.3.9.2 Ön gövdeciklerin çalışma açısının ayarlanması

CMS-T-00006224-D.1

Kamanın montajına bağlı olarak, ön gövdeciklerin çalışma açısı ayarlanabilir.

Ayar pozisyonu: +3°, 0° veya -3°

1. Kontra somununu **2** çözünüz.
2. Cıvataı **1** gevşetiniz.
3. Cıvataı **3** çözünüz.
4. Kamayı **4** 180° dönük olarak monte ediniz
veya
Kamayı alınız.



CMS-I-00004540

5. Kamayı cıvata **3** ile sabitleyiniz.
6. Cıvataı **1** sıkınız.
7. Cıvataı kontra somun ile emniyete alınız.
8. Vidalı bağlantıları **5** gevşetiniz.
9. Yatay pozisyonu, ön gövdeciğin zemin tutuşuna ayarlayınız.
➔ Ön gövdecik, pulluk gövdesinden 1,5 ilâ 2 cm dışarı taşar.
10. Vidalı bağlantıları **5** sıkınız.

6.3.10 Hidrolik aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetinin ayarlanması

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Merkezi aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetinin ayarlanması

CMS-T-00007953-B.1



ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine araca bağlanmıştır.
- ✓ Hidrolik bağlantısı "bej" bağlıdır.

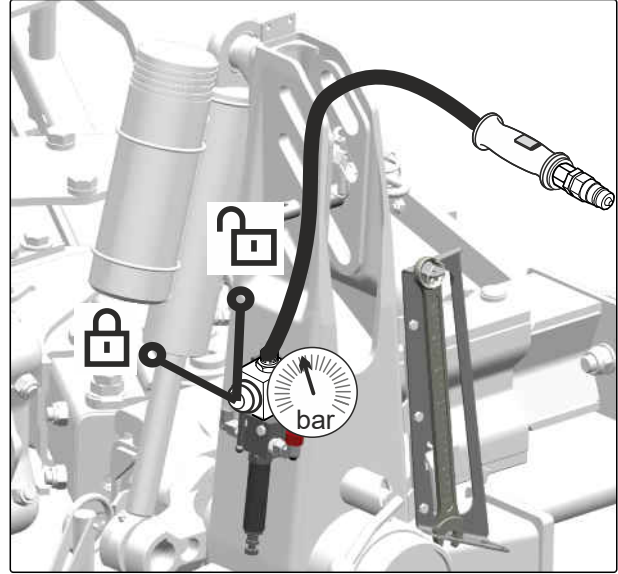


UYARI

Pulluk gövdesinin düşmesi nedeniyle kaza tehlikesi

Hidrolik aşırı yük emniyetini basınçsız duruma getirdiğinizde, pulluk gövdeleri yuvasından dışarı düşer.

- ▶ Hidrolik aşırı yük emniyeti için en az 80 bar ön gerilim seçiniz.
- ▶ Hidrolik aşırı yük emniyetini her zaman basınç altında tutunuz.



CMS-I-00005511

1. Kapatma vanasını açınız.
 2. *Hidrolik aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetini tüm pulluk gövdeleri için aynı anda ayarlamak istiyorsanız,*
Traktör kontrol ünitesi "bej" üzerine basınız.
- ➔ Ön gerilimi 80 ile 180 bar arasında seçiniz.
Standart değer: 100 bar

3. Kapatma vanasını kapatınız.
4. Hidrolik bağlantısı "bej"i basınçsız hale getiriniz ve ayırınız.

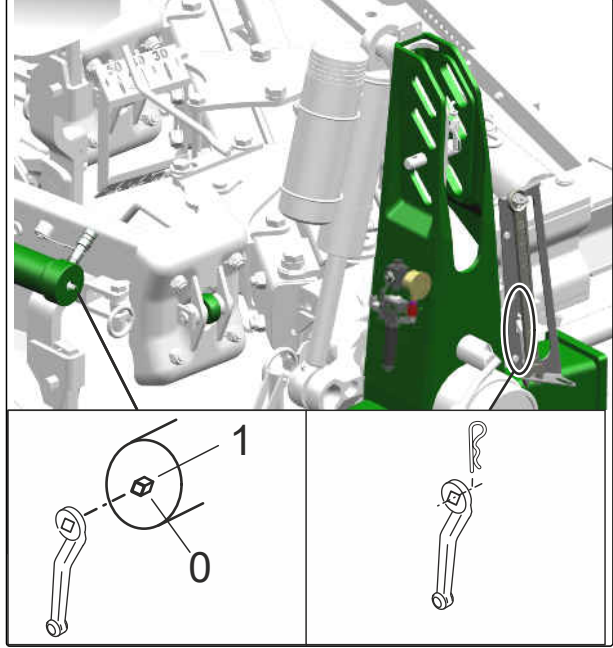
BİLGİ

İşletim güvenliğini artırmak için hidrolik depo, her pulluk gövdesinde kol ile kapatılabilir.

Böylece ön gerilimin merkezi olarak ayarlanması artık mümkün olmaz.

Her bir hidrolik deposunun kapatılması ile, pulluk gövdelerindeki tetiklenme kuvveti farklı ayarlanabilir.

Kolun park pozisyonu, taşıma desteğindedir.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Dağıtılmış aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetinin ayarlanması

CMS-T-00007970-B.1



ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine araca bağlanmıştır.
- ✓ Hidrolik bağlantısı "bej" bağlıdır.



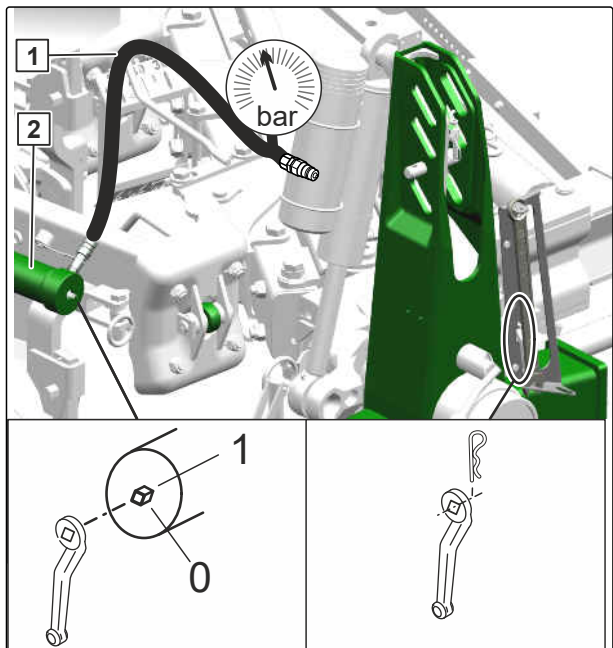
UYARI

Pulluk gövdesinin düşmesi nedeniyle kaza tehlikesi

Hidrolik aşırı yük emniyetini basınçsız duruma getirdiğinizde, pulluk gövdeleri yuvasından dışarı düşer.

- Hidrolik aşırı yük emniyeti için en az 80 bar ön gerilim seçiniz.
- Hidrolik aşırı yük emniyetini her zaman basınç altında tutunuz.

1. Hidrolik ünitesini **1** traktör kontrol ünitesine bağlayınız.
2. Hidrolik ünitesini, hidrolik aşırı yük emniyetinin hidrolik deposuna **2** bağlayınız.



CMS-I-00005547



UYARI Yüksek basınç altında savrulan parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi

- ▶ Hidrolik depodaki vidalı bağlantıyı en fazla 180°'ye kadar açınız.
- ▶ Vidalı bağlantıyı tamamen sökmeyiniz.

3. Kolu hidrolik deposuna yerleştiriniz.
 4. Hidrolik deposunu kol ile açınız.
 5. *Hidrolik aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetini ilgili pulluk gövdesi için ayarlamak istiyorsanız, Traktör kontrol ünitesi "bej" üzerine basınız.*
- ➔ Ön gerilimi 80 ile 180 bar arasında seçiniz.
Standart değer: 100 bar
6. Hidrolik deposunu kol ile kapatınız.
 7. Hidrolik ünitesini basınçsız hale getiriniz.
 8. Hidrolik ünitesini hidrolik deposundan ayırınız.
 9. Hidrolik aşırı yük emniyetinin tüm hidrolik depolarını aynı şekilde ayarlayınız.
 10. Ardından kolu, çatalı pim ile park pozisyonunda sabitleyiniz.

6.3.11 Yarı otomatik aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvvetinin ayarlanması

CMS-T-00007954-B.1

Yarı otomatik aşırı yük emniyeti tetiklenme kuvveti, toprak koşullarına uygun şekilde kademesiz olarak ayarlanabilir.

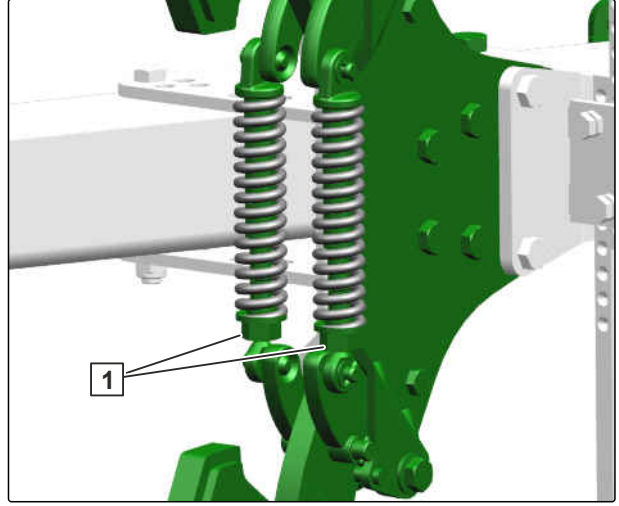
Standart yay uzunluğu $U = 20 \text{ cm}$

1. Tetiklenme kuvvetini artırmak için,
somunu **1** döndürerek yay uzunluğunu azaltınız

veya

*Tetiklenme kuvvetini azaltmak için,
somunu **1** döndürerek yay uzunluğunu artırınız.*

2. Her iki yayı aynı uzunluğa ayarlayınız.



CMS-I-00005515

6.4 Makinenin kullanım konumuna getirilmesi

CMS-T-00007814-B.1

6.4.1 Traktör alt askısı yan kilidinin açılması

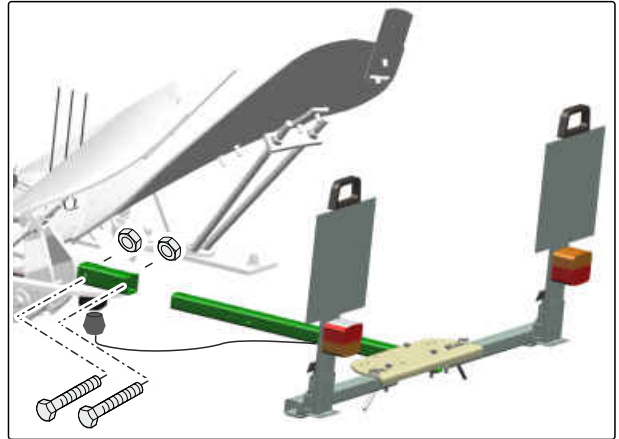
CMS-T-00008119-A.1

- Pulluğun kullanım sırasında serbestçe
hizalanabilmesi için,
traktör alt askısı yan kilidini açınız.

6.4.2 Arka aydınlatmanın sökülmesi

CMS-T-00007818-A.1

1. Elektrik besleme fişini prize takınız.
2. Her iki vidalı bağlantıyı sökünüz ve alınız.
3. Arka aydınlatmayı yuvasından çekip çıkartınız.
4. Arka aydınlatmayı uygun bir yere bırakınız.



CMS-I-00005499

6.4.3 Üst bağlantı kolunun bağlanması

1. Makineyi traktör alt askısı üzerinden indiriniz.

2. Üst bağlantı kolunu **1** bağlayınız.

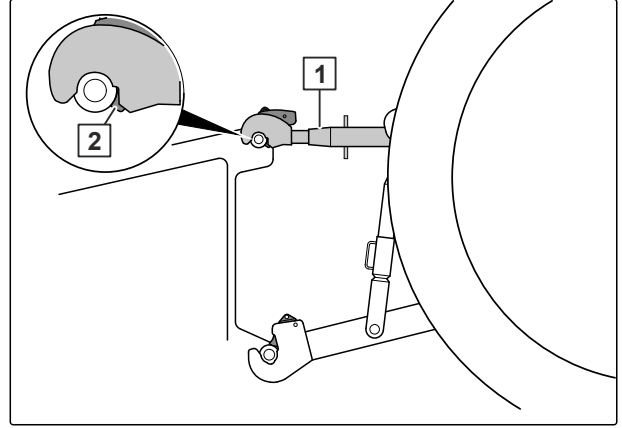
i BİLGİ

Makineye ait bağlantı noktasını, çalışma sırasında da traktördeki bağlantı noktasından daha yüksekte olacak şekilde seçiniz.

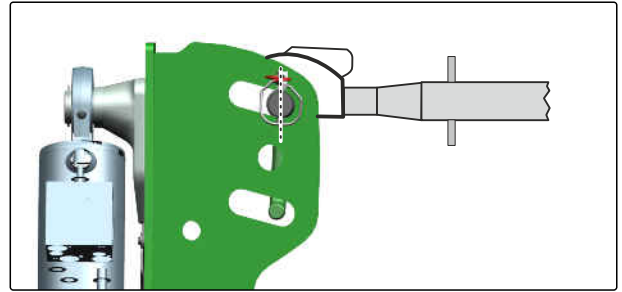
3. Üst bağlantı kolu kancasının **2** düzgün kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ediniz.

4. Üst bağlantı kolunun uzunluğunu, pim önde uzun deliğe yerleşecek şekilde ayarlayınız.

5. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden kaldırınız.



CMS-T-00007807-A.1



CMS-I-00005142

6.4.4 Pulluk gövdesinin çalışma konumuna getirilmesi

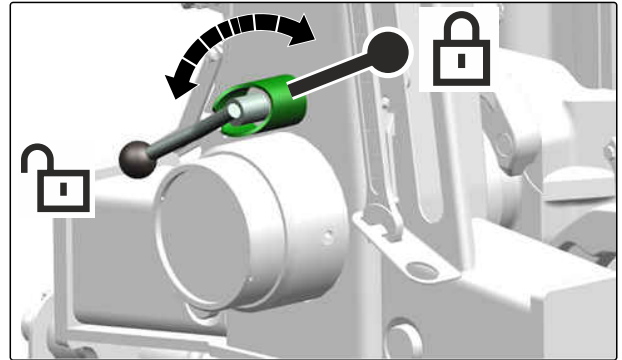
1. Nakliye kilidini kol ile çözünüz.

2. Makineyi 3 noktalı montaj düzeneği ile makinenin dönmesi için yeterli zemin boşluğu olacak kadar kaldırınız.

3. *Pulluk gövdelerini çalışma konumuna döndürebilmek için,* sağdaki eğim açısını 90°'den tekrar çalışma değerine ayarlayınız, bkz. sayfa 61.

4. *Pulluk gövdelerini çalışma konumuna döndürmek için,* traktör kontrol ünitesi "yeşil" üzerine basınız.

5. Tekerlek kumanda elemanlarına ulaşmak için pulluk gövdesini sağa döndürünüz.

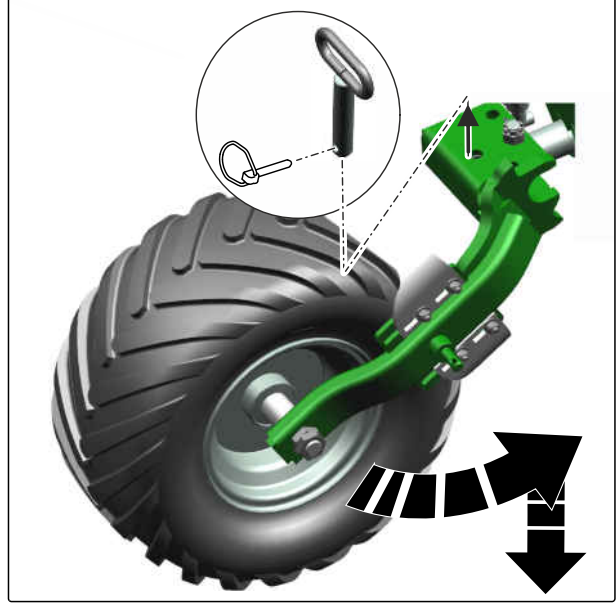


CMS-I-00005500

6.4.5 Kombine tekerleğin çalışma konumuna döndürülmesi

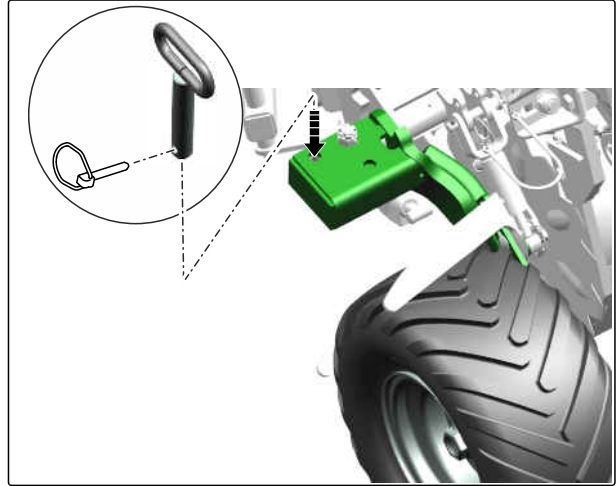
CMS-T-00007819-A.1

1. Pimi çekiniz.
2. Kombine tekerleği çalışma konumuna döndürünüz.



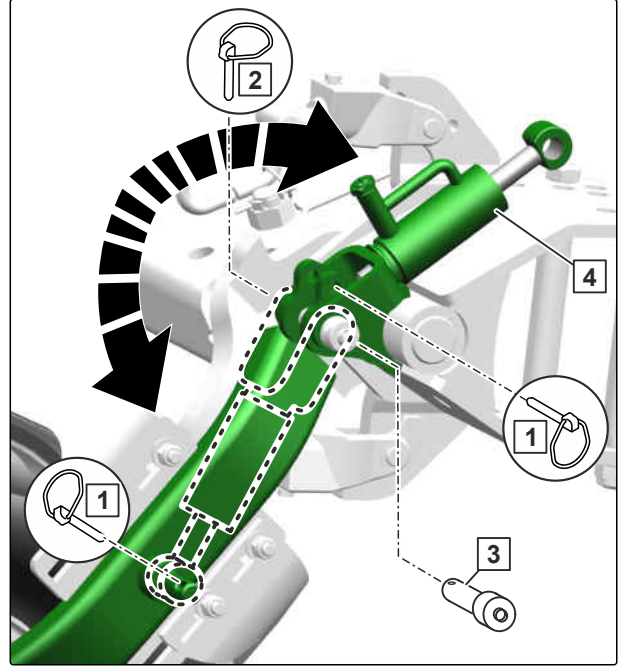
CMS-I-00005509

3. Kombine tekerleği pim ile sabitleyiniz.
4. Pimi kilit pimi ile emniyete alınız.



CMS-I-00005508

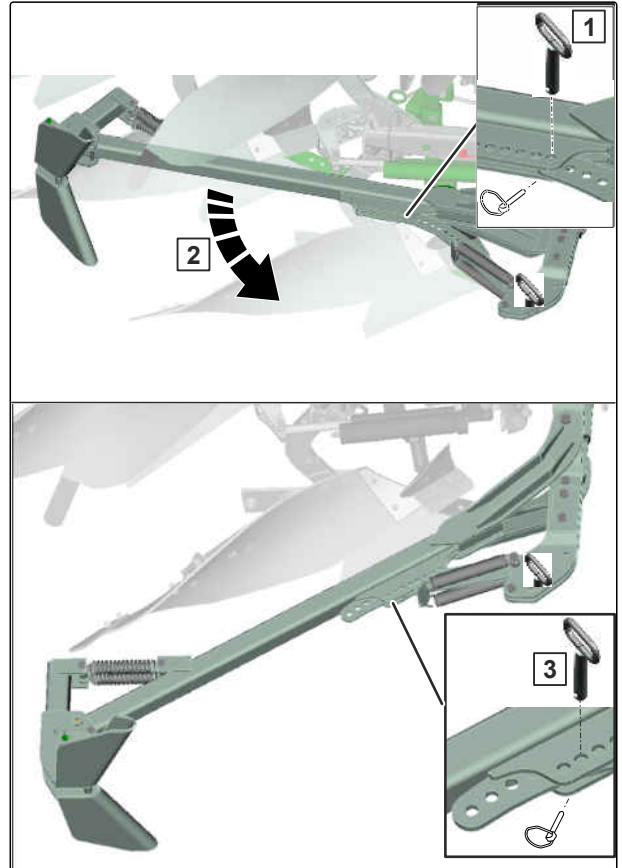
5. Kilitli pimini **1** çekiniz.
6. Kilitli pimini **2** çekiniz.
7. Pimi **3** çekiniz.
8. Amortisör silindirini **4** tekerlek taşıyıcı koluna sabitleyiniz.
9. Amortisör silindirini pimle sabitleyiniz ve kilit pimi **1** ile emniyete alınız.



CMS-I-00005556

6.4.6 Tapan kolunun kullanım konumuna döndürülmesi

1. Pimi **1** dönme ayarından alınız.
2. Tapan kolunu **2** kullanılan tapan silindrine uygun şekilde dışa döndürünüz.
3. *Tapan kolunu bu pozisyonda emniyete almak için,* pimi **3** dönme ayarına takınız.

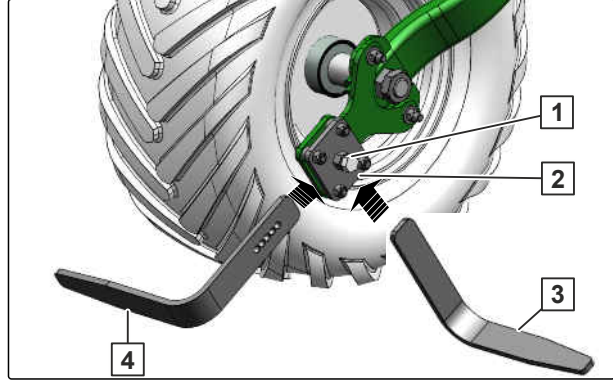


CMS-I-00005731

6.4.7 Kombine tekerlek sıyırıcısını kullanım konumuna monte etme

CMS-T-00010866-A.1

1. Cıvata'yı **1** çözünüz.
2. Sıyırıcı'yı taşıma konumundan **3** alınız.
3. Sıyırıcı'yı kullanım konumunda **4** yuvaya **2** takınız.
4. Tekerlek mesafesini ayarlayınız.
5. Cıvata'yı sıkınız.



CMS-I-00007402

6.5 Makinenin otoyol sürüşü için hazırlanması

CMS-T-00007821-B.1

6.5.1 Traktörün alt askısının yanlardan sabitlenmesi

CMS-T-00007550-B.1



UYARI

Makinenin yana doğru kontrolsüz hareketleri nedeniyle otoyol sürüşünde kaza tehlikesi

- ▶ Traktörün alt askısını otoyol sürüşü için kilitleyiniz.

- ▶ Traktör alt askısını sabitleyiniz.

6.5.2 Aşırı yük emniyeti ön geriliminin kontrolü

CMS-T-00005196-B.1



UYARI

Aşırı yük emniyetine sahip pulluk gövdesinin düşmesi nedeniyle kaza tehlikesi

Hidrolik aşırı yük emniyetini basınçsız duruma getirdiğinizde, pulluk gövdeleri yuvasından dışarı düşer.

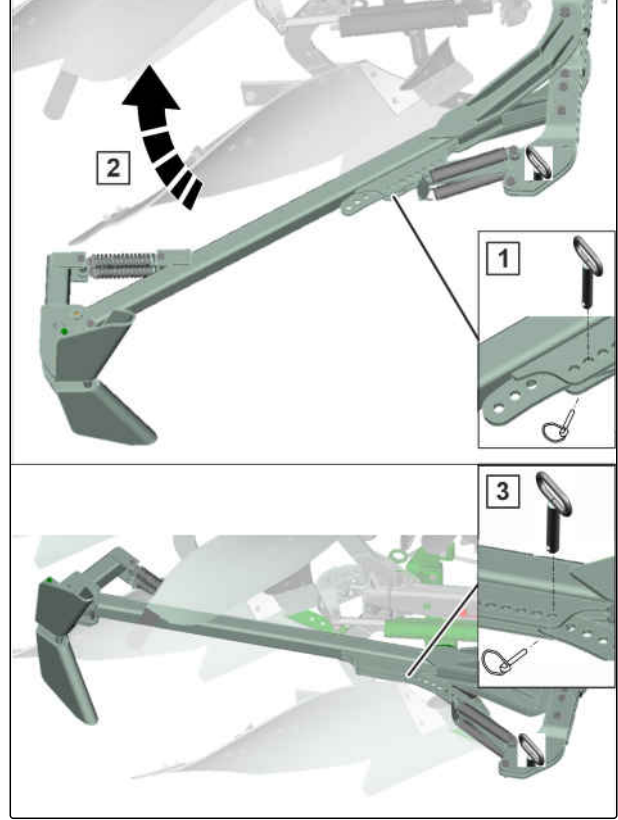
- ▶ Aşırı yük emniyeti için en az 80 bar ön gerilim seçiniz.
- ▶ Aşırı yük emniyetini her zaman basınç altında tutunuz.
- ▶ Hidrolik aşırı yük emniyetinin kapatma vanasını kapalı tutunuz.

- Aşırı yük emniyetinin pulluk gövdesi ünitesini ön gerilim altında tutunuz.

6.5.3 Tapan kolunun taşıma konumuna döndürülmesi

CMS-T-00007024-C.1

1. Pimi **1** dönme ayarından alınız.
2. Tapan kolunu **2** sonuna kadar içe döndürünüz.
3. *Tapan kolunu bu pozisyonda emniyete almak için,*
pimi **3** dönme ayarına takınız.

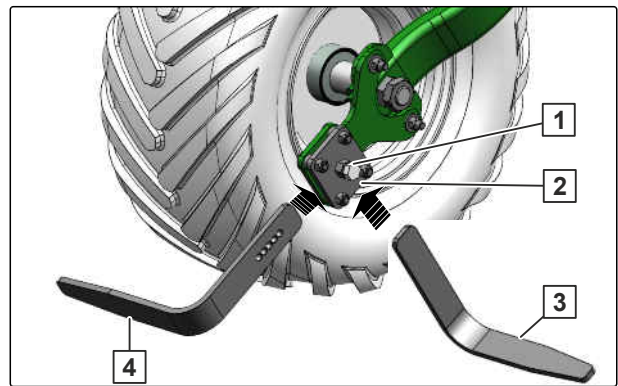


CMS-I-00005729

6.5.4 Kombine tekerlek sıyırıcısını taşıma konumuna monte etme

CMS-T-00010865-A.1

1. Cıvataı **1** çözünüz.
2. Sıyırıcıyı kullanım konumundan **4** alınız.
3. Sıyırıcıyı taşıma konumunda **3** yuvaya **2** takınız.
4. Cıvataı sıkınız.



CMS-I-00007402

6.5.5 Kombine tekerleğin taşıma konumuna getirilmesi

CMS-T-00007806-A.1

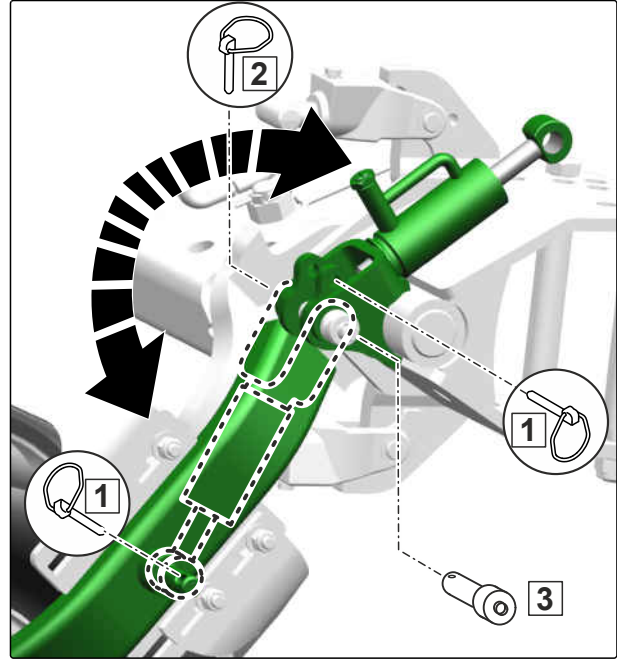


ÖNEMLİ

Makine hasarı tehlikesi

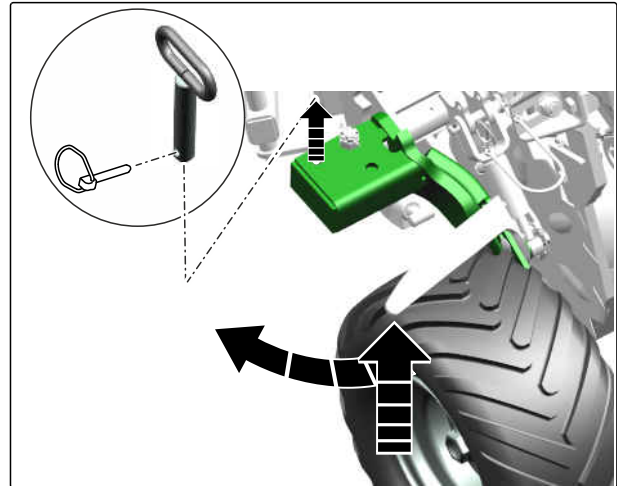
- Taşıma sürüşlerinden önce kombine tekerleği taşıma konumuna getiriniz.
- Makineyi kombine tekerleğin üzerinde park ediniz.

1. Kilitli pimini **1** çekiniz.
2. Kilitli pimini **2** çekiniz.
3. Pimi **3** çekiniz.
4. Amortisör silindirini yukarı döndürerek taşıma konumuna getiriniz.
5. Amortisör silindirini pimle sabitleyiniz ve kilit pimi **2** ile emniyete alınız.
6. Amortisör silindirini kilit pimi **1** ile emniyete alınız.



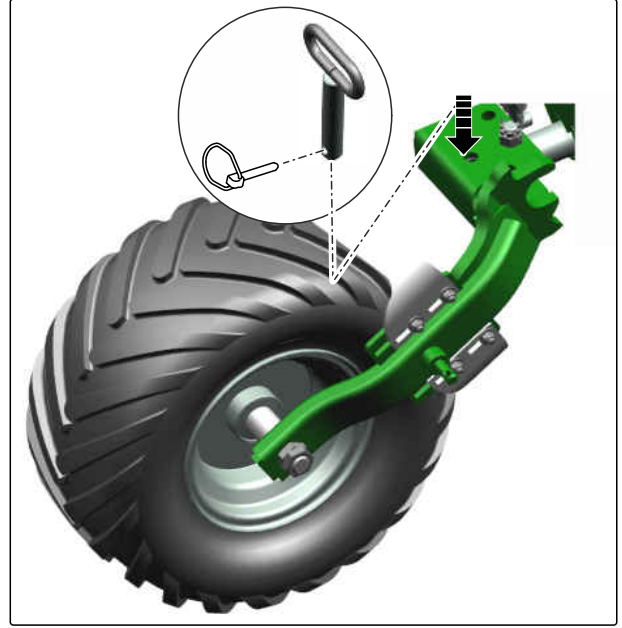
CMS-I-00005607

7. Pimi çekiniz.
8. Kombine tekerleği kaldırınız ve taşıma konumuna döndürünüz.



CMS-I-00005502

9. Kombine tekerleği pim ile sabitleyiniz.
10. Pimi kilit pimi ile emniyete alınız.

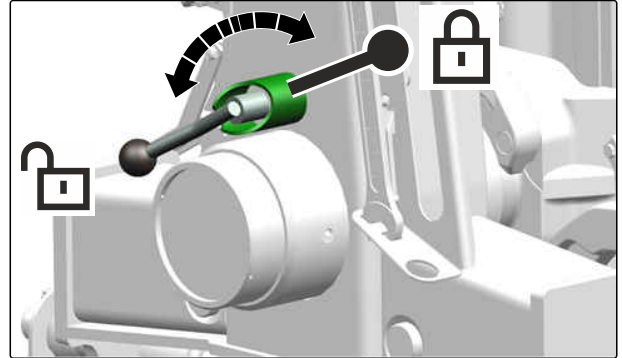


CMS-I-00005501

6.5.6 Pulluk gövdesinin taşıma konumuna getirilmesi

CMS-T-00007808-A.1

1. Nakliye kilidini kol ile kilitleyiniz.
2. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden kaldırınız.
3. *Pulluk gövdesini döndürmek için,* traktör kontrol ünitesi "yeşil"i devreye alınız.
4. Döndürürken yeterli zemin boşluğunun olmasına dikkat ediniz.
5. Nakliye kilidinin yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.
6. Makineyi kombine tekerleğin üzerine indiriniz, bunun için 3 noktalı takma düzeneğini alçaltınız.
7. Kombine tekerleği sürüş yönünde hizalayınız, bunun için öne doğru küçük bir kavis sürünüz.
8. Boşaltılan üst bağlantı kolunu ayırınız.
9. Makineyi traktör alt askıları üzerinden otoyol nakliyesi için sonuna kadar kaldırınız.

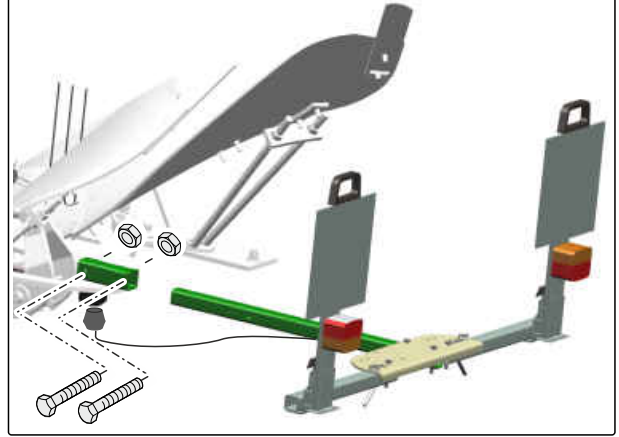


CMS-I-00005500

6.5.7 Arka aydınlatmanın monte edilmesi

1. Arka aydınlatmayı yuvasına takınız.
2. Arka aydınlatmayı 2 vidalı bağlantı ile emniyete alınız.
3. Elektrik besleme fişini prize takınız.

CMS-T-00007804-A.1



CMS-I-00005499

Makinenin kullanımı

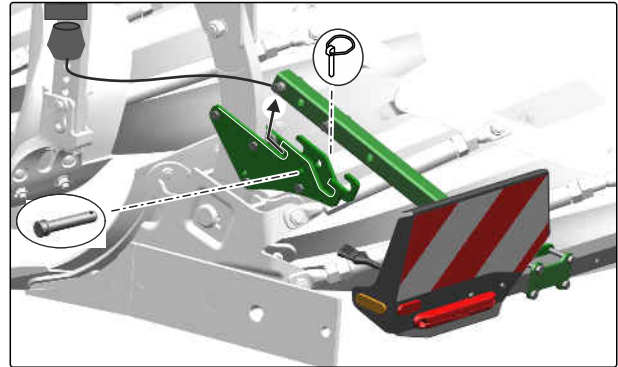
7

CMS-T-00007340-G.1

7.1 Arka aydınlatmanın sökülmesi

CMS-T-00009139-A.1

1. Elektrik beslemesinin fişini çekiniz.
2. Kilit pimini ve saplamayı çekiniz.
3. Arka aydınlatmayı tertibattan alınız.
4. Arka aydınlatmayı uygun bir yere bırakınız.

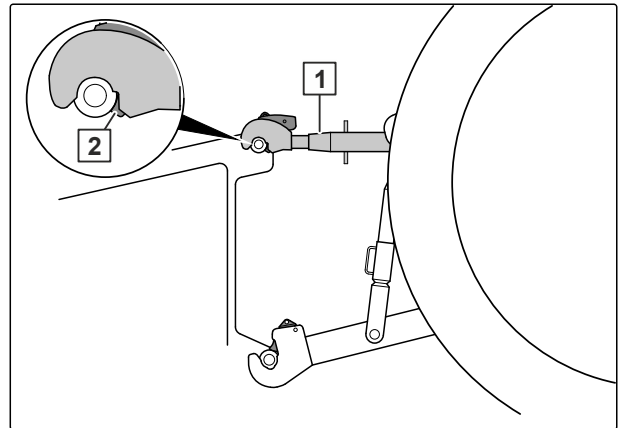


CMS-I-00006279

7.2 Üst bağlantı kolunun bağlanması

CMS-T-00007319-B.1

1. Makineyi alt askının üzerine indiriniz.
2. Üst bağlantı kolu birleşme noktasını seçme
3. Üst bağlantı kolunu **1** bağlayınız.
4. Üst bağlantı kolu kancasının **2** düzgün kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ediniz.



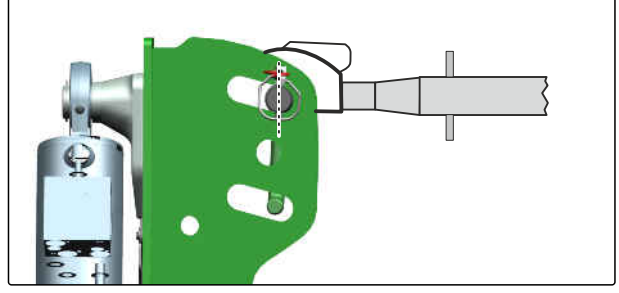
CMS-I-00003706

Üst bağlantı kolu birleşme noktasının seçimi için kriterler:

- Yuvarlak delik yalnızca ağır zemin için uygundur
- Üst uzun delik daha fazla kaldırma yüksekliği için uygundur
- Birleşme noktasını, kullanım sırasında üst bağlantı kolu yatay duracak şekilde seçiniz

5. Üst bağlantı kolunun uzunluğunu, pim önde uzun deliğe yerleşecek şekilde ayarlayınız.

6. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden kaldırınız.

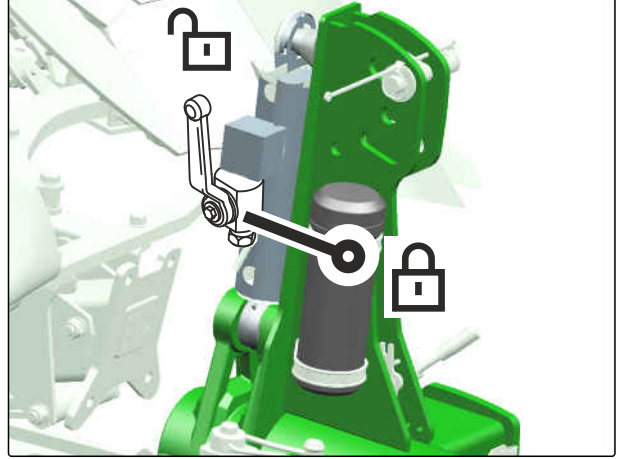


CMS-I-00005142

7.3 Kombine tekerleğin kilidini açma

CMS-T-00010384-A.1

- Kombine tekerlek hidroliğinin kapatma vanasını açınız.



CMS-I-00005222

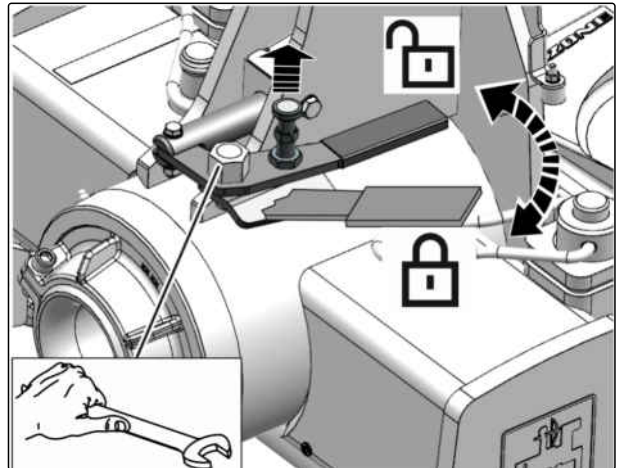
7.4 Pulluk gövdesinin çalışma konumuna getirilmesi

CMS-T-00007329-B.1

1. Taşıma kilidinin kolunu, kilit cıvatası yerine oturuncaya kadar "açık" konumuna döndürünüz.

BİLGİ

Zorlanıyorsa, bir cıvata anahtarından yardım alınız.



CMS-I-00005221

2. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden komple kaldırınız.
 3. *Pulluk gövdesini çalışma konumuna döndürmek için,* traktör kontrol ünitesi "yeşil" üzerine basınız.
- ➔ Kombine tekerleğin kumanda elemanlarına ulaşmak için, pulluk gövdesi sağa döndürülmelidir.

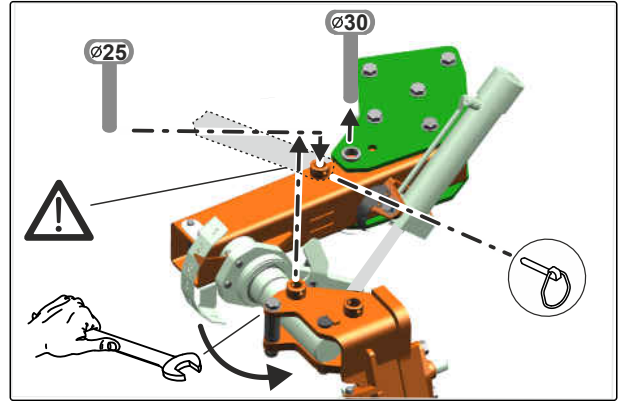
BİLGİ

Döndürürken yeterli zemin boşluğunun olmasına dikkat ediniz.

7.5 Kombine tekerleğin çalışma konumuna döndürülmesi

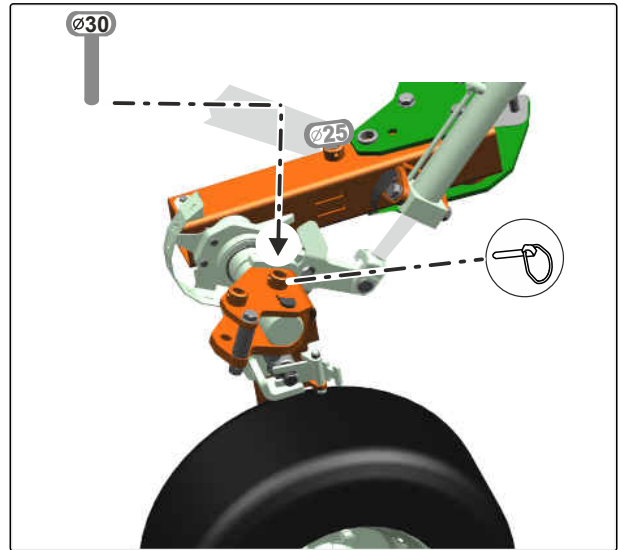
CMS-T-00007330-B.1

1. 25 mm cıvatasını kombine tekerlekten çekiniz.
2. 30 mm cıvatasını tekerlek taşıyıcısından çekiniz.
3. 25 mm cıvatasını tekerlek taşıyıcısına ve çerçeve plakasına takınız.
4. 25 mm cıvatasını kilit pimi ile emniyete alınız.
5. Cıvata anahtarını 6 köşeye yerleştiriniz ve kombine tekerleği döndürünüz.



CMS-I-00005227

6. 30 mm cıvatasını kombine tekerlekten çekiniz.
7. 30 mm cıvatasını kilit pimi ile emniyete alınız.



CMS-I-00005228

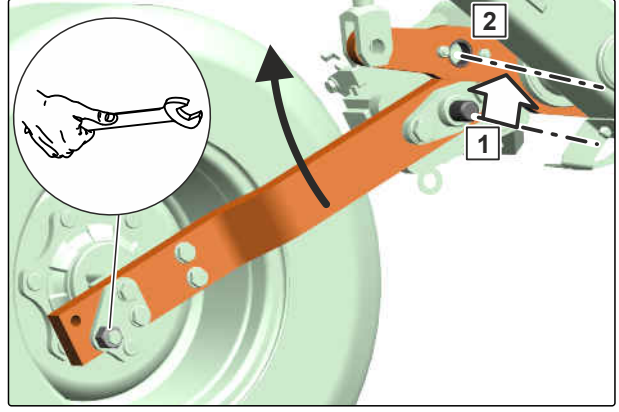
8. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden çalışma konumuna indiriniz.
9. *Kombine tekerleği doğru hizalamak için, makineyi biraz öne sürünüz.*
10. *Kombine tekerleği kilitlemek için, azami çalışma derinliğini hidrolik olarak ayarlayınız*

veya

Kombine tekerleği civata anahtarı üzerinden kaldırınız.

11. Kilidi kontrol ediniz.

➔ Civata **1** deliğe **2** yerleşmelidir.

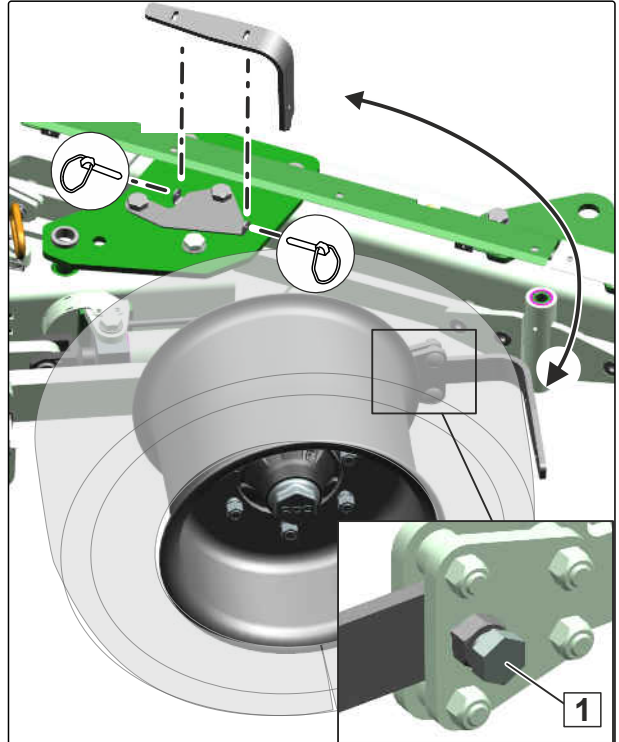


CMS-I-00005229

7.6 Kombine tekerlek sıyrıcısının monte edilmesi

CMS-T-00007331-A.1

1. Kombine tekerlek sıyrıcısındaki dingil çivisini sökünüz.
2. Kombine tekerlek sıyrıcısını park pozisyonundan alınız.
3. Dingil çivisini tekrar sabitleyiniz.
4. Civatayı **1** çözünüz.
5. Kombine tekerlek sıyrıcısını monte ediniz.
6. Civatayı sıkınız.

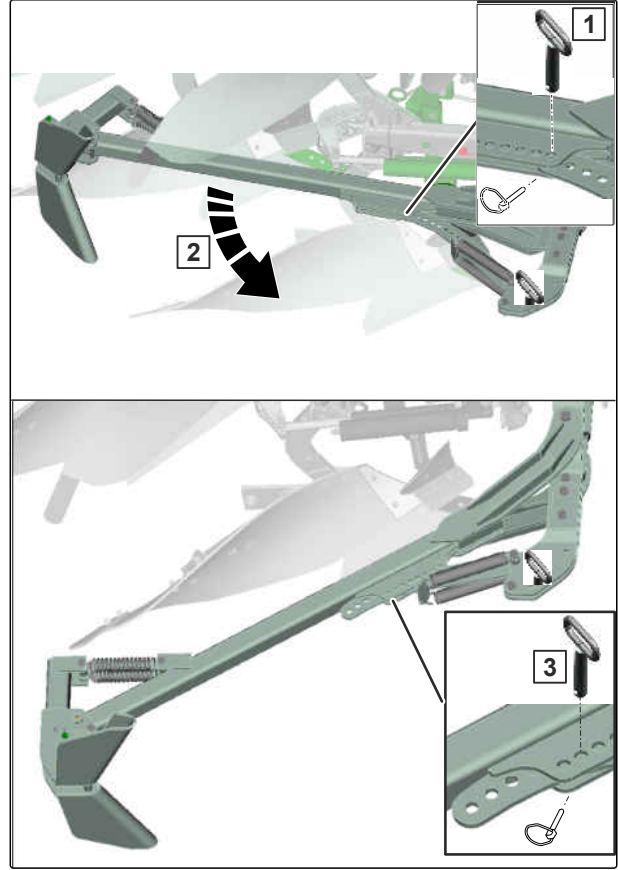


CMS-I-00005231

7.7 Tapan kolunun kullanım konumuna döndürülmesi

CMS-T-00007015-B.1

1. Pimi **1** dönme ayarından alınız.
2. Tapan kolunu **2** kullanılan tapan silindrine uygun şekilde dışa döndürünüz.
3. *Tapan kolunu bu pozisyonda emniyete almak için,* pimi **3** dönme ayarına takınız.



CMS-I-00005731

7.8 Traktör alt askısı yan kilidinin açılması

CMS-T-00008119-A.1

- *Pulluğun kullanım sırasında serbestçe hizalanabilmesi için,* traktör alt askısı yan kilidini açınız.

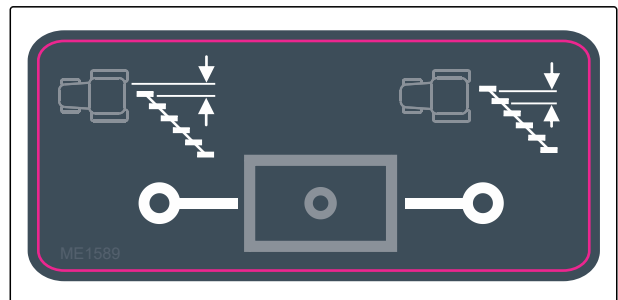
7.9 Pulluk gövdesi çalışma genişliğinin hidrolik olarak ayarlanması

CMS-T-00007484-A.1

✓ ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

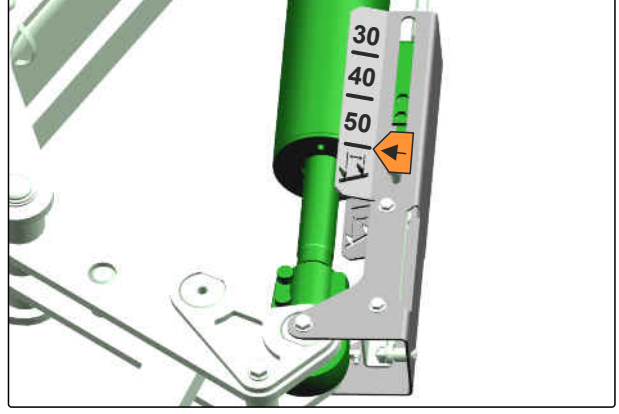
1. Donanıma bağlı olarak taşıma desteğindeki kontrol vanasını "*çalışma genişliğine*" getiriniz.
2. Makineyi traktör alt askıları üzerinden biraz kaldırınız.



CMS-I-00005232

3. Çalışma genişliğini ayarlamak için, traktör kontrol ünitesi "kırmızı" devreye alınır.

➔ Ayarlanan çalışma genişliği ölçekten okunabilir.



CMS-I-00005234

7.10 Ön iz genişliğinin ayarlanması

CMS-T-00007481-A.1



ÖNEMLİ

Döndürme sırasında parçaların çarpışması nedeniyle makine hasarı tehlikesi

Maksimum ön iz genişliği ile döndürme sırasında pulluk gövdeleri çerçeveye çarpabilir.

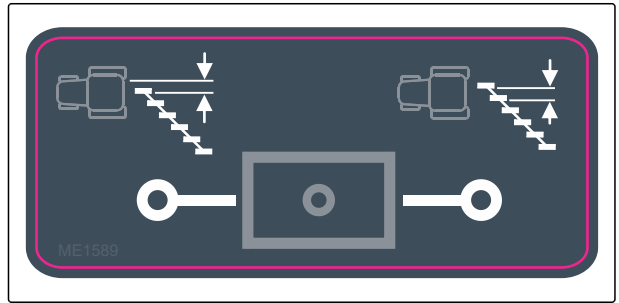
- Pulluk gövdelerini döndürmeden önce, ön iz genişliğini maksimuma ayarlamayınız.



ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine çalışma konumundadır

1. Donanıma bağlı olarak taşıma desteğindeki kontrol vanasını "ön ize" getiriniz.
2. Makineyi traktör alt askıları üzerinden biraz kaldırınız.



CMS-I-00005232

3. Ön iz genişliğini ayarlamak için, donanıma bağlı olarak "kırmızı" veya "sarı" traktör kontrol ünitesini çalıştırınız.



BİLGİ

Ölçek, ayar sırasında yol gösterir.



CMS-I-00005230

4. Gerekirse ayarı çalışma esnasında düzeltiniz.

7.11 Makinenin kullanılması

CMS-T-00007341-F.1

1. Makineyi tarlaya indiriniz.
2. Sürmeye başlayınız.
3. Makineyi 3 noktalı takma düzeyinden yatay olarak hizalayınız.
4. Ayarları düzeltiniz.
5. *Destek tekerleğinin yükünü almak ve kaymayı azaltmak için,*
üst bağlantı kolunu önde uzun deliğe sabitleyiniz,

veya

destek tekerleğini zemin kontürüne ayarlamak için,
üst bağlantı kolunu uzun deliğin ortasına sabitleyiniz.



ÖNEMLİ

Ön gövdecikte hasar tehlikesi

- ▶ Ön gövdeciği viraj sürüşlerinde kullanmayınız.
- ▶ Ön gövdeciği taşlı zeminlerde kullanmayınız.

7.12 Sürülmemiş bölümde dönüş yapma

CMS-T-00007342-B.1

1. Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden kaldırınız.
2. *Pulluk gövdelerini döndürmek için,*
traktör kontrol ünitesi "yeşil" üzerine basınız.
3. Sürülmemiş bölümden sonra makineyi 3 noktalı takma düzeneği ile zemine yatay duracak şekilde hizalayınız.
4. İkinci arıktan sonra ayarları kontrol ediniz.

Arızaların giderilmesi

8

CMS-T-00008031-B.1

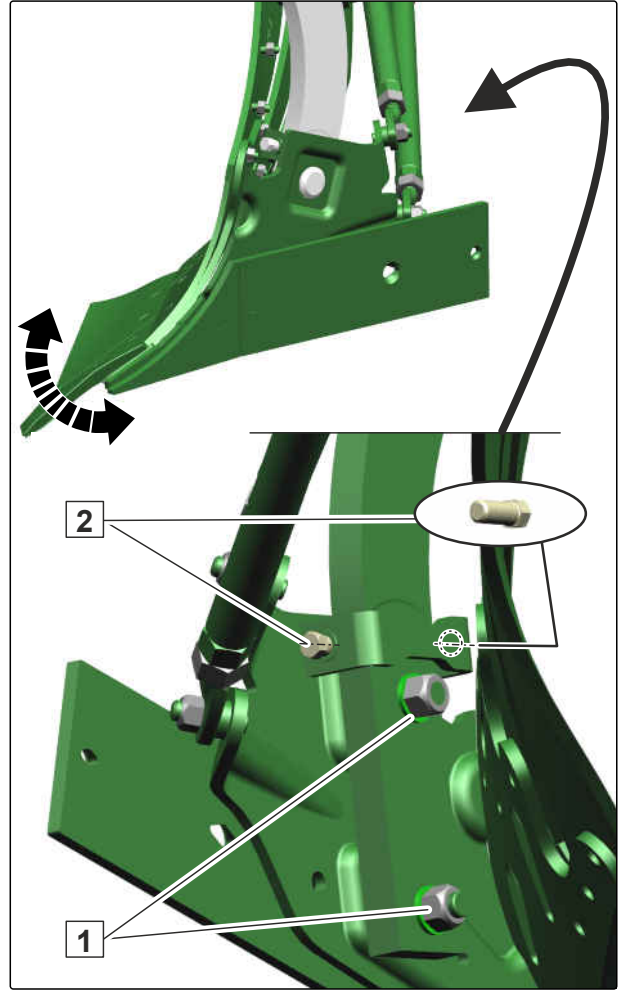
Hata	Nedeni	Çözüm
Pulluk yana doğru çekiyor	Alt üst etme sırasında zaman kontrollü traktör kontrol ünitelerinin yanlış geçiş zamanları nedeniyle taban demirlerinde yanlış açıl.	► Kullanım sırasında içe döndürme silindiri tamamen içeri girer.
Pulluk gövdesinin en küçük çalışma genişliği ayarlanamıyor	Çalıştırılan içe döndürme silindiri, çalışma genişliği ayarını devre dışı bırakıyor. Zaman kontrollü traktör kontrol üniteler nedeniyle hidrolik kullanım hatası.	► Makineyi çalışma konumda tekrar döndürün. ► En küçük çalışma genişliğini ayarlayın.
Pulluk gövdeleri dönmüyor	Hidrolik hortum hatları bükülmüş.	► Hidrolik hortum hatlarının durumunu kontrol ediniz.
The implement does not reach the desired working depth	The soil is too hard.	► Draw transverse furrows at the ends of the field.
	The working depth is incorrectly adjusted.	► Adjust the working depth.
	The shares are worn.	► Replace the shares.
	The wrong share is being used.	► Use an interchangeable tip.
	The disc coulter is set too deep.	► Set the disc coulter shallower.
	The pitch is set too flat.	bkz. sayfa 87
Pulluk gövdesi çalışmıyor	Aşırı yük emniyetinin kesme cıvatası kırılmış.	bkz. sayfa 87
	Yarı otomatik aşırı yük emniyeti tetiklendi.	► İş yarıda kesiniz. ► Biraz geri gidiniz. ► Pulluk gövdesi tekrar kullanım konumuna döner.
Nakliye kilidi açılmıyor	Kol, nakliye kilidini açmıyor.	► <i>Nakliye kilidini açmak için,</i> gerekiyorsa her iki tarafta traktör kontrol ünitesi "yeşil" devreye alınır.

The implement does not reach the desired working depth

CMS-T-00007296-C.1

Not possible for all of the plough bodies.

1. Lift the implement out of the working position until the shares are slightly lifted from the ground .
2. Loosen the bolts **1** on the lower shares.
3. Set the pitch of the shares steeper using the bolts **2**.
4. Tighten the bolts **1**.
5. After turning, set the shares on the other side steeper.



CMS-I-00007933

Pulluk gövdesi çalışmıyor

CMS-T-00008033-A.1

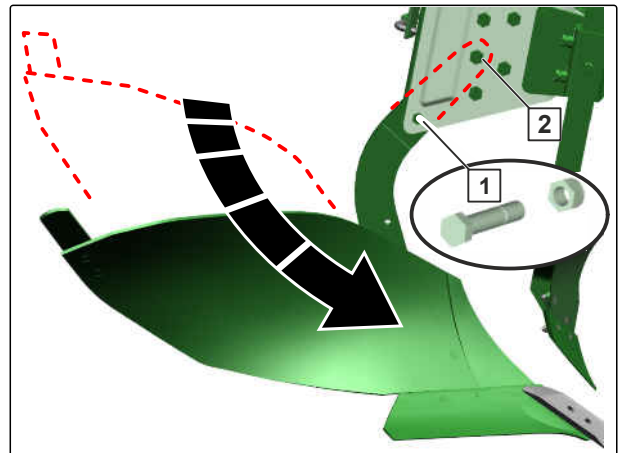


UYARI

Pulluk gövdesinin aniden aşağı dönmesi sonucu yaralanma tehlikesi

- Pulluk gövdesine sadece arkadan yaklaşınız.
- Pulluk gövdesi ile aranızda büyük bir mesafe bırakınız.

1. Pulluk gövdesini kullanım konumuna geri döndürünüz.
2. Pulluk gövdesi bloke olmuşsa, dönme noktasındaki civatayı **2** gevşetiniz.



CMS-I-00005761

3. Dönme noktasındaki vidalı bağlantıyı sıkınız.
4. Kesme cıvatasını **1** ve kendinden emniyetli somunu taşıma kutusundan alınız, monte ediniz ve sıkınız.

Tip	Parça numarası	Kesme cıvatası, uzun saplı özel cıvata
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Hidrolik aşırı yük emniyeti		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

1. İşi yarıda kesiniz.
2. Biraz geri gidiniz.
3. Pulluk gövdesi tekrar kullanım konumuna döner.

Makinenin park edilmesi

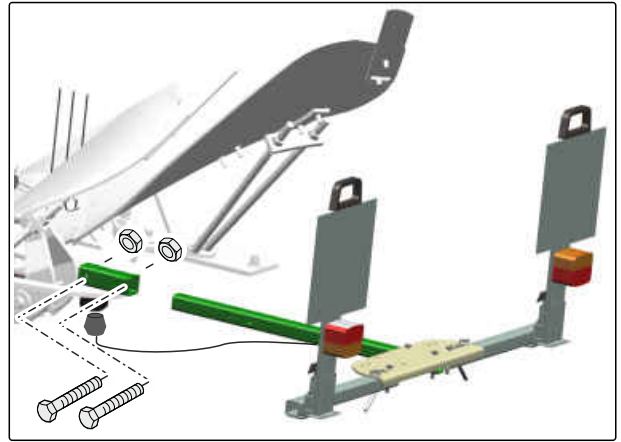
9

CMS-T-00007838-C.1

9.1 Arka aydınlatmanın sökülmesi

CMS-T-00007818-A.1

1. Elektrik besleme fişini prize takınız.
2. Her iki vidalı bağlantıyı sökünüz ve alınız.
3. Arka aydınlatmayı yuvasından çekip çıkartınız.
4. Arka aydınlatmayı uygun bir yere bırakınız.



CMS-I-00005499

9.2 Üst bağlantı kolunun bağlanması

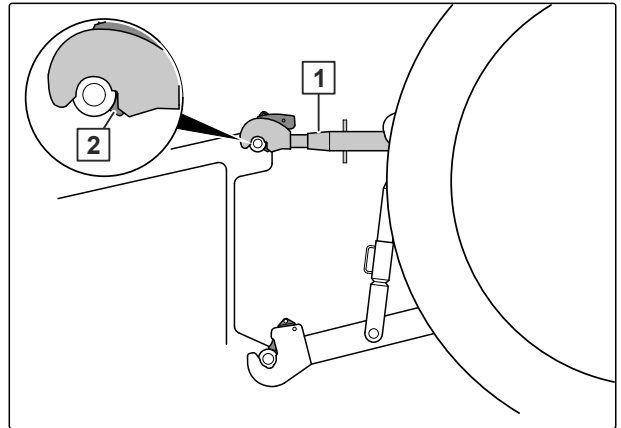
CMS-T-00007807-A.1

1. Makineyi traktör alt askısı üzerinden indiriniz.
2. Üst bağlantı kolunu **1** bağlayınız.

i BİLGİ

Makineye ait bağlantı noktasını, çalışma sırasında da traktördeki bağlantı noktasından daha yüksekte olacak şekilde seçiniz.

3. Üst bağlantı kolu kancasının **2** düzgün kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ediniz.

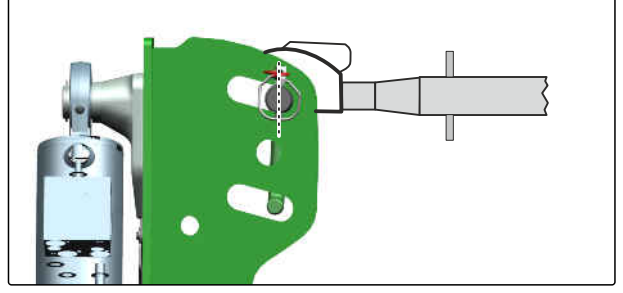


CMS-I-00003706

9 | Makinenin park edilmesi

Makinenin yatay olarak hizalanması

- Üst bağlantı kolunun uzunluğunu, pim önde uzun deliğe yerleşecek şekilde ayarlayınız.
- Makineyi 3 noktalı takma düzeneği üzerinden kaldırınız.



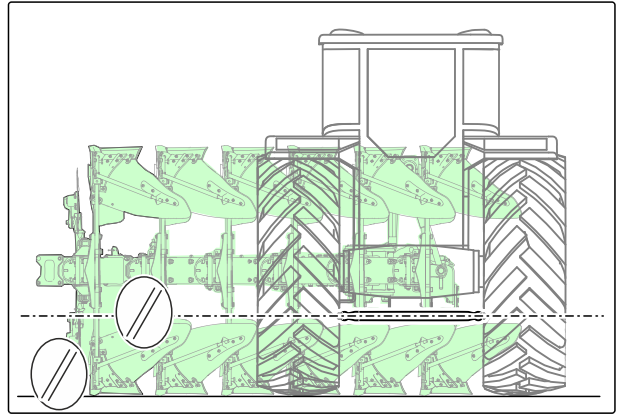
CMS-I-00005142

9.3 Makinenin yatay olarak hizalanması

CMS-T-00008034-A.1

Yatay olarak hizalanmış alt askılar, makinenin bağlanmasını kolaylaştırır.

- *Makinenin yatay olarak hizalamak için, pulluk gövdelerini çalışma konumuna döndürmeden önce sağdaki eğim açısını 90°'ye ayarlayınız, bkz. sayfa 61.*



CMS-I-00005560

9.4 Pulluk gövdesinin çalışma konumuna getirilmesi

CMS-T-00007839-A.1

Makine, çalışma konumunda pulluk gövdelerinin ve park desteklerinin üzerine bırakılır.

i BİLGİ

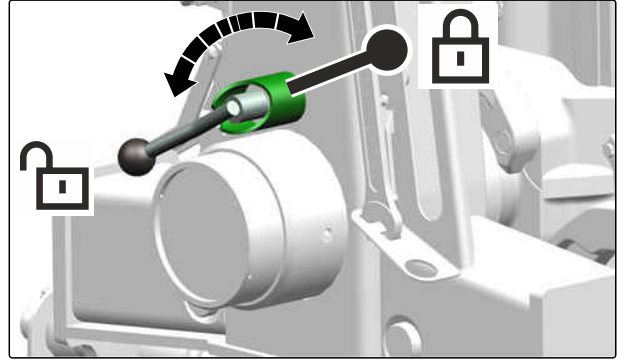
Gerekliyse, pulluk gövdelerini çalışma konumuna döndürmeden önce sağdaki eğim açısını tekrar 90°'den çalışma değerine getiriniz, bkz. sayfa 61.



ÖN KOŞULLAR

- ✓ Makine taşıma konumunda

1. Nakliye kilidini kol ile çözünüz.
2. Makineyi 3 noktalı montaj düzeneği ile makinenin dönmesi için yeterli zemin boşluğu olacak kadar kaldırırsınız.
3. *Pulluk gövdesini çalışma konumuna döndürmek için,* traktör kontrol ünitesi "yeşil" üzerine basınız.
4. Tekerlek kumanda elemanlarına ulaşmak için pulluk gövdesini sağa döndürünüz.



CMS-I-00005500



BİLGİ

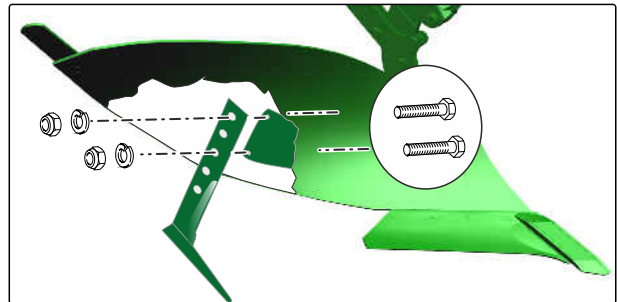
Gerekliyse çift tarafta devreye alınan traktör kontrol ünitesi "yeşil" ile nakliye kilidini çözünüz.

9.5 Dipkazanların sökülmesi

CMS-T-00008047-A.1

Pulluğu çalışma konumunda park edebilmek için, alt pulluk gövdesi çiftlerinin dipkazanları sökülmelidir.

1. Vidalı bağlantıyı sökünüz.
2. Dipkazanı sökünüz.

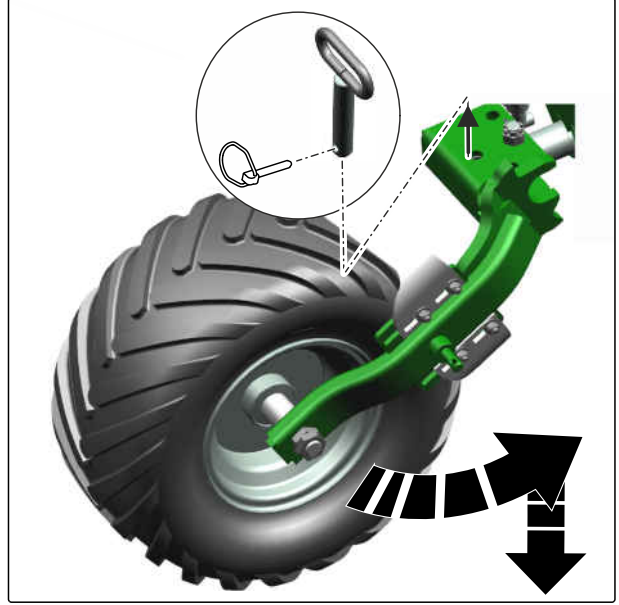


CMS-I-00005567

9.6 Kombine tekerleğin çalışma konumuna döndürülmesi

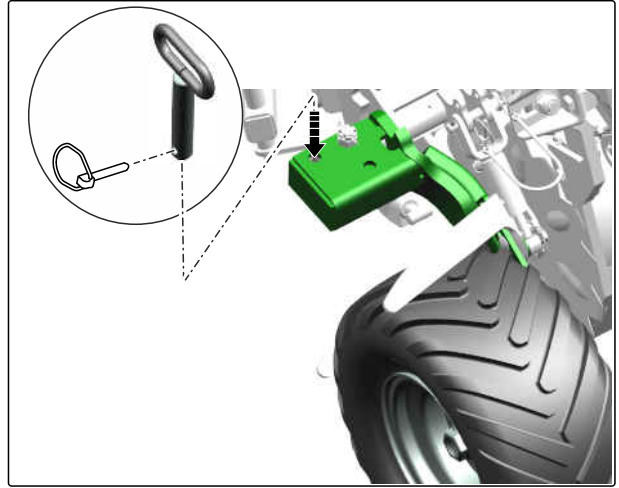
CMS-T-00007819-A.1

1. Pimi çekiniz.
2. Kombine tekerleği çalışma konumuna döndürünüz.



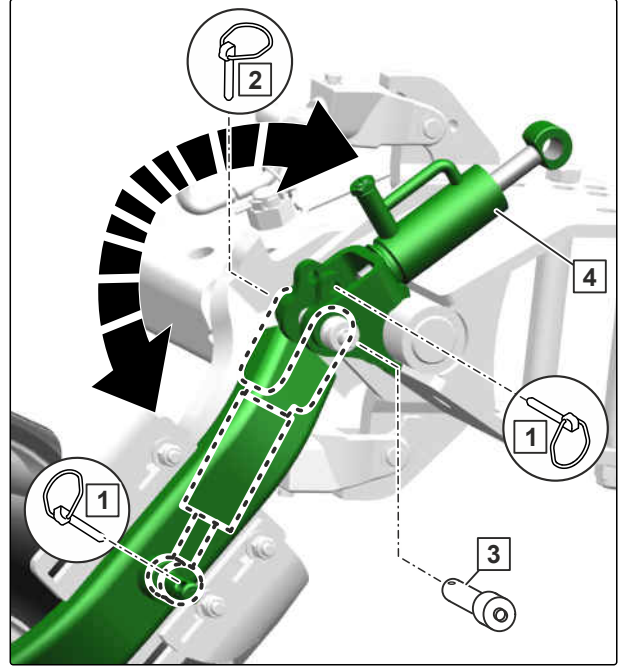
CMS-I-00005509

3. Kombine tekerleği pim ile sabitleyiniz.
4. Pimi kilit pimi ile emniyete alınız.



CMS-I-00005508

5. Kilitli pimini **1** çekiniz.
6. Kilitli pimini **2** çekiniz.
7. Pimi **3** çekiniz.
8. Amortisör silindirini **4** tekerlek taşıyıcı koluna sabitleyiniz.
9. Amortisör silindirini pimle sabitleyiniz ve kilit pimi **1** ile emniyete alınız.



CMS-I-00005556

9.7 Üst bağlantı kolunun ayrılması

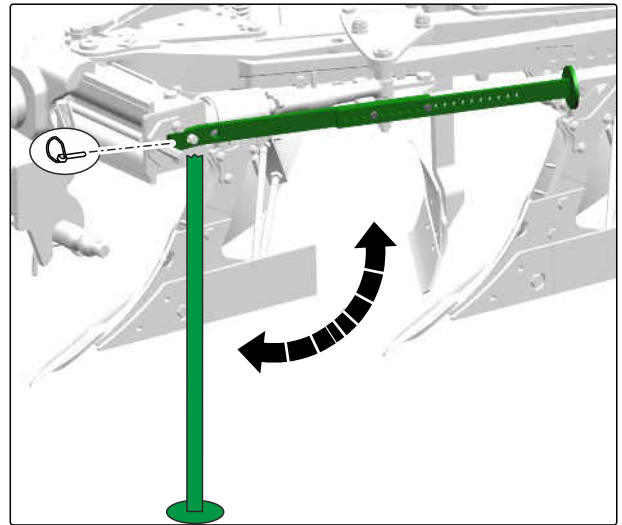
CMS-T-00007492-B.1

1. Üst bağlantı kolunu boş almak için, makineyi indiriniz.
2. Üst bağlantı kolunu ayırınız.

9.8 Park desteğinin indirilmesi

CMS-T-00007841-A.1

1. Makineyi traktör alt askısı üzerinden biraz kaldırınız.
2. Kilitli pimi çıkartınız.
3. Park desteğini indiriniz.
4. Park desteğini kilitli pim ile emniyete alınız.



CMS-I-00005496

9.9 Alt askının ayrılması

CMS-T-00007351-B.1

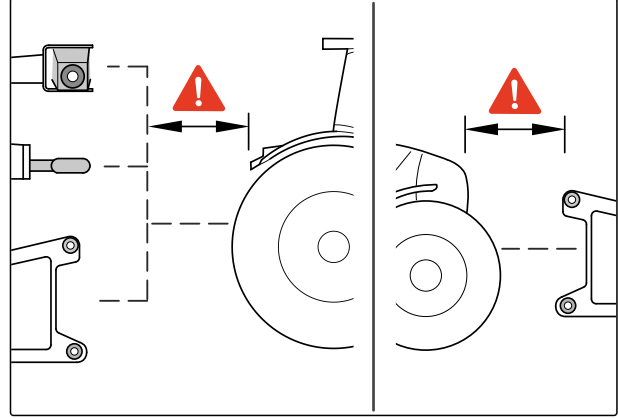
1. Traktörün alt askısı üzerinden yükü alınız.
2. Traktör koltuğundan kalkmadan traktör alt askısını makineden ayırınız.

9.10 Traktörün makineden uzaklaştırılması

CMS-T-00005795-D.1

Traktör ile makine arasında, besleme hatlarının engellenmeden ayrılması için yeterli alan oluşmalıdır.

- Traktörü yeterli mesafede makineden uzaklaştırınız.

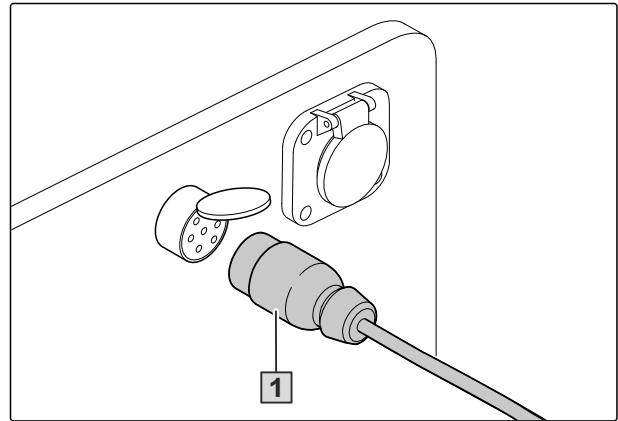


CMS-I-00004045

9.11 Gerilim beslemesinin ayrılması

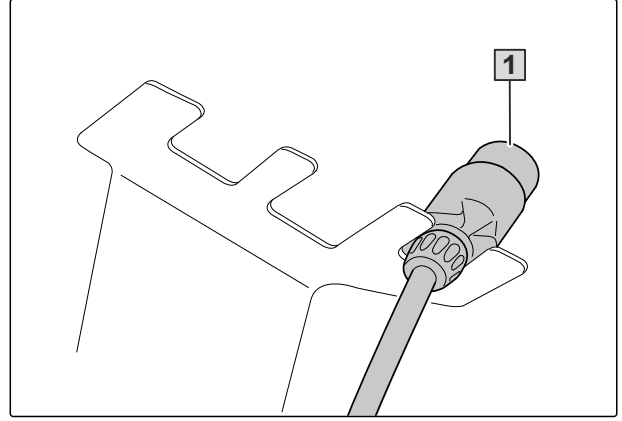
CMS-T-00001402-H.1

1. Gerilim besleme fişini **1** çekiniz.



CMS-I-00001048

2. Soketi **1** hortum dolabına asınız.

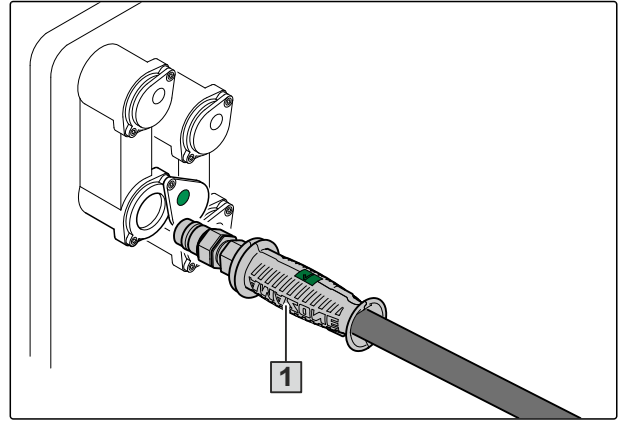


CMS-I-00001248

9.12 Hidrolik hortum hatlarının ayrılması

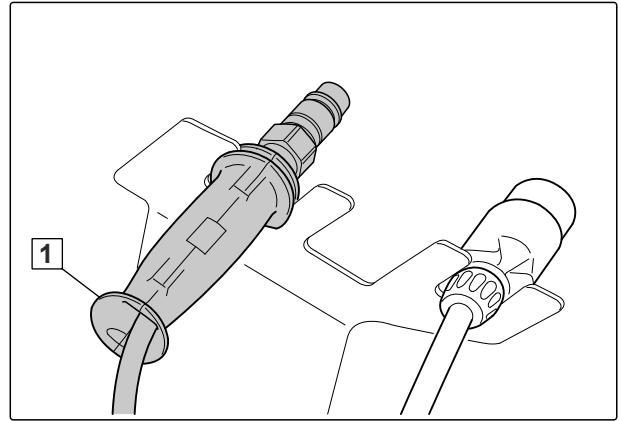
CMS-T-00000277-F.1

1. Traktörü ve makineyi emniyete alınız.
2. Traktör kontrol ünitesindeki kumanda kolunu yüzer konuma getiriniz.
3. Hidrolik hortum hatlarını **1** ayırınız.
4. Hidrolik soket girişlerine toz kapaklarını takınız.



CMS-I-00001065

5. Hidrolik hortum hatlarını **1** hortum dolabına asınız.



CMS-I-00001250

Makinenin koruyucu bakımı

10

CMS-T-00008036-B.1

10.1 Makinenin ana bakımı

CMS-T-00008038-B.1

10.1.1 Bakım planı

ilk kullanımdan sonra	
Hidrolik hortum hatlarının kontrolü	bkz. sayfa 97
Cıvata bağlantılarının kontrol edilmesi	bkz. sayfa 99
gerektiğinde	
Tekerleğin kontrol edilmesi	bkz. sayfa 99
günlük	
Aşınmaya tabi parçaların durum kontrolü	bkz. sayfa 98
Üst bağlantı kolu pimi ve alt askı piminin kontrol edilmesi	bkz. sayfa 100
her 50 çalışma saatinde bir / haftalık	
Hidrolik hortum hatlarının kontrolü	bkz. sayfa 97
Cıvata bağlantılarının kontrol edilmesi	bkz. sayfa 99
Hidrolik aşırı yük emniyetinin kontrol edilmesi	bkz. sayfa 101
her 1000 çalışma saatinde bir / her 12 ayda bir	
Tekerlek poyrasının kontrolü	bkz. sayfa 100
Yarı otomatik aşırı yük emniyetinin kontrol edilmesi	bkz. sayfa 101
Hidrolik aşırı yük emniyetinin hidrolik deposundaki basıncın kontrol edilmesi	bkz. sayfa 101

10.1.2 Hidrolik hortum hatlarının kontrolü

CMS-T-00002331-C.1

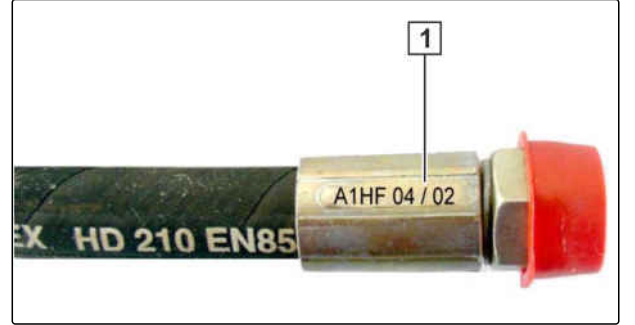
ARALIK

- ilk kullanımdan sonra
- her 50 çalışma saatinde bir
veya
haftalık

1. Hidrolik hortum hatlarında aşınma, yırtık, kesik ve deformasyon gibi hasarlar olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Hidrolik hortum hatlarında kaçak kontrolü yapınız.

Hidrolik hortum hatları en fazla 6 yaşında olabilir.

3. Üretim tarihini **1** kontrol ediniz.



CMS-I-00000532

4. Aşınmış, eskimiş veya hasarlı hidrolik hortum hatlarının hemen bir uzman servis tarafından değiştirilmesini sağlayınız.
5. Gevşeyen vida bağlantılarını sıkınız.

10.1.3 Aşınmaya tabi parçaların durum kontrolü

CMS-T-00005230-B.1

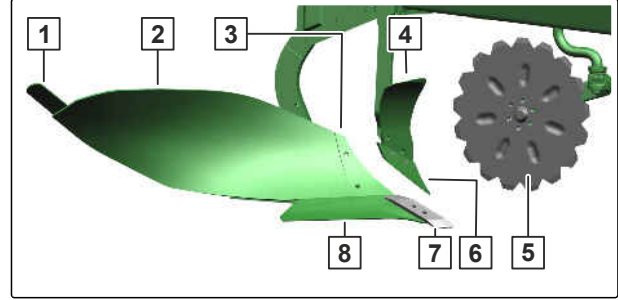


ARALIK

- günlük

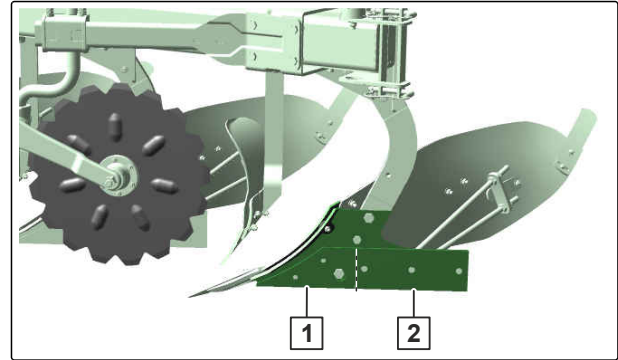
Aşınmaya tâbi parçalar şunlardır:

- 1 Sürtünme rayı
- 2 Sürtünme sacı
- 3 Sürtünme sacı ön kısmı
- 4 Ön gövdecik
- 5 Disk keski
- 6 Ön gövdecik sürgüsü
- 7 Değiştirilebilir sürgü ucu
- 8 Sürgü bıçağı



CMS-I-00004513

- 1 Taban demiri ucu
- 2 Taban demiri



CMS-I-00004531

Resimsiz:

- Kulak üstü devirme parçası
- Deflektör sacı
- Dipekazan

1. Aşınmaya tabi parçaların durumunu kontrol ediniz.
2. Aşınan parçaları değiştiriniz.

10.1.4 Cıvata bağlantılarının kontrol edilmesi

CMS-T-00005233-C.1



ARALIK

- ilk kullanımdan sonra
- her 50 çalışma saatinde bir
veya
haftalık



DİKKAT

Cıvata bağlantılarının gevşemesi nedeniyle tehlike

Kısa bir kullanım süresinden sonra cıvata bağlantıları ön gerginliklerini yitirir ve gevşeyebilir.

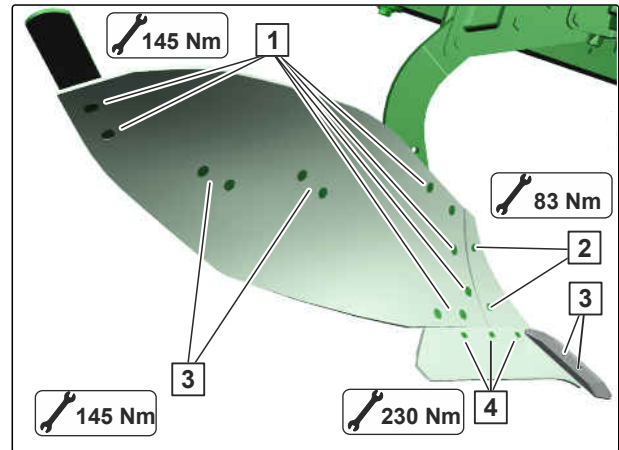
- Cıvataları bir defaya mahsus olarak 2 saat sonra, bunun ardından ise etiketteki bilgiler doğrultusunda sıkınız.



CMS-I-00003762

1. Pulluğun tüm cıvatalarını sıkı oturma açısından kontrol ediniz.
2. Pulluk gövdesinin tüm cıvatalarını belirtilen şekilde sıkı oturma açısından kontrol ediniz.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Tekerleğin kontrol edilmesi

CMS-T-00008042-B.1



ARALIK

- gerektiğinde

Tekerlek jantlarında, gerekli lastik basıncının yer aldığı etiketler bulunur.

Kombine tekerlek arka	tek milli veya çift milli		
Çap	600 mm	680 mm	690 mm
Lastik basıncı	5 bar	3,9 bar	4 bar
Sıkma torku	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Lastik basıncını etiketlerdeki bilgilere göre kontrol ediniz.
2. Vidalı bağlantının sıkma torkunu kontrol ediniz.

10.1.6 Tekerlek poyrasının kontrolü

CMS-T-00005288-C.1



ARALIK

- her 1000 çalışma saatinde bir
veya
her 12 ayda bir
- Tekerlek poyrasının kalifiye bir uzman servis tarafından kontrolünü sağlayınız.

10.1.7 Üst bağlantı kolu pimi ve alt askı piminin kontrol edilmesi

CMS-T-00002330-H.1



ARALIK

- günlük
1. Üst bağlantı kolu pimi ve alt askı pimini çatlak veya yenmiş bölümler açısından kontrol ediniz.

İzin verilen eskime	2 mm
---------------------	------

2. Belirgin aşınmada pimleri değiştiriniz.

10.1.8 Yarı otomatik aşırı yük emniyetinin kontrol edilmesi

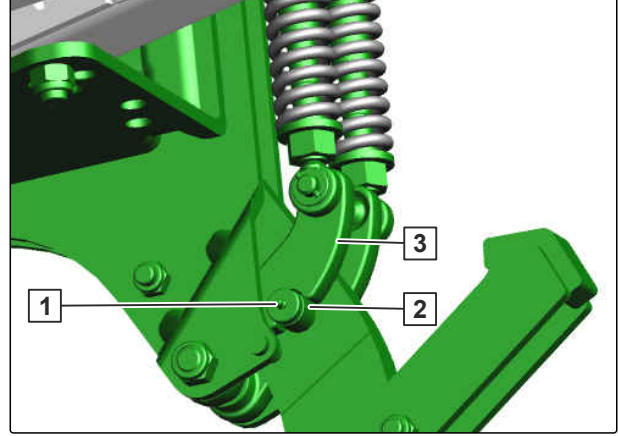
CMS-T-00008040-A.1



ARALIK

- her 1000 çalışma saatinde bir
veya
her 12 ayda bir

1. Makara cıvatalarının **1**, yatak makaralarının **2** ve mandalların **3** durumunu kontrol ediniz.
2. Aşınan parçaları değiştiriniz.



CMS-I-00005562

10.1.9 Hidrolik aşırı yük emniyetinin kontrol edilmesi

CMS-T-00008041-A.1



ARALIK

- her 50 çalışma saatinde bir
veya
haftalık

- Hidrolik aşırı yük emniyetinin silindirlerini, hidrolik depolarını, hortum hatlarını ve borularını kaçak kontrolünden geçirin.

10.1.10 Hidrolik aşırı yük emniyetinin hidrolik deposundaki basıncın kontrol edilmesi

CMS-T-00008052-B.1



ARALIK

- her 1000 çalışma saatinde bir
veya
her 12 ayda bir

- Hidrolik aşırı yük emniyetinin hidrolik deposundaki basıncın bir kalifiye servis tarafından kontrol edilmesini sağlayınız.

➔ Ön gerilim basıncı: 100 bar

10.2 Makinenin yağlanması

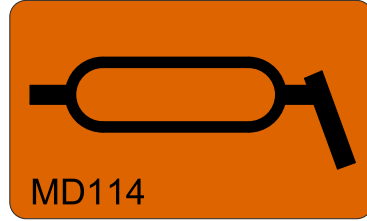
CMS-T-00008074-A.1



ÖNEMLİ

Düzgün yapılmayan yağlama nedeniyle makine hasarı

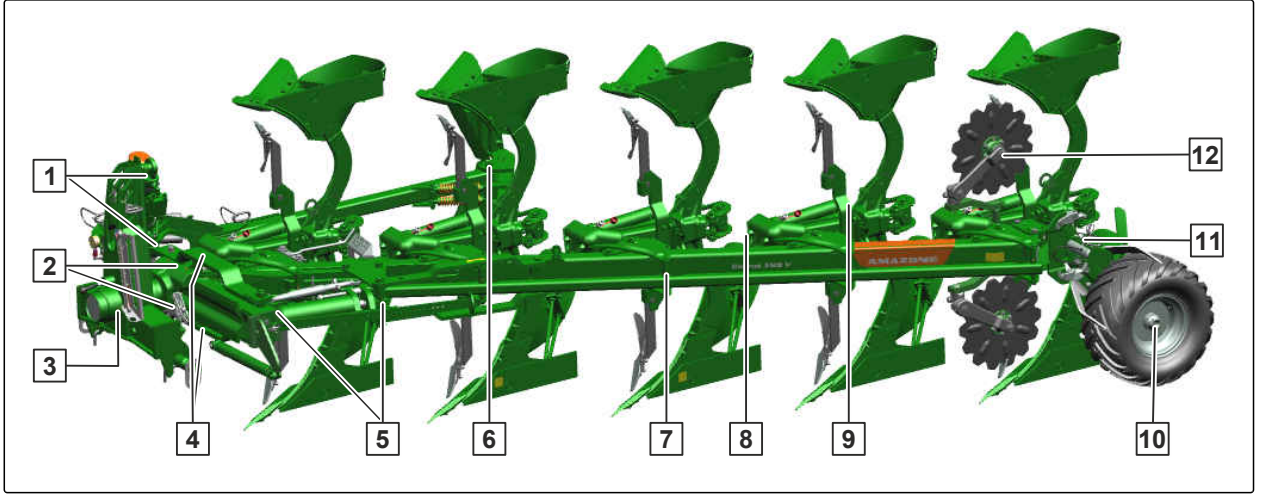
- Makineyi, yağlama planına uygun şekilde işaretli yağlama noktalarından yağlayınız.
- *Yağlama noktalarına kir basılmaması için,* yağlama nipellerini ve gres tabancasını dikkatlice temizleyiniz.
- Makineyi yalnızca teknik veriler bölümünde belirtilen yağlama maddeleri ile yağlayınız.
- Kirli gresi yataklardan tamamen dışarı basınız.



CMS-I-00002270

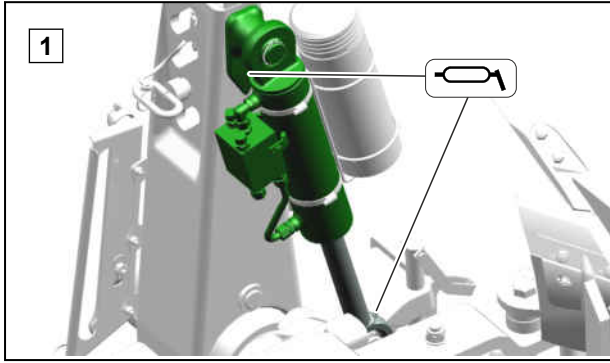
10.2.1 Yağlama noktalarına genel bakış

CMS-T-00008076-A.1

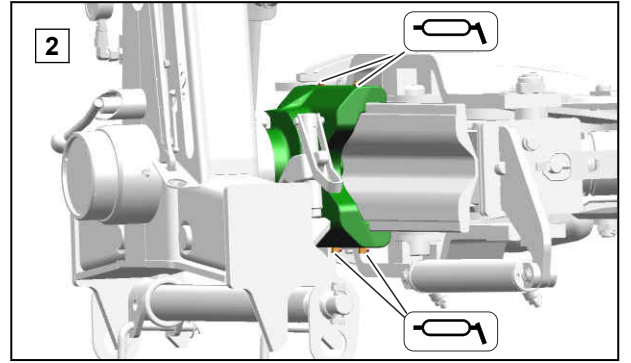


CMS-I-00005570

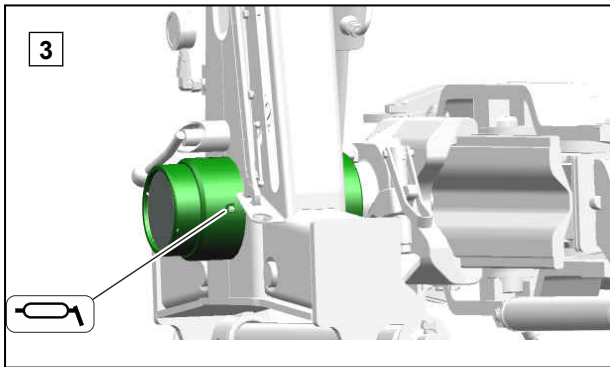
her 50 çalışma saatinde bir



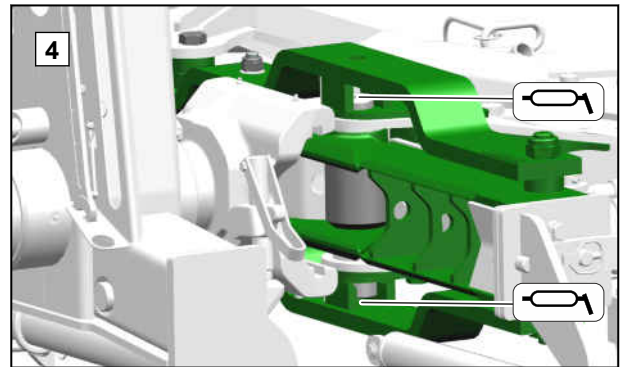
CMS-I-00005580



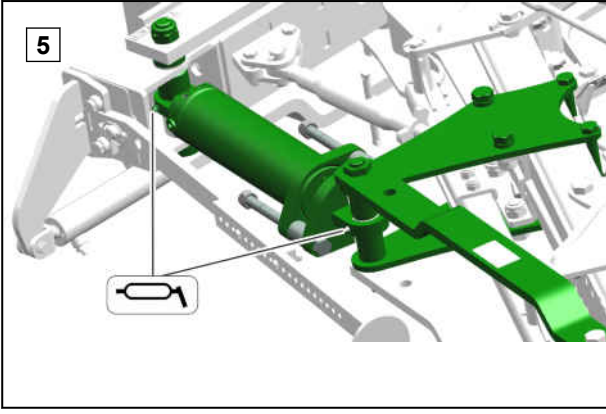
CMS-I-00005578



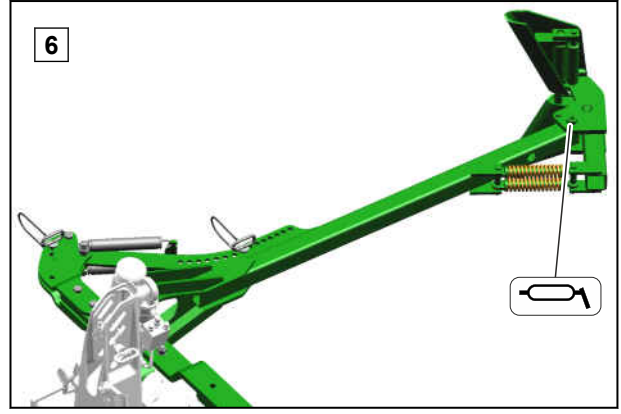
CMS-I-00005579



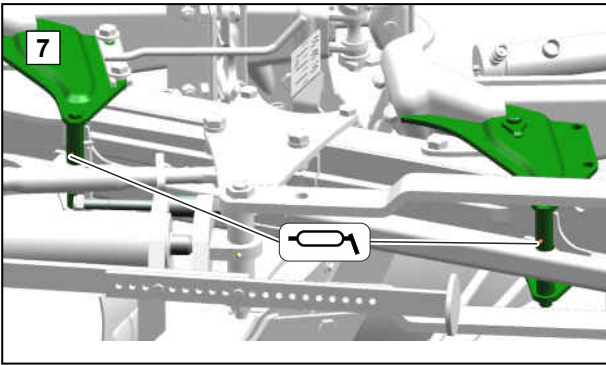
CMS-I-00005596



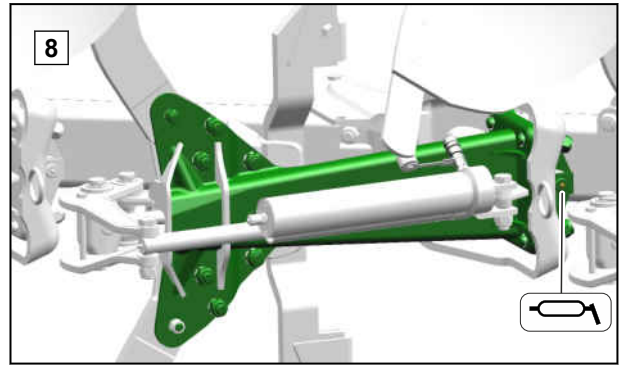
CMS-I-00005576



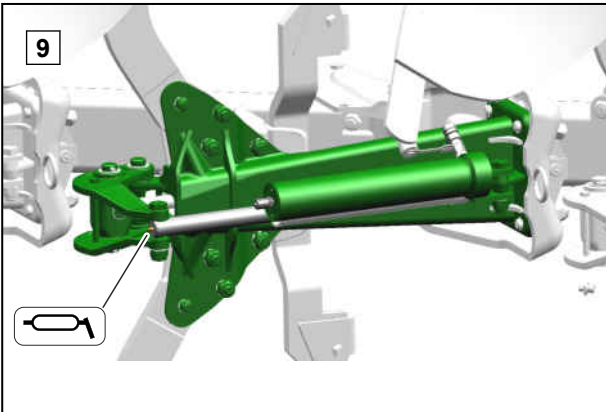
CMS-I-00005597



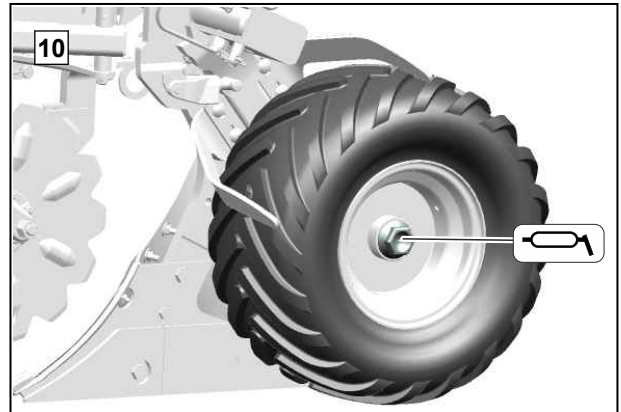
CMS-I-00005577



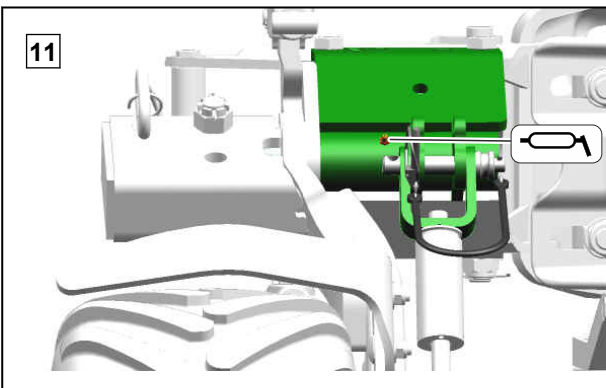
CMS-I-00005575



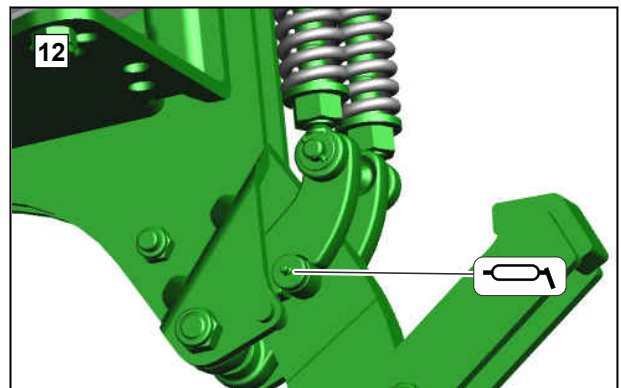
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Makinenin temizlenmesi

CMS-T-00005229-B.1



ÇEVRE BİLGİSİ

Yağın usulüne uygun şekilde kullanılmaması nedeniyle çevre kirliliği tehlikesi

- ▶ Makineyi, yağ ayırıcı bulunan bir temizleme alanında temizleyiniz.



ÖNEMLİ

Yüksek basınç jeti ile temizlikte makine hasarı tehlikesi

- ▶ Makineyi ilk 6 hafta içinde yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.
- ▶ *Boya hasarlarını önlemek için*, temizlik ve bakım bilgilerine dikkat ediniz.
- ▶ Yüksek basınçlı temizleyicinin veya sıcak su ile çalışan yüksek basınçlı temizleyicinin püskürttüğü suyu hiçbir zaman işaretli parçalara yöneltmeyiniz.
- ▶ Yüksek basınçlı temizleyicinin veya sıcak su ile çalışan yüksek basınçlı temizleyicinin püskürttüğü suyu hiçbir zaman elektrikli veya elektronik parçalara yöneltmeyiniz.
- ▶ Püskürtülen suyu hiçbir zaman doğrudan yağlama noktalarına, yatak yerlerine, tip levhasına, uyarı resimlerine ve yapışkan folyolara doğrultmayınız.
- ▶ Yüksek basınç jeti ile makine arasında daima en az 500 mm mesafe bırakınız.
- ▶ Su basıncını en fazla 100 bar olarak ayarlayınız.



CMS-I-00002692

- ▶ Makineyi yüksek basınçlı temizleyici veya sıcak su ile çalışan yüksek basınçlı temizleyici ile temizleyiniz.

10.4 Makinenin depolanması

CMS-T-00005282-A.1



ÖNEMLİ

Paslanma nedeniyle makine hasarı

Kir, nemi emer ve pas oluşmasına yol açar.

- Makineyi yalnızca hava koşullarına karşı korunaklı bir şekilde, temiz olarak saklayınız.

1. Makineyi temizleyiniz.
2. Boyasız parçalara pas önleyici sürerek paslanmaya karşı koruyunuz.
3. Tüm yağlama noktalarını yağlayınız. Gres fazlasını alınız.
4. Makineyi hava koşullarına karşı korunaklı bir şekilde yerleştiriniz.

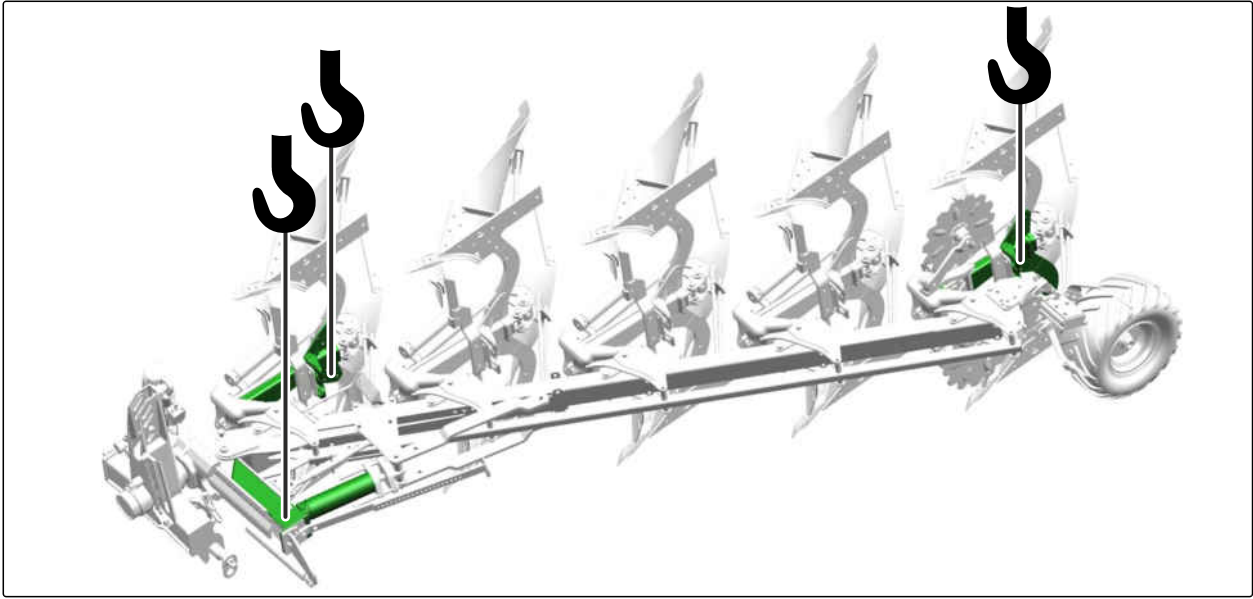
Makinenin yüklenmesi

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Makinenin vinç ile yüklenmesi

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

Makine, kaldırma araçları için 3 bağlama noktasına sahiptir.



UYARI

Risk of accidents due to improperly attached slings for lifting

If the slings are not attached at the marked lashing points, the implement can be damaged during lifting and endanger safety.

- Only attach the slings for lifting at the marked lashing points.



ÖN KOŞULLAR

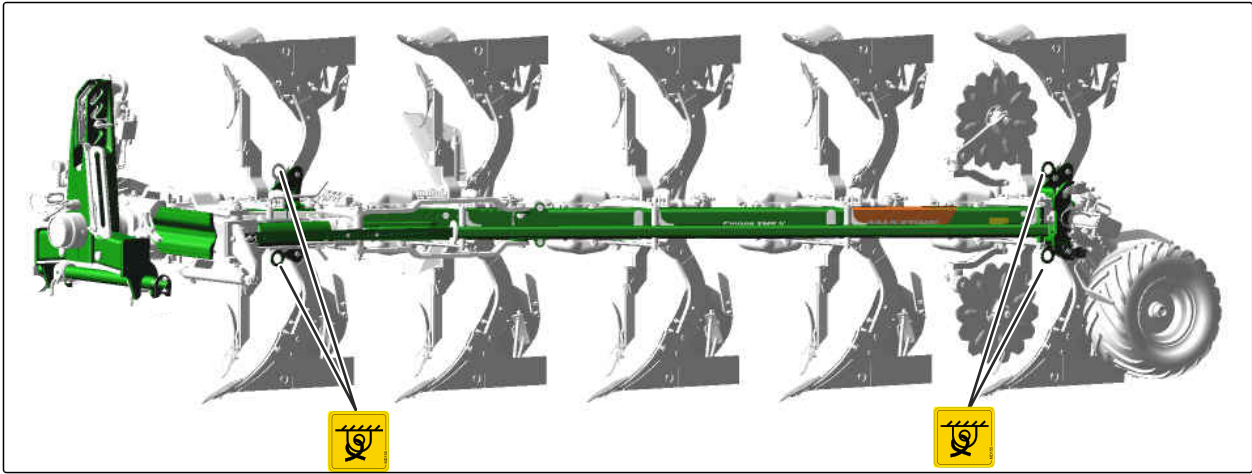
Hidrolik aşırı yük emniyetli Cayros

- ✓ Aşırı yük emniyetinin tetiklenme basıncı, en azından standart değer olan 100 bar'a ayarlanmış olmalıdır.

1. Kaldırma araçlarını öngörülen bağlantı noktalarına takınız.
2. Makineyi yavaşça kaldırınız.

11.2 Makinenin bağlanması

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

Makine, bağlama ekipmanları için 6 bağlama noktasına sahiptir.



UYARI

Düzgün takılmayan bağlama ekipmanları nedeniyle kaza tehlikesi

Bağlama ekipmanları işaretli olmayan bağlama noktalarına takıldığında, makine bağlama sırasında zarar görebilir ve güvenlik açısından risk oluşturabilir.

- Bağlama ekipmanlarını yalnızca işaretli bağlama noktalarına takınız.

1. Makineyi taşıma aracına yerleştiriniz.
2. Bağlama ekipmanlarını işaretli bağlama noktalarına takınız.
3. Makineyi ülkede geçerli yük güvenliği mevzuatına uygun şekilde bağlayınız.

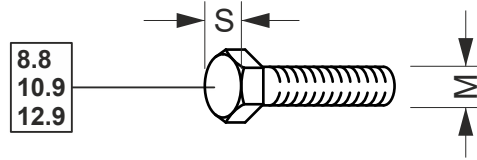
Ek

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Cıvata sıkma torkları

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

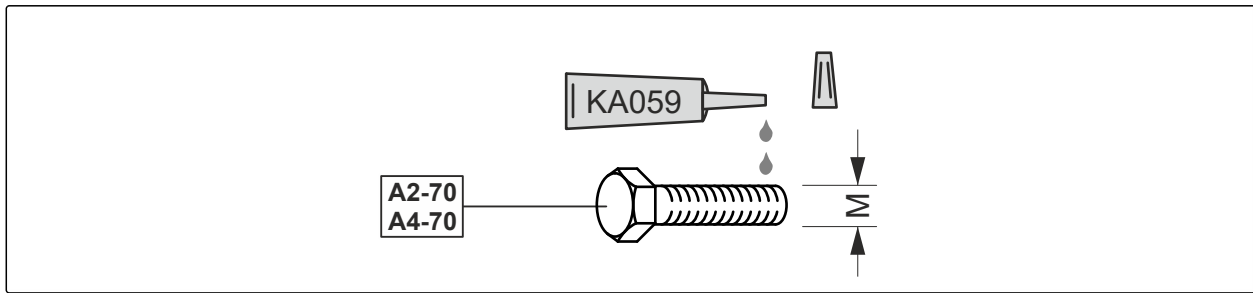


BİLGİ

Farklı belirtilmediği sürece, tabloda yer alan cıvata sıkma torkları geçerlidir.

M	S	Sertlik sınıfları		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Sertlik sınıfları		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Sıkma torku	M	Sıkma torku
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Diğer geçerli belgeler

CMS-T-00006213-A.1

- Traktör kullanım kılavuzu

Maschine entsorgen

13

CMS-T-00010906-A.1

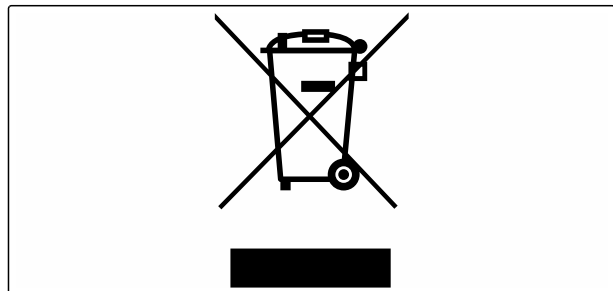


ÇEVRE BİLGİSİ

Umweltschäden durch unsachgemäße Entsorgung

- ▶ Beachten Sie die Vorschriften der örtlichen Behörden.
- ▶ Beachten Sie die Symbole zur Entsorgung auf der Maschine.
- ▶ Beachten Sie die folgenden Anweisungen.

1. Bauteile mit diesem Symbol nicht im Hausmüll entsorgen.



CMS-I-00007999

2. Batterien dem Vertreiber zurückgeben
veya
Batterien bei einer Sammelstelle abgeben.
3. Wiederverwertbares Material der Wiederverwertung zukommen lassen.
4. Betriebsstoffe wie Sondermüll behandeln.
5. Kältemittel von einer Fachwerkstatt entsorgen lassen.

Dizinler

14

14.1 Sözlük

CMS-T-00000513-B.1

M

Machine

Mounted implements are accessory parts of the tractor. However, mounted implements are always referred to as the implement in this operating manual.

O

Operating materials

Operating materials serve to ensure operational readiness. Operating materials include e.g. cleaning agents and lubricants such as lubricating oil, greases or cleaners.

T

Tractor

In this operating manual, the designation tractor is always used, even for other agricultural tractor units. Implements are mounted on the tractor or towed by the tractor.

14.2 Dizin

A	C
Adres <i>Teknik redaksiyon</i> 4	Cıvata anahtarı <i>Pozisyon</i> 17
Ağırlık merkezi mesafesi 37	Cıvatalar <i>kontrol edilmesi</i> 99
Alt askı <i>ayırma</i> 94	Cıvata sıkma torkları 110
Alt askı pimi <i>kontrol edilmesi</i> 100	D
Amacına uygun kullanım 16	Depolama 106
Ana bakım 96	Dipkazan <i>Açıklama</i> 35 <i>sökme</i> 91
Arızalar <i>giderilmesi</i> 86	Disk keski <i>Açıklama</i> 33 <i>Çalışma derinliğinin ayarlanması</i> 63 <i>Dönme alanının ayarlanması</i> 64 <i>Yan mesafenin ayarlanması</i> 64
Arka aks yükü <i>Hesapla</i> 42, 52	Dişli paketi 36 <i>Pozisyon</i> 17
Arka aydınlatma <i>monte etme</i> 52, 78 <i>sökme</i> 70, 89	Dokümanlar 36
Aşınmaya tâbi parçalar <i>Durum kontrolü</i> 98	Döndürme konsolu <i>Açıklama</i> 31
Aşırı yük emniyeti <i>Dağıtılmış tetiklenme kuvvetinin ayarlanması</i> 68 <i>hidrolik, açıklama</i> 29 <i>Hidrolik deposundaki basıncın kontrol edilmesi</i> 101 <i>hidrolik kontrol etme</i> 101 <i>ilk kullanım için hazırlama</i> 56 <i>Kesme cıvatası, açıklama</i> 29 <i>Merkezi tetiklenme kuvvetinin ayarlanması</i> 67 <i>Pozisyon</i> 17 <i>yarı otomatik, açıklama</i> 30 <i>yarı otomatik kontrol etme</i> 101 <i>Yarı otomatik tetiklenme kuvvetinin ayarlanması</i> 69	Döndürme silindiri <i>Pozisyon</i> 17
Ayar merkezi <i>Açıklama</i> 32 <i>Pozisyon</i> 17	E
Aydınlatma <i>arka</i> 20 <i>monte etme</i> 52, 78 <i>sökme</i> 79	Eğim açısı <i>ayarla</i> 61 <i>bağlamak için ayarlama</i> 90
B	F
Bağlama <i>Üst bağlantı kolu</i> 79	Faults <i>Insufficient working depth</i> 87
	Fonksiyon 19
	G
	Gerilim beslemesi <i>ayırma</i> 94 <i>bağlama</i> 48

H		O	
Hata		Otoyol sürüşü	
giderme	86	Aydınlatma ve işaretler	20
Hidrolik hortum hatları		hazırlama	74
ayırma	95		
bağlama	46	P	
kontrol edilmesi	97	Park desteği	
Hortum dolabı		indirme	93
Pozisyon	17	kaldırma	49
		Pozisyon	17
K		Pulluk gövdesi	
Kesme cıvatası		Cıvataların kontrol edilmesi	99
değiştirme	0	Çalışma derinliğinin ayarlanması	62
Kış için saklama	106	Çalışma genişliği	83
Kombine tekerlek		Çalışma genişliğinin hidrolik olarak ayarlanması	57
Açıklama	32	Çalışma genişliğinin manuel olarak ayarlanması	58
çalışma konumuna döndürme	72, 92	çalışma konumuna getirme	71, 90
kilit açma	80	çalışma konumunda	80
kullanma	81	Ön iz genişliği	84
taşıma konumuna getirme	50, 76	Pozisyon	17
Koruma tertibatı	20	taşıma konumuna getirme	51, 77
Koruyucu cila	56	Yapı	27
Kulak üstü devirme parçası	34		
L		S	
Lastik basıncı		Sıyırıcı	
kontrol edilmesi	99	kullanım konumuna monte etme	74
Lastik taşıma kapasitesi		monte etme	82
Hesapla	42, 52	taşıma konumunda monte etme	75
M		T	
Makinedeki tip plakası		Taban demiri keskisi	33
Açıklama	26	Taban demiri koruyucusu	34
Makine konumları		Tapan kolu	
Çalışma konumu	27	Açıklama	35
Park etme	27	kullanım konumuna döndürme	73, 83
Taşıma konumu	27	taşıma konumuna döndürme	75
Makine tip plakası		Taş emniyeti	
Pozisyon	17	bkz. aşırı yük emniyeti	29
Montaj kategorileri	40	Taşıma desteği	
N		hazırlama	45
Nakliye kilidi		Pozisyon	17
Pozisyon	17	Taşıma hızı	40
		Taşıma	
		vinç ile yükleme	107
		Tekerlek poyrası	
		kontrol edilmesi	100

Tekerlek		Ö	
Sıkma torku kontrolü	99		
Teknik veriler		Ön aks yükü	
Çekiş noktası ayarı	38	Hesapla	42, 52
Gürültü verileri	41	Ön dengeleme	
Kombine tekerlek	38	Hesapla	42, 52
Maksimum taşıma hızı	40	Ön gövdecik	
Montaj kategorileri	40	Açıklama	34
Optimum çalışma hızı	40	Çalışma açısının ayarlanması	66
Ölçüler	37	Çalışma derinliği	65
sürülebilir bayır eğimi	41	Pozisyon	17
Traktör performansları	40		
Temizleme	105	Ön iz genişliği	
		hidrolik olarak ayarlama	60
Toplam ağırlık		manuel olarak ayarlama	61
Hesapla	42, 52	Özel donanımlar	19
Traktör alt askısı			
bağlama	48	Ü	
Traktör		Ürün tanımı	17
gerekli traktör özelliklerinin hesaplanması	42, 52	Üst bağlantı kolu	
		ayırma	93
U		bağlama	49, 71, 79, 89
Uyarı resimleri	21	Üst bağlantı kolu pimi	
Pozisyonlar	21	kontrol edilmesi	100
Yapı	22		
Y		i	
Yağlama noktaları	102	İletişim bilgileri	
Yardımcı araçlar	36	Teknik redaksiyon	4
Yükleme		İlk kullanım	
Makinenin bağlanması	108	Çalışma saati sayacının ayarlanması	57
Makinenin kaldırılması	107	Traktörü hazırlama	55
Yükler		Ş	
Hesapla	42, 52	Şasi	
Ç		Açıklama	31
		Pozisyon	17
Çalışma derinliği			
ayarla	62		
Disk keskinin ayarlanması	63		
Çalışma genişliği			
manuel olarak ayarlama	58		
Çalışma hızı	40		
Çekiş noktası			
ayarla	59		
Dişli mil uzunluğu	38		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de